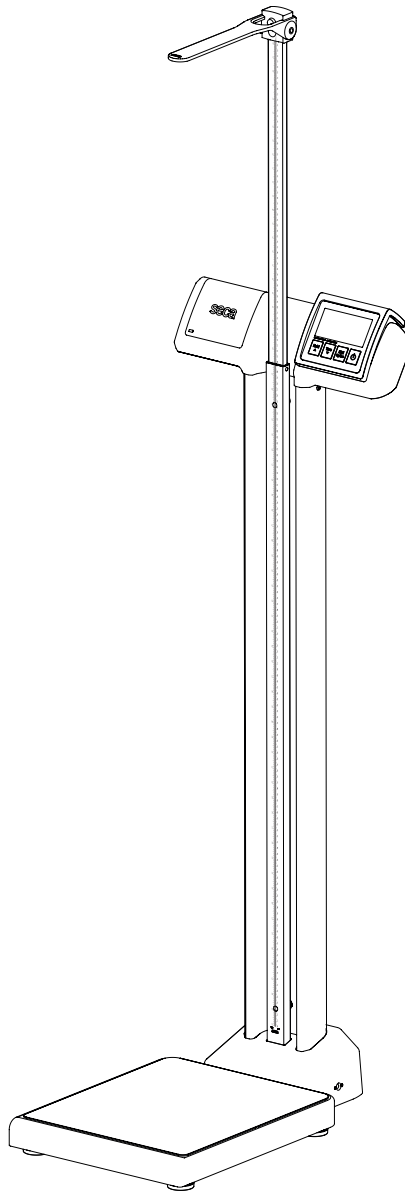


seca 777

Instructions for use

17-10-07-651-100d_2024-10S



English – Instructions for use	3
Français – Mode d’emploi.....	34
Español – Instrucciones de uso	66
Română – Manual de utilizare	98

CONTENTS




1 About this document	4	6 Operation	25
1.1 Representation in text	4	6.1 Switching the device on and off.....	25
1.2 Representation in diagrams	4	Switching on the device	25
2 Description of device	4	Switching off the device	25
2.1 Intended use.....	4	6.2 Switching units of measurement (variant- dependent)	25
2.2 Contraindications	4	6.3 Measuring weight	25
2.3 Clinical benefit.....	5	Weighing.....	25
2.4 Patient target group.....	5	Taring off additional weight (Tare).....	26
2.5 User qualification.....	5	Permanently displaying the weight (Hold)	26
Assembly.....	5	6.4 Measure height.....	27
Operation.....	5	Measuring heights < 1.22 m.....	27
2.6 Functional description	5	Measuring heights > 1.22 m.....	28
Measuring station.....	5	6.5 Calculating and displaying body mass index (BMI)	28
USB interface	5	7 Hygiene treatment	29
3 Safety information	5	7.1 Cleaning	29
3.1 Safety information in these instructions for use.....	5	7.2 Disinfecting.....	29
3.2 Basic safety information	6	7.3 Sterilizing.....	30
Handling device.....	6	8 Function check	30
Preventing electric shock	7	9 Troubleshooting	30
Preventing injuries and infections.....	7	10 Servicing	31
Preventing damage to device.....	8	11 Technical data	31
Handling measuring results	9	11.1 General technical data	31
Handling packaging material	9	11.2 Weight measurement	32
Handling batteries and rechargeable batteries.....	9	12 Optional accessories and spare parts	32
4 Overview	10	13 Disposal	33
4.1 Measuring station	10	13.1 Disposing of the device.....	33
4.2 Display unit.....	11	13.2 Disposing of batteries and rechargeable batteries.....	33
4.3 Display	12	14 Warranty	33
4.4 Labels	13	15 Declaration of conformity	33
5 Starting up device	15		
5.1 Scope of delivery.....	15		
5.2 Assembling device	16		
Tools required.....	16		
Fitting the measuring rod	16		
Fitting the column (white)	17		
Fitting the column (anthracite).....	18		
Fitting the display head	19		
Switching the positions of the display unit and the battery compartment.....	20		
5.3 Disinfecting the device	22		
5.4 Transporting and setting up the device.....	22		
Transporting the device.....	22		
Setting up the device.....	23		
5.5 Establishing power supply	24		
Inserting batteries.....	24		
Connecting the power supply unit (optional).....	24		

1 ABOUT THIS DOCUMENT

1.1 Representation in text

Symbol	Description
✓	Requirement for actions
▶	Action
1. 2.	Actions with specified sequence
a) b)	Steps of an action with specified sequence
⇒	Result of an action
• •	First level of a list
– –	Second level of a list

1.2 Representation in diagrams

Symbol	Description
	Indicates relevant points on the device or on device components
	Indicates directions of movement of the device or of device components
	Navigation path in menu displays

2 DESCRIPTION OF DEVICE

2.1 Intended use

The electronic measuring station supports physicians in decision-making regarding diagnosis or therapy, based on the patient's weight, height or changes of the measured parameters.

2.2 Contraindications

No contraindications are known.

2.3 Clinical benefit

The electronic measuring station supports physicians in decision-making regarding diagnosis or therapy, based on the patient's weight or height.

By that, the electronic measuring station only provides an indirect clinical benefit. The physician must perform additional examinations for an accurate diagnosis.

2.4 Patient target group

The device is intended for persons of any gender and age, with the exception of babies. There are restrictions with regard to weight and height (refer to information in the "Technical data" section).

2.5 User qualification

Assembly Devices shipped partly assembled may only be assembled by sufficiently qualified persons (such as specialist dealers, hospital technicians or seca Service technicians).

Operation The device may be operated only by medical specialists.

2.6 Functional description

Measuring station On the **seca 777** measuring station, weight is recorded by four load cells. Height is recorded with the integrated measuring rod.
Body mass index (BMI) can be calculated automatically from the measuring results.

USB interface The USB interface allows the **seca 777** measuring station to be connected to a PC by means of a suitable USB cable (USB 2.0, mini USB type B, max. cable length: 1.8 m). This makes it possible to process the weight values displayed using the customer's own software solution.

3 SAFETY INFORMATION

3.1 Safety information in these instructions for use



DANGER!

Used to identify an extremely hazardous situation. If you fail to take note of this information, serious irreversible or fatal injuries will occur.



WARNING!

Used to identify an extremely hazardous situation. If you fail to take note of this information, serious irreversible or fatal injuries may result.



CAUTION!

Used to identify a hazardous situation. If you fail to take note of this information, minor to moderate injuries may result.

NOTICE!

Used to identify possible incorrect usage of the device. If you fail to take note of this information, you may damage the device, or the measuring results may be incorrect.

NOTE

Includes additional information about use of the device.

3.2 Basic safety information

Handling device

- ▶ Please take note of the information in these instructions for use.
- ▶ Keep the instructions for use in a safe place. The instructions for use are a component of the device and must be available at all times.
- ▶ In the interest of patient safety, you and your patients are obliged to report serious events that occur in connection with this product to the manufacturer and to the authority responsible in your country.

**DANGER!****Risk of explosion**

- ▶ Do not use the device in an environment in which one of the following gases has accumulated:
 - oxygen
 - flammable anesthetics
 - other flammable substances/air mixtures

**CAUTION!****Patient hazard, damage to device**

- ▶ Additional devices connected to medical electrical devices must provide evidence of compliance with the relevant IEC or ISO standards (e.g. IEC 60950 for data-processing devices). Furthermore, all configurations must comply with the requirements of standards for medical systems (see IEC 60601-1-1 or Section 16 of edition 3.1 of IEC 60601-1 respectively). Anyone connecting additional devices to medical electrical devices is considered a system configurator and therefore responsible for ensuring that the system complies with the requirements of standards for systems. This also applies to additional devices recommended by seca. Your attention is drawn to the fact that local laws take precedence over the above-mentioned requirements of standards. In the event of any queries, please contact your local specialist dealer or Technical Service.

**CAUTION!****Patient hazard, damage to device**

- ▶ Have servicing carried out regularly as described in the relevant section of this document.
- ▶ Technical modifications may not be made to the device. The device does not contain any user-serviceable parts. Only have servicing and repairs performed by an authorized seca service partner. You can find your local service partner at www.seca.com.
- ▶ Use only seca original accessories and spare parts, otherwise seca will not grant any warranty.

**CAUTION!****Patient hazard, malfunction**

- ▶ Keep other medical electrical devices, e.g. high-frequency surgical devices, a minimum distance of approx. 1 meter away to prevent faulty measurements or wireless transmission interference.
- ▶ Keep HF devices such as cellphones at a minimum distance of approx. 1 meter to prevent faulty measurements or wireless transmission interference.
- ▶ The actual transmission output of HF devices may require minimum distances of more than 1 meter. For details, go to www.seca.com.

Preventing electric shock**WARNING!****Electric shock**

- ▶ Set up devices which can be operated with a power supply unit so that the power supply socket is within easy reach and the power supply can be disconnected quickly.
- ▶ Ensure that your local electricity supply matches the details on the power supply unit.
- ▶ Never touch the power supply unit with wet hands.
- ▶ Do not use extension cables and multiple outlets.
- ▶ Ensure that cables are not crushed or damaged by sharp edges.
- ▶ Ensure that cables do not come into contact with hot objects.
- ▶ Do not operate the device at an altitude of more than 3000 m above sea level.

Preventing injuries and infections**WARNING!****Injury from falling**

- ▶ Ensure that the device is steady and level.
- ▶ Route connector cables (if present) so that neither users nor the patient can trip over them.
- ▶ The device is not designed for supporting patients when getting up, e.g. from a wheelchair. Assist people with limited motor skills when they are getting up, e.g. from a wheelchair.
- ▶ Ensure that the patient does not step directly onto or off the edges of the weighing platform.
- ▶ Ensure that the patient steps onto and off the weighing platform slowly and safely.

**WARNING!****Danger of slipping**

- ▶ Ensure that the weighing platform is dry before the patient steps onto it.
- ▶ Ensure that the patient has dry feet before stepping onto the weighing platform.
- ▶ Ensure that the patient steps onto and off the weighing platform slowly and safely.

**WARNING!****Risk of infection**

- ▶ Before and after every measurement, wash your hands to reduce the risk of cross-contamination and nosocomial infections.
- ▶ Should the patient have contagious diseases, subject the device to a hygiene treatment as described in the relevant section of these instructions for use immediately afterwards.
- ▶ Ensure that the patient does not have any open wounds or infectious skin alterations which may come into contact with the device.
- ▶ Subject the device to a hygiene treatment at regular intervals.

Preventing damage to device**NOTICE!****Damage to device**

- ▶ Ensure that fluids never get inside the device. These can destroy the electronics.
- ▶ For devices with power supply operation: Switch off the device before you disconnect the power supply unit from the power supply socket.
- ▶ For devices with power supply operation: If the device is not to be used for an extended period, disconnect the power supply unit from the power supply socket. Only then is the device de-energized.
- ▶ For devices with battery or rechargeable battery operation: If you are not using the device for an extended period of time, remove batteries or rechargeable batteries. Only then is the device de-energized.
- ▶ Do not drop the device.
- ▶ Do not subject the device to shocks or vibrations.
- ▶ Perform a function check before each use as described in the corresponding section in this document. Do not operate the device if it is not working properly or is damaged.
- ▶ Do not place the device in direct sunlight and ensure that it is not placed in the direct proximity of a heat source. The excessive temperatures could damage the electronics.
- ▶ Avoid rapid temperature fluctuations. If the device is transported so that a temperature difference of over 20 °C occurs, the device must be left to stand for at least 2 hours before it is switched on, otherwise condensation may form; this may damage the electronics.
- ▶ Use the device only in the intended ambient conditions outlined in the section entitled "Technical data".
- ▶ Store the device only in the intended storage conditions outlined in the section entitled "Technical data".
- ▶ Use only cleaning agents and disinfectants which match the details in the section entitled "Hygiene treatment".
- ▶ For scales: Ensure that maximum capacity is not exceeded.

Handling measuring results



CAUTION! **Patient hazard**

To prevent misinterpretations, measuring results for medical purposes must only be displayed and used in SI units (kilograms/grams, meters/centimeters). Some devices have the option of displaying measuring results in different units. This is purely an additional function.

- ▶ Only use measuring results in SI units.
- ▶ The user takes sole responsibility for the use of measuring results in non-SI units.

NOTICE! **Inconsistent measuring results**

- ▶ Before you save and continue using measured values determined using this device (e.g. in seca software or in an EMR system), ensure that the measured values are plausible.
- ▶ If measured values have been sent to seca software or to an EMR system, ensure before continuing to use them that the measured values are plausible and assigned to the correct patient.

Handling packaging material



WARNING! **Risk of suffocation**

Packaging materials made of plastic film (bags) present a risk of suffocation.

- ▶ Store packaging material out of the reach of children.
- ▶ If the original packaging material is no longer available, only use plastic bags with safety holes to reduce the risk of suffocation. Use recyclable materials if possible.

NOTE
Store the original packaging material for future use (e.g. returning for servicing).

Handling batteries and rechargeable batteries



WARNING! **Injury**

Batteries and rechargeable batteries contain harmful substances which may explode and so escape if not handled properly.

- ▶ Do not try to recharge batteries.
- ▶ Do not expose batteries/rechargeable batteries to heat.
- ▶ Do not burn batteries/rechargeable batteries.
- ▶ If acid is leaking out, avoid contact with the skin, eyes, and mucous membranes. Rinse affected areas of the body with plenty of clean water and seek medical help at once.

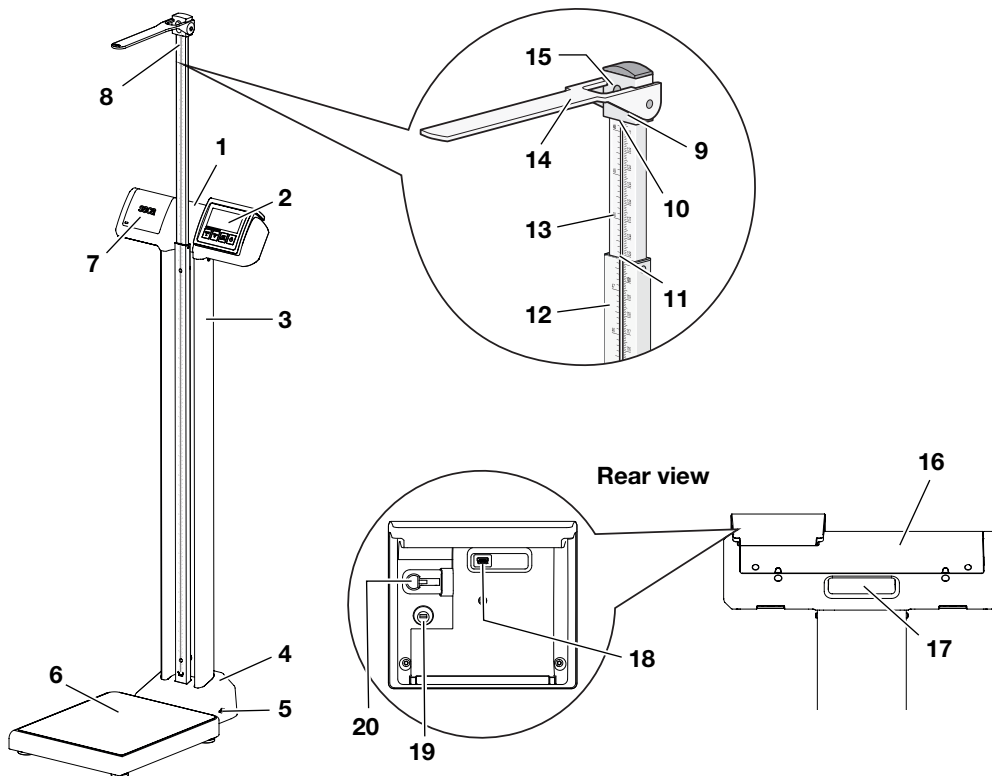
NOTICE!

Damage to device and malfunction due to incorrect handling

- ▶ Use only the type of battery/rechargeable battery quoted in this document.
- ▶ Always replace all batteries/rechargeable batteries at the same time.
- ▶ Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries.
- ▶ If you do not use the device for an extended period of time, remove the batteries/rechargeable batteries. This prevents acid from leaking into the device.
- ▶ If acid has penetrated the device, do not continue using it. Have the device checked by an authorized seca service partner and repaired if necessary.

4 OVERVIEW

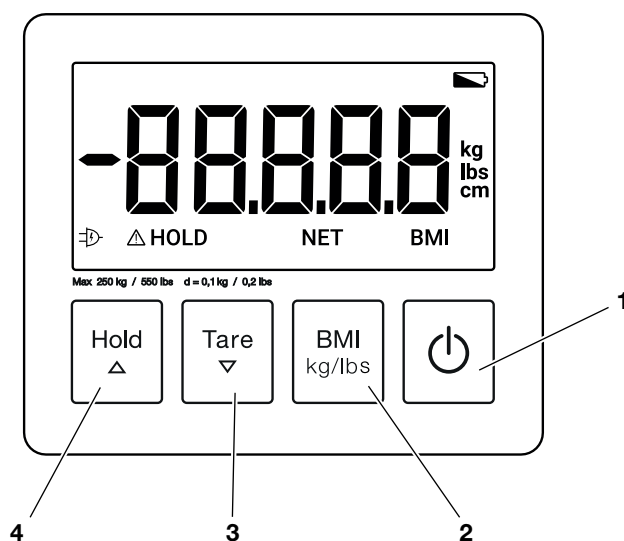
4.1 Measuring station







Item	Device component	Function
1	Display head	<ul style="list-style-type: none">• Support element for the display unit• Housing for cable and batteries
2	Display unit	Central control and display element
3	Column	Support element for display head and measuring rod
4	Column holder	Support element for the column
5	Power supply connection socket	For connecting a seca power supply unit

Item	Device component	Function
6	Weighing platform	For weighing patients
7	Battery compartment	Takes batteries (type AA/1.5 V)
8	Measuring rod	For measuring height
9	Head slide	For sliding the measuring flap onto the lower telescopic element
10	Read-off edge 1	For heights < 1.22 m, the measuring result is read off under the head slide
11	Read-off edge 2	For heights > 1.22 m, the measuring result is read off the upper edge of the lower telescopic element
12	Lower telescopic element	For measuring height < 1.22 m
13	Upper telescopic element	For measuring height > 1.22 m
14	Measuring flap	Head stop for measuring height
15	Lock	For releasing and locking the head slide
16	Cover panel	For covering the cables
17	Recessed handle	For transporting the measuring station
18	USB interface	For transmitting the weight values displayed to the customer's software solution. If you have any questions, contact seca Service.
19	Socket for battery connector cable	Used to connect the battery connector cable
20	Socket for connector cable	Used to connect connector cable

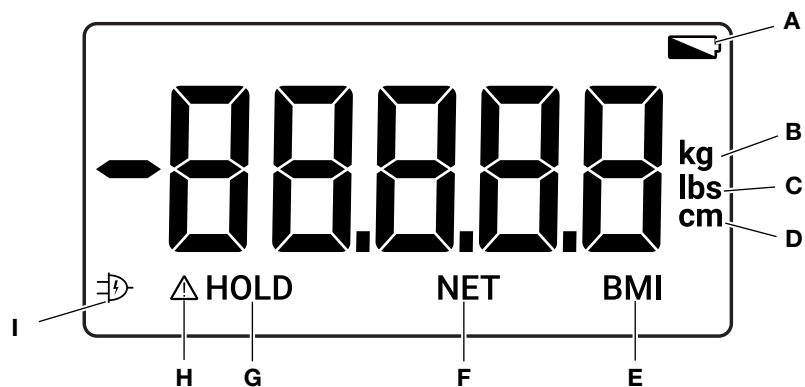
4.2 Display unit






Item	Control	Function
1		On/off key <ul style="list-style-type: none"> Switch the device on and off
2		BMI kg/lbs key <ul style="list-style-type: none"> During the measurement procedure: <ul style="list-style-type: none"> Activate BMI mode (press key briefly) Switch between the units kilograms and pounds (press and hold key) - function depends on variant In BMI mode: <ul style="list-style-type: none"> Confirm value for height and display BMI (press key briefly) Exit BMI mode (press key briefly again)












Item	Control	Function
3		Tare ▽ key <ul style="list-style-type: none"> • During the measurement procedure: <ul style="list-style-type: none"> – Activate/deactivate Tare function • In BMI mode: <ul style="list-style-type: none"> – Reduce value for height
4		Hold △ key <ul style="list-style-type: none"> • During the measurement procedure: <ul style="list-style-type: none"> – Activate/deactivate Hold function • In BMI mode: <ul style="list-style-type: none"> – Increase value for height

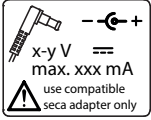





4.3 Display











Item	Symbol	Meaning
A		Batteries are low
B	kg	Weight in kilograms
C	lbs	Weight in pounds
D	cm	Height in centimeters
E	BMI	Body Mass Index
F	NET	Additional weight tared off
G	HOLD	Weight is displayed permanently
H		Non-verifiable function active
I		Operation with power supply unit

4.4 Labels

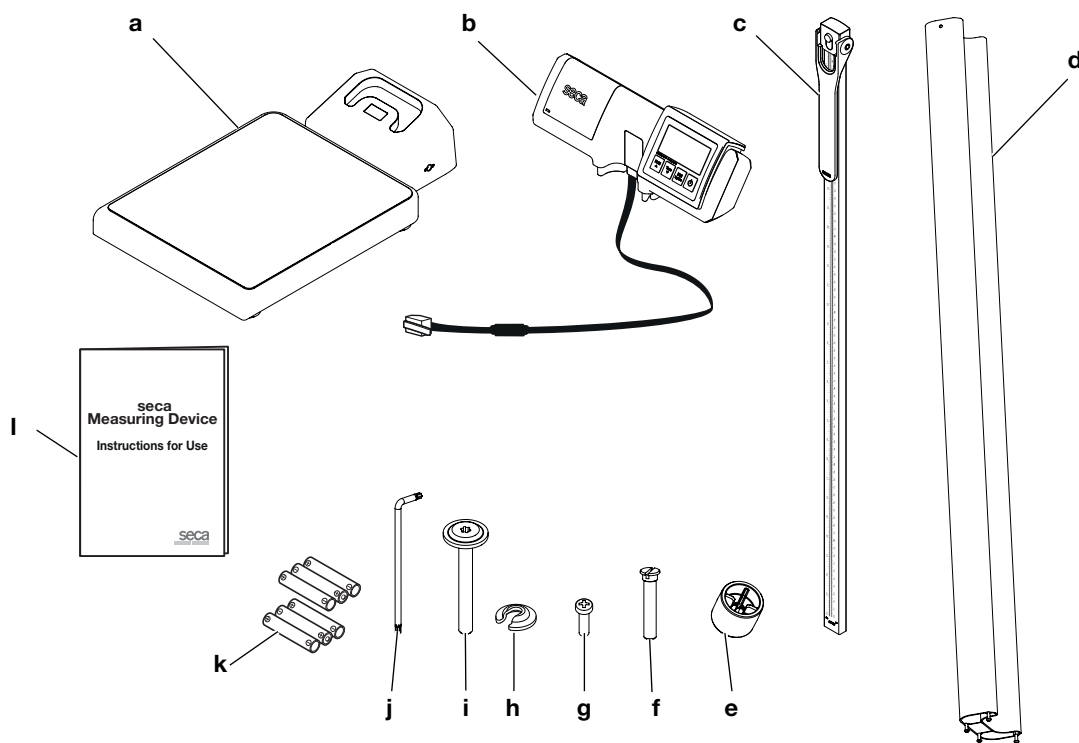
Markings on the device and on the type plate	
Text/symbol	Meaning
	Name and address of manufacturer, date of manufacture
UDI	Unique Device Identification (product identification number as per Directive (EU) 2017/745)
	Article number
	Serial number
ProdID	seca product identification number
	Follow instructions for use
	Medical electrical device, Type B
d	Value in units of mass (non-verified models) States the difference between two consecutive display values
IP20	Type of protection to IEC 60529: <ul style="list-style-type: none"> • Protection against ingress of solid foreign bodies with a diameter of over 12.5 mm • Protection against access with fingers • No protection from ingress of water
	Device complies with EU directives
	Medical device in accordance with Regulation (EU) 2017/745
	Device meets the requirements of the USA and Canada. Certified and tested by a licensing laboratory (NRTL) of TÜV SÜD Product Services GmbH.
	Device complies with United Kingdom directives xxxx : Notified Body for Medical Devices of the United Kingdom
	Importer/representative in the United Kingdom: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Importer/representative in Switzerland: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 2 CH-4153 REINACH

Markings on the device and on the type plate	
Text/symbol	Meaning
 <p>x-y V max. xxx mA use compatible seca adapter only</p>	<p>Type plate on the power supply connection socket</p> <ul style="list-style-type: none"> • Power supply voltage required in V • Maximum current consumption in mA • : Note polarity of device connector • : Operate device with direct current • : Use compatible seca power supply units only
	Do not dispose of device in household waste
	Device can tip over. Do not push it or lean on it.

Markings on the packaging	
Symbol	Meaning
	Protect from moisture
	Arrows indicate top of product Transport and store in an upright position
	Fragile, do not throw or drop
	Permitted min. and max. temperature for transport and storage
	Permitted min. and max. humidity for transport and storage
	Permitted min. and max. air pressure for transport and storage
	Open packaging here
	Packaging material can be disposed of through recycling programs

5 STARTING UP DEVICE

5.1 Scope of delivery



Item	Component	Pcs.
a	Weighing platform with column holder	1
b	Display head with display unit and connector cable	1
c	Measuring rod	1
d	Medical variant (white column): with four preassembled screws Fitness variant (anthracite column, not shown): no preassembled screws	1
e	Spacer sleeves	2
f	Slot-head screws	2
g	Cross-head screws	2
h	Medical variant only (white column): Lock washers	4
i	Fitness variant only (anthracite column): Centering screws	4
j	T20 Allen key	1
k	Batteries (type AA/1.5 V)	6
l	Instructions for use	1

5.2 Assembling device

NOTE

- Use an assistant to perform the assembly.
- seca recommends placing the components on the floor and only setting the device in an upright position once you have fitted the measuring rod and the column.

Tools required

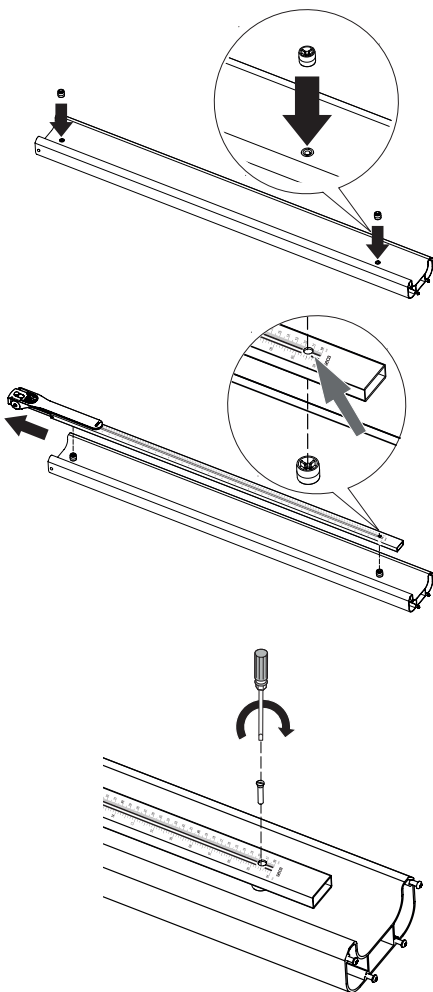
In addition to the scope of delivery, you require the following tools:

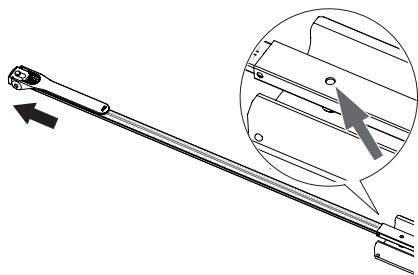
- Slot-head screwdriver 1x5.5 mm
- Cross-head screwdriver PH 2

Fitting the measuring rod

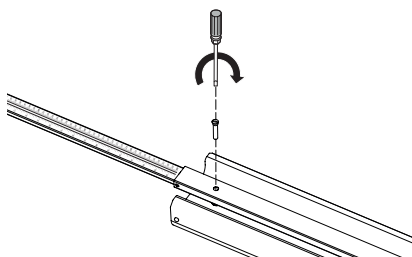
Proceed as follows to fit the measuring rod to the column:

1. Lie the column down on the floor.
2. Place the spacer sleeves on the bores in the column.
3. Extend the upper telescopic element far enough to expose the lower assembly bore in the lower telescopic element.
4. Position the measuring rod on the spacer sleeves as shown in the diagram.
5. Place a slot-head screw in the lower assembly bore and the spacer sleeve underneath it.
6. Tighten the slot-head screw (torque: 2 Nm).





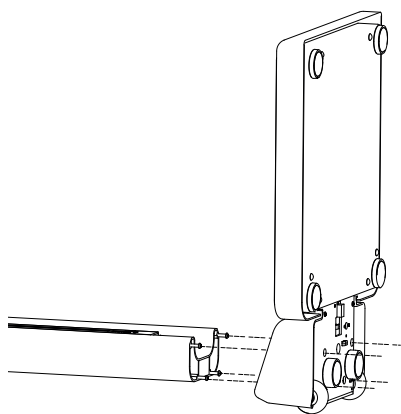
7. Extend the upper telescopic element far enough to expose the upper assembly bore in the lower telescopic element.



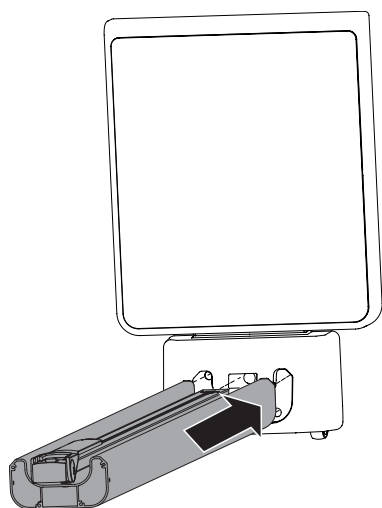
8. Place a slot-head screw in the upper assembly bore and the spacer sleeve underneath it.
9. Tighten the slot-head screw (torque: 2 Nm).
10. Push the upper telescopic element back into its lowest position.

Fitting the column (white)

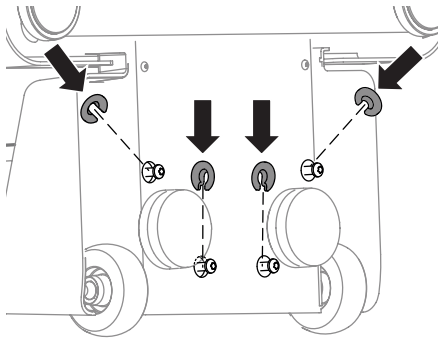
Proceed as follows to fit the column to the weighing platform:



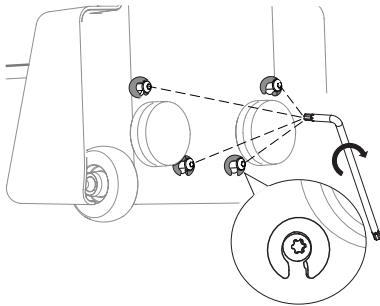
1. Lie the column on the floor and position the weighing platform as shown in the diagram.
2. Hold the weighing platform steady.



3. Push the column and measuring rod into the openings in the column holder of the weighing platform.
 - ⇒ The screws on the column protrude from the underside of the weighing platform.



4. Place one lock washer in each of the bores for the screws.



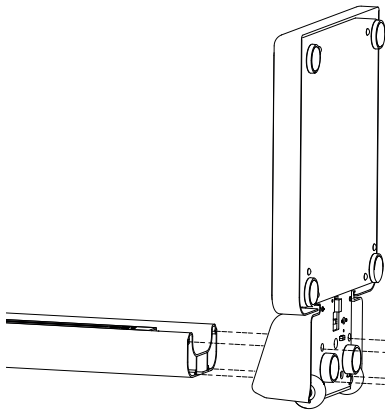
5. Tighten the screws using the T20 Allen key supplied (torque: 2 Nm).

6. Set the measuring station in an upright position.

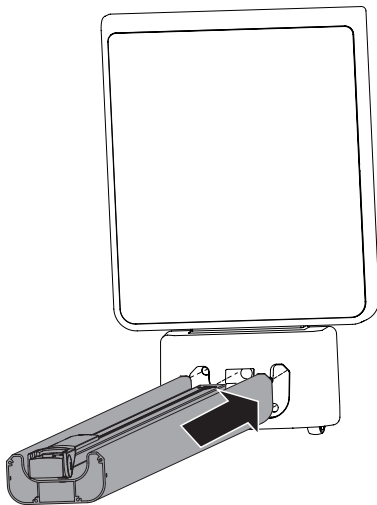
Fitting the column (anthracite)

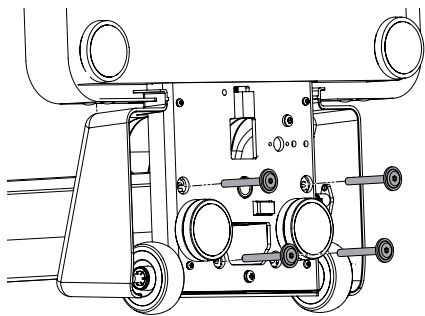
Proceed as follows to fit the column to the weighing platform:

1. Lie the column on the floor and position the weighing platform as shown in the diagram.
2. Hold the weighing platform steady.



3. Position the column on the column holder of the weighing platform.

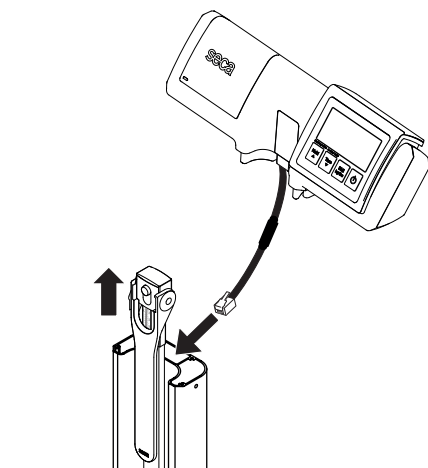




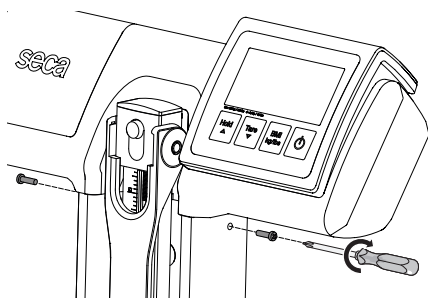
4. Put the centering screws in the assembly bores of the column holder and the column.
5. Tighten the screws using the T20 Allen key supplied.
6. Set the measuring station in an upright position.

Fitting the display head

Proceed as follows to fit the display head to the column:



1. Extend the upper telescopic element of the measuring rod approx. 10 cm.
2. Guide the connector cable of the display head through the center channel of the column as far as the lower part of device.
3. Put the display head on the column.
4. Push the upper telescopic element into its lowest position.



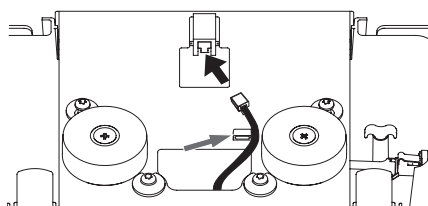
5. Place one cross-head screw in each of the two side bores of the column.
6. Tighten the cross-head screws (torque: 1 Nm).
7. Place the measuring station on the floor with the display unit facing upward.

NOTICE!

Damage due to error in installation

If the cables are bent at too sharp an angle, they may be damaged and thus cause a functional failure.

- Route all cables to prevent sharp bends and kinked connectors.

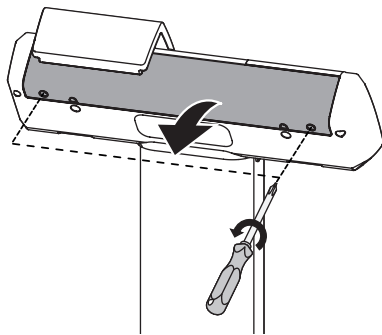
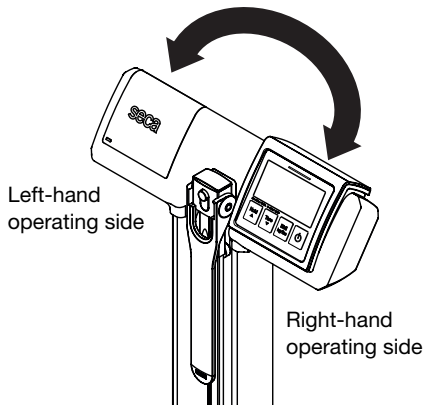


8. Connect the connector cable:
 - a) Pull the connector cable out of the column
 - b) Route the connector cable past the cable clip and plug into the socket of the weighing platform
 - c) Fix the connector cable in position using the cable clip
9. Set the measuring station in an upright position.
10. Remove the protective film from the display (if desired).

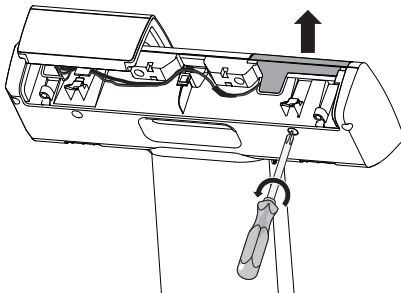
Switching the positions of the display unit and the battery compartment

At the factory, the display unit is fitted to the right-hand operating side of the display head. The battery compartment is on the left-hand operating side.

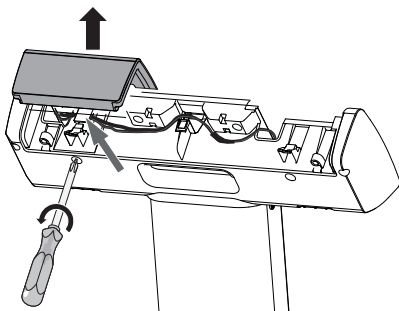
Proceed as follows to switch the positions of the display unit and the battery compartment:



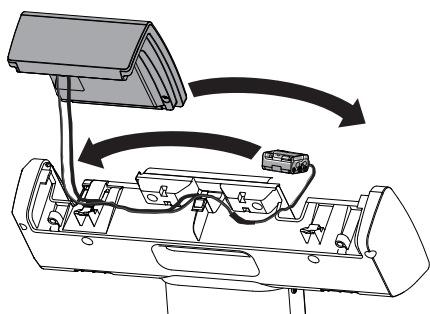
1. Remove the cover panel:
 - a) Unscrew two cross-head screws
 - b) Remove the cover panel



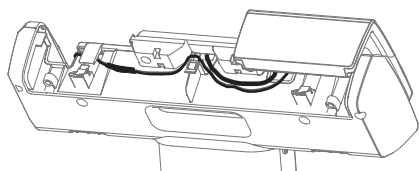
2. Remove the battery compartment lid:
 - c) Hold the battery compartment lid steady
 - d) Remove the cross-head screw behind the battery compartment lid
 - e) Remove the battery compartment lid



3. Remove the display unit:
 - f) Undo the cross-head screw behind the display unit
 - g) Remove cable tie on the cable hook, if present
 - h) Draw cables out of the cable hook
 - i) Lift off the display unit



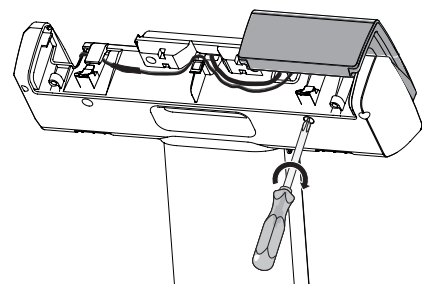
4. Switch the positions of the display unit and the battery holder:
 - j) Put the battery holder in its new position
 - k) Carefully put the display unit in its new position



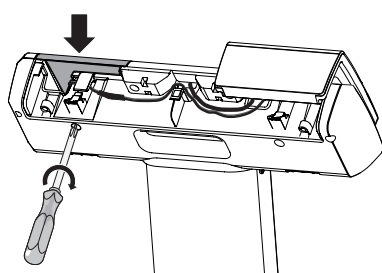
5. Route the cables so that they do not dangle out of the display head.

NOTE

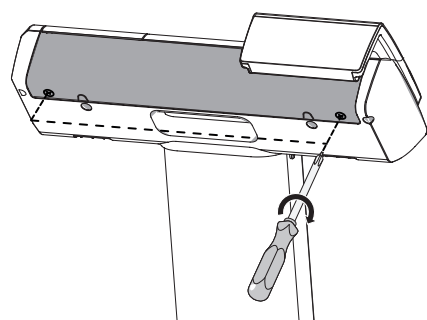
When fitting on the right-hand operating side: You can gather all the cables into the cable hook and secure them with a cable tie if necessary.



6. Mount the display unit:
 - l) Hold the display unit steady
 - m) Tighten the cross-head screw behind the display unit



7. Fit the battery compartment lid:
 - n) Insert the battery compartment lid and hold it steady
 - o) Tighten the cross-head screw behind the battery compartment lid



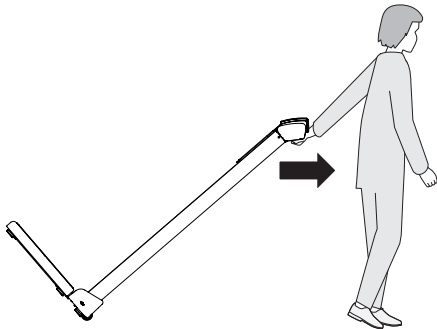
8. Fit the cover panel:
 - p) Insert cover panel
 - q) Place and tighten two cross-head screws

5.3 Disinfecting the device

- ▶ Disinfect the following components **before** initial commissioning as described in the section entitled “Disinfecting”:
 - Column and recessed handle
 - Display head and display unit
 - Measuring rod, head slide with measuring flap
 - Weighing platform
 - Handrail (optional accessory)

5.4 Transporting and setting up the device

Transporting the device



The device has two casters that facilitate transport over short distances.

1. If necessary, disconnect the power supply unit from the power socket and from the device.
2. Fold down the measuring flap and push the upper telescopic element of the measuring rod into its lowest position.
3. Take hold of the recessed handle of the device.



CAUTION! Injury from device falling over

- ▶ Hold onto the device firmly when transporting it.
4. Tilt the device until it can be moved freely on the casters.
 5. Move the device slowly and carefully over door sills.
 6. Transport the device to its new setup location.

Setting up the device



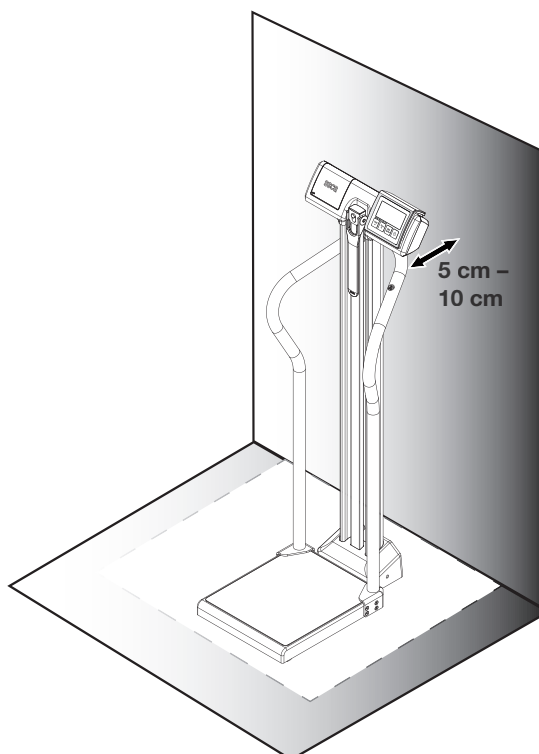
WARNING!

Injury from device falling over

The device is intended as a mobile medical device and is therefore not anchored permanently to a wall or the floor. A device with handrail fitted may tip over if not used in accordance with the intended purpose (e.g. as a “stand assist”).

- ▶ Ensure that the patient does not use the device as a stand assist.
- ▶ Always set up devices with a handrail at a distance of 5 to 10 cm from the wall.

The distance of at least 5 cm from the wall prevents faulty measurements. The distance of no more than 10 cm stops the device tipping over towards the wall.



CAUTION!

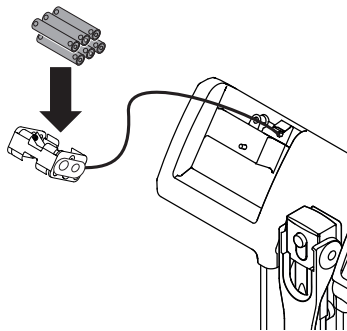
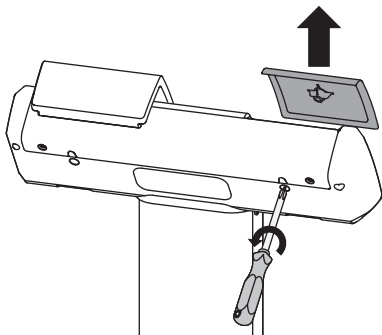
Faulty measurement as a result of devices being set up incorrectly

Soft floors, such as wooden boards, give under the patient's weight and falsify the measuring result. Incorrect ambient conditions or lack of alignment lead to measurement errors.

- ▶ Select a setup location with a level, stable floor in order to achieve precise measuring results.
 - ▶ Use the device only in the intended ambient conditions outlined in the section entitled “Technical data”.
 - ▶ Ensure the device is aligned before using it and every time it changes location.
- ▶ Place the device on a firm, level surface.

5.5 Establishing power supply

Inserting batteries



You need six batteries, type AA/1.5 V. Proceed as follows to establish the power supply:

1. Open the battery compartment:
 - a) Hold the battery compartment lid steady
 - b) Remove the cross-head screw behind the battery compartment lid
 - c) Remove the battery compartment lid

2. Put the new batteries in the battery holder.

NOTE

- If replacing batteries: Dispose of the old batteries as described in the section entitled “Disposal”.
- Ensure the correct polarity of the batteries (markings on the battery holder). If **bAtt** appears in the display, you have inserted one of the batteries the wrong way round or the batteries have discharged. If batteries are inserted the wrong way round, they must be removed again immediately.

3. Insert the battery holder in the battery compartment.
4. Close the battery compartment:
 - d) Insert the battery compartment lid
 - e) Tighten the cross-head screw behind the battery compartment lid

Connecting the power supply unit (optional)

The seca power supply unit is available as an optional accessory.



WARNING!

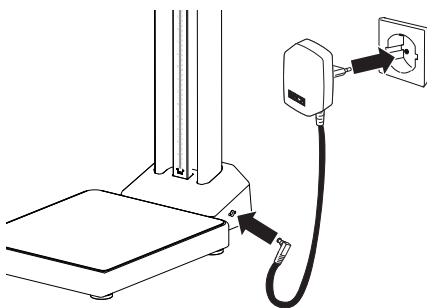
Personal injury or damage to the device as a result of incorrect power supply units

Conventional power supply units may deliver a higher voltage than is indicated on them. The measuring device may overheat, catch fire, melt or short-circuit.

- ▶ Use only original seca power supply units with a controlled 12 V output voltage.

The connection for the power supply unit is located on the side of the column holder. To establish the power supply, proceed as follows:

1. Insert the device connector of the power supply unit into the power supply connection socket of the measuring station.
2. Plug the power supply unit into a power supply socket.




6 OPERATION

6.1 Switching the device on and off

Switching on the device



1. Ensure that the device has no load.
2. Press the  key.
 - ⇒ All the elements of the display are shown briefly.
 - ⇒ **SECA** is displayed.
 - ⇒ The device is ready for operation when **0.0** is displayed.

Switching off the device

- ▶ Press the  key.

NOTE

In battery mode, the device remains on standby for 30 seconds. If there is no input or no load is put on the weighing platform during the standby time, the device switches off automatically.

6.2 Switching units of measurement (variant-dependent)

CAUTION! Patient hazard

To prevent misinterpretations, measuring results for medical purposes must only be displayed and used in SI units (kilograms/grams, meters/centimeters). Some devices have the option of displaying measuring results in different units. This is purely an additional function.

- ▶ Only use measuring results in SI units.
- ▶ The user takes sole responsibility for the use of measuring results in non-SI units.

You can switch between the metric unit kilogram and the imperial unit pounds during the measurement procedure.



- ▶ Keep the **BMI kg/lbs** key depressed until the unit of measurement display changes.



6.3 Measuring weight

Weighing

CAUTION! Injury from incorrect position of the measuring flap

Injuries may result if the measuring flap is at patient height when folded out.

- ▶ Ensure that the measuring flap is positioned well above the patient's head before the patient steps onto the weighing platform.

**CAUTION!****Faulty measurement as a result of force shunt**

If the patient is in contact with parts other than the weighing platform during the weight measurement, the device will not measure correctly.

- ▶ Ensure that the patient is in contact only with the following parts during weight measurement: Weighing platform and **seca 477** handrail (if present).



1. Ask the patient to step onto the weighing platform.
2. Ask the patient to keep still.
3. Read off the measuring result.

Taring off additional weight (Tare)

Use the **Tare** function to prevent an additional weight (e.g. a walking stick) affecting the patient's weight value.

**CAUTION!****Faulty measurement as a result of force shunt**

If an additional weight is touching the surface on which the device is standing, the weight will not be measured correctly.

- ▶ Make sure that additional weights are placed only on the weighing platform.

NOTE

The maximum weight which can be displayed is reduced by the weight of the objects which have been tared.



1. Place the additional weight on the weighing platform.
2. Press and hold the **Tare** ▾ key until the **NET** message is displayed.
3. Wait until the display unit stops flashing and **0.0** is displayed instead.

NOTE

If you remove the additional weight again, - - - - will be displayed.

4. Ask the patient to step onto the weighing platform with the additional weight (or carrying the additional weight).
 - ⇒ The patient's weight is displayed. The additional weight is deducted automatically.
5. Read off the measuring result.
6. To deactivate the **Tare** function, press and hold the **Tare** ▾ key until the **NET** message is no longer displayed.

NOTE

When you switch the device off, the **Tare** function is deactivated automatically.

Permanently displaying the weight (Hold)

If you activate the **Hold** function, the weight value is displayed permanently.



1. Press the **Hold** Δ key.
 - ⇒ The display flashes until a stable weight is measured.
 - ⇒ The weight is displayed permanently.
 - ⇒ The message Δ **HOLD** is displayed.
2. Read off the measuring result.
3. To deactivate the **Hold** function, press the **Hold** Δ key.

6.4 Measure height

You can measure height using the integrated measuring rod.



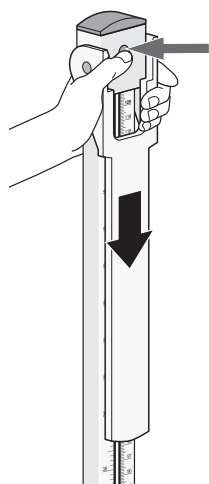
CAUTION!

Injury from incorrect position of the measuring flap

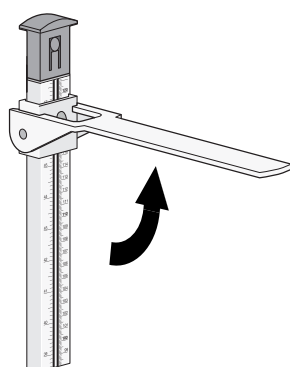
Injuries may result if the measuring flap is at patient height when folded out.

- ▶ Ensure that the measuring flap is positioned well above the patient's head before the patient steps onto the weighing platform.

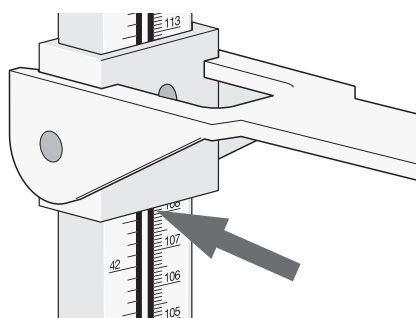
Measuring heights < 1.22 m



1. Ensure that the upper telescopic element is in its lowest position.
2. Release the head slide by pressing on the lock and moving the head slide downward.

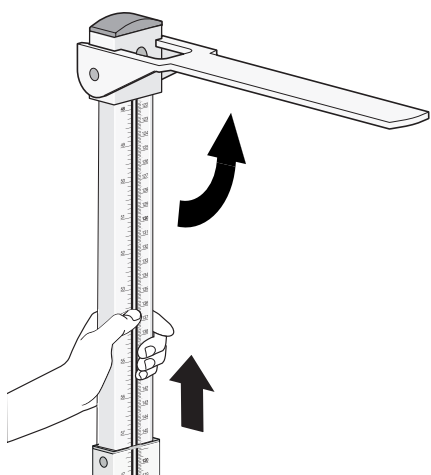


3. Fold up the measuring flap until it engages in a horizontal position.
4. Ask the patient to stand under the measuring flap and to stand up straight.
5. Push the head slide down until the measuring flap is in contact with the patient's head.

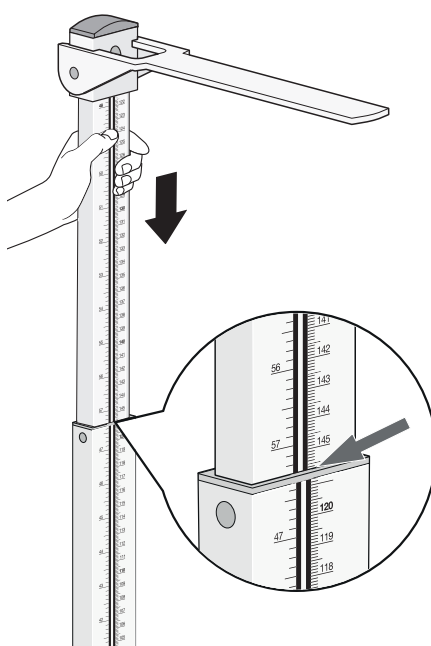


6. Read off the measuring result below the head slide (read-off edge 1) (in this case: 108.2 cm).
 - ⇒ You have the following options for continuing:
 - ▶ Make a note of the measuring result.
 - ▶ Enter the measuring result on the display unit (→ [Calculating and displaying body mass index \(BMI\)](#), page 28).
7. Ask the patient to step off the weighing platform.
8. Fold down the measuring flap.
9. Push the head slide until it engages in the lock.

Measuring heights > 1.22 m



1. Fold up the measuring flap until it engages in a horizontal position.
2. Extend the upper telescopic element until the patient can get under the measuring flap comfortably.
3. Ask the patient to stand under the measuring flap and to stand up straight.



4. Push the upper telescopic element down until the measuring flap is in contact with the patient's head.
5. Read off the measuring result on the lower telescopic element (read-off edge 2) (in this case: 145.7 cm).
⇒ You have the following options for continuing:
 - ▶ Make a note of the measuring result.
 - ▶ Enter the measuring result on the display unit (→ [Calculating and displaying body mass index \(BMI\)](#), page 28).
6. Ask the patient to step off the weighing platform.
7. Push the upper telescopic element into its lowest position.
8. Fold down the measuring flap.

6.5 Calculating and displaying body mass index (BMI)

Body Mass Index correlates height and weight.

- ✓ Weight measured
- ✓ Height measured

1. Press the **BMI kg/lbs** key briefly.
⇒ The last height entered in cm and **BMI** are displayed.
2. Use the **Tare** ▾ and **Hold** ▲ keys to enter the height in centimeters.



3. Press the **BMI kg/lbs** key briefly.
⇒ Body Mass Index is calculated and displayed automatically.
4. To deactivate the function, press the **BMI kg/lbs** key briefly.

7 HYGIENE TREATMENT

WARNING! **Electric shock**

The device is not de-energized when the on/off button is pressed and the display goes out. Use of fluids on the device may cause an electric shock.

- ▶ Before each hygiene treatment, ensure that the device is switched off.
- ▶ Disconnect the power supply connector before each hygiene treatment.
- ▶ Take the batteries out of the device before every hygiene treatment.
- ▶ Ensure that no fluids penetrate the device.

WARNING! **Risk of infection**

- ▶ Subject the device to a hygiene treatment at regular intervals as described in this section.

NOTICE! **Damage to device**

Unsuitable cleaning agents and disinfectants may damage the sensitive surfaces of the device and lead to transparent components becoming clouded.

- ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaning agents.
- ▶ Do not use organic solvents (e.g. white spirit or petroleum spirit).

7.1 Cleaning

- ▶ If required, moisten a soft cloth with a mild soap solution and wipe the device over with it.

7.2 Disinfecting

1. Disinfect the device at regular intervals with a disinfectant suitable for sensitive surfaces and acrylic glass (e.g. 70 % ethanol).
2. Follow the instructions for use for the disinfectant.
3. Disinfect the device as follows:
 - ▶ Moisten a soft cloth with disinfectant and wipe down the device with it.
 - ▶ Comply with the intervals, see table:

Interval	Component
Before and after each measurement	<ul style="list-style-type: none"> • Weighing platform • Head slide with measuring flap • Handrail (if present)
As required	<ul style="list-style-type: none"> • Column, display unit and display head • Telescopic elements of the measuring rod • Recessed handle

7.3 Sterilizing

The device must not be sterilized.

8 FUNCTION CHECK

► Perform a function check before each use.

A complete function check includes:

- A visual inspection for mechanical damage
- A test of the alignment of the device
- A visual and function check of the display elements
- A function check of all the controls shown in the section entitled “Overview”
- A function check of the optional accessories


If you find faults or deviations during the function check, first try to remedy the fault with the aid of the “Troubleshooting” section in this document.

CAUTION! Personal injury

If you find faults or deviations during the function check which you are unable to remedy with the aid of the “Troubleshooting” section in this document, you must not use the device.

- Have the device repaired by seca Service or an authorized service partner.
- Follow the section entitled “Servicing” in this document.

9 TROUBLESHOOTING

Fault	Cause	Remedy
No weight value is displayed even though there is a load on the scale.	The device has no power supply.	<ul style="list-style-type: none"> • Switch on device. • In battery mode: Insert batteries. • In power supply operation: Connect the power supply unit.
0.0 is not displayed before weighing takes place.	A load was already on the device before it was switched on.	<ul style="list-style-type: none"> • Remove the load from the device. • Switch off the device, then switch it back on again.
----- is displayed before weighing takes place.	A load was already on the device before it was switched on.	<ul style="list-style-type: none"> • Remove the load from the device. • Switch off the device, then switch it back on again.
The weight value is flashing.	Consistent weight value not yet detected.	<ul style="list-style-type: none"> • One of the following functions is active: Hold, Autohold, Tare. Wait until the device has detected a consistent weight value. The display stops flashing. • Take the load off the device, wait until 0.0 is displayed and weigh again.
One display segment is displayed continuously or not at all.	The display is defective.	<ul style="list-style-type: none"> • Inform seca Service.
 is displayed.	Battery voltage is dropping.	<ul style="list-style-type: none"> • Replace the batteries.
bAtt is displayed.	The batteries have discharged	<ul style="list-style-type: none"> • Replace the batteries.
StOP is displayed.	Maximum capacity has been exceeded.	<ul style="list-style-type: none"> • Remove the load from the device.

Fault	Cause	Remedy
Er:[No.]:11 is displayed.	The device has too high a load or too high a load in one corner.	<ul style="list-style-type: none"> Remove the load from the device or distribute the weight more evenly. Switch off the device, then switch it back on again. If the problem persists, inform seca Service.
Er:[No.]:12 is displayed.	The device has been switched on with too high a load.	<ul style="list-style-type: none"> Remove the load from the device. Switch off the device, then switch it back on again.
Er:[No.]:16 is displayed.	The device was caused to oscillate, the zero point could not be determined.	<ul style="list-style-type: none"> Switch off the device, then switch it back on again.
Er:[No.]:32 is displayed.	An internal communication error occurred.	<ul style="list-style-type: none"> Switch off the device, then switch it back on again. If the problem persists, inform seca Service.

10 SERVICING

The product needs to be set up carefully and serviced regularly. Depending on how frequently the product is used, seca recommends servicing at intervals of 3 to 5 years.



CAUTION!


Faulty measurements as a result of poor servicing

- ▶ Have servicing and repairs carried out exclusively by seca Service or an authorized service partner.
- ▶ You can find your local service partner at www.seca.com.

11 TECHNICAL DATA

11.1 General technical data

Dimensions	
<ul style="list-style-type: none"> Depth Width Height (measuring rod not extended) 	<p>576 mm 410 mm 1356 mm</p>
Weight of measuring station	Approx. 13 kg
Ambient conditions, operation	
<ul style="list-style-type: none"> Temperature Air pressure Humidity 	<p>+10 °C to +40 °C / +50 °F to 104 °F 700 – 1060 hPa 30 % – 80 %, no condensation</p>
Ambient conditions, storage	
<ul style="list-style-type: none"> Temperature Air pressure Humidity 	<p>-10 °C to +65 °C / +14 °F to 149 °F 700 – 1060 hPa 0 % – 95 %, no condensation</p>
Ambient conditions, transport	
<ul style="list-style-type: none"> Temperature Air pressure Humidity 	<p>-10 °C to +65 °C / +14 °F to 149 °F 700 – 1060 hPa 0 % – 95 %, no condensation</p>

Power supply <ul style="list-style-type: none"> Batteries <ul style="list-style-type: none"> Supply voltage Battery type Power supply unit (optional accessory) <ul style="list-style-type: none"> Supply voltage Maximum current consumption Insulated device, protection class II (EN 60601-1) 	<p style="text-align: right;">9 V 6 x type AA/1.5 V</p> <p style="text-align: right;">12 V Typically 500 mA</p> <p style="text-align: right;"><input type="checkbox"/></p>
Mains voltage	100 V – 240 V
Power supply frequency	50 Hz – 60 Hz
Current consumption	Approx. 37 mA
Maximum runtime in battery operation (USB interface not active)	Approx. 32 hours
Metrology data, measuring rod <ul style="list-style-type: none"> Measuring range 1 Measuring range 2 Graduation Accuracy 	<p>10 cm – 122 cm (4 inch – 48 inch)</p> <p>122 cm – 230 cm (48 inch – 90.5 inch)</p> <p>1 mm (1/8 inch)</p> <p>± 5 mm</p>
Medical device in line with Directive 93/42/EEC	Class I with measuring function
EN 60601-1: Medical electrical equipment, type B	
Type of protection	IP20
Duty cycle	Continuous duty
Application parts in line with IEC 60601-1	Weighing platform, measuring flap

11.2 Weight measurement

Maximum capacity	250 kg/550 lbs
Minimum capacity	0.2 kg/0.4 lbs
Graduation	0.1 kg/0.2 lbs
Tare range	up to 250 kg (subtractive)
Accuracy <ul style="list-style-type: none"> 0 kg to 70 kg (0 lbs to 132 lbs) 70 kg to 250 kg (132 lbs to 551 lbs) 	<p>± 100 g (0.22 lbs)</p> <p>± 0.15 %</p>

12 OPTIONAL ACCESSORIES AND SPARE PARTS

Accessory/spare part	Article number
Switch-mode power supply unit: 100–240 V~ / 50–60 Hz, 12 V=/0.5 A	68 32 10 270
seca 477 handrail	477 0000 009

13 DISPOSAL

13.1 Disposing of the device



Do not dispose of the device in your household waste. The device must be properly disposed of as electronic scrap. Follow your respective national regulations. For more information, please contact seca Service or an authorized service partner.

13.2 Disposing of batteries and rechargeable batteries



Do not dispose of used batteries and rechargeable batteries in household waste, regardless of whether they contain harmful substances or not. As a consumer, you are legally obliged to dispose of batteries and rechargeable batteries via local authority collection points or trade collection points. Only dispose of batteries and rechargeable batteries once they are completely discharged.

14 WARRANTY

There is a two-year warranty period from delivery for defects attributable to poor materials or workmanship. All movable parts, e.g. batteries, cables, power supply units, rechargeable batteries etc. are exempt. Defects which come under the warranty will be repaired for the customer free of charge against proof of purchase. Additional claims cannot be considered. Costs of transport to and from seca are the responsibility of the customer if the device is located somewhere other than the customer's headquarters. In the event of transport damage, claims under warranty can only be made if the complete original packaging was used for transport and the device was secured and fastened in it according to its originally packaged condition. You should therefore keep all packaging parts.

The warranty will be voided if the device is opened by persons not expressly authorized by seca to do so.

In the event of a warranty issue, please contact your local seca office or the dealer from whom you ordered the product.

15 DECLARATION OF CONFORMITY



seca gmbh & co. kg hereby declares that the product complies with the terms of the applicable European directives and regulations. The unabridged declaration of conformity can be found at www.seca.com.

TABLE DES MATIÈRES




1 À propos de ce document.....	35	6 Utilisation	56
1.1 Représentation dans le texte.....	35	6.1 Allumer et éteindre l'appareil.....	56
1.2 Représentation dans les graphiques.....	35	Mettre l'appareil sous tension	56
2 Description de l'appareil	35	Éteindre l'appareil.....	56
2.1 Domaine d'utilisation	35	6.2 Changer d'unité (fonction selon la variante de modèle).....	56
2.2 Contre-indications.....	35	6.3 Peser le patient.....	57
2.3 Utilité clinique	36	Peser	57
2.4 Groupe de patients ciblé	36	Compenser le poids supplémentaire (Tare).....	57
2.5 Qualification de l'utilisateur	36	Afficher le poids en permanence (Hold) ...	58
Montage	36	6.4 Mesurer la taille	58
Utilisation.....	36	Mesurer les patients dont la taille est < 1,22 m	58
2.6 Description du fonctionnement	36	Mesurer les patients dont la taille est > 1,22 m	59
Station de mesure	36	6.5 Calculer et afficher l'indice de masse corporelle (IMC).....	60
Interface USB	36	7 Décontamination	60
3 Consignes de sécurité.....	36	7.1 Nettoyage.....	60
3.1 Consignes de sécurité de ce mode d'emploi.....	36	7.2 Désinfection.....	61
3.2 Consignes de sécurité fondamentales	37	7.3 Stérilisation.....	61
Utilisation de l'appareil	37	8 Contrôle fonctionnel.....	61
Éviter les décharges électriques.....	38	9 Dépannage	62
Éviter les blessures et les infections.....	38	10 Maintenance.....	62
Éviter les dommages matériels	40	11 Caractéristiques techniques	63
Exploitation des résultats de mesure	40	11.1 Caractéristiques techniques générales	63
Utilisation du matériel d'emballage	41	11.2 Mesure du poids	64
Manipulation des piles et des batteries....	41	12 Accessoires optionnels et pièces de rechange.	64
4 Aperçu.....	42	13 Élimination.....	64
4.1 Station de mesure	42	13.1 Éliminer l'appareil	64
4.2 Unité d'affichage	43	13.2 Éliminer les piles et batteries.....	64
4.3 Écran	44	14 Garantie	64
4.4 Marquages.....	44	15 Déclaration de conformité	65
5 Mise en service de l'appareil	46		
5.1 Éléments livrés	46		
5.2 Monter l'appareil.....	47		
Outils requis.....	47		
Monter la toise de mesure.....	47		
Monter la colonne (blanc)	48		
Monter la colonne (anthracite).....	49		
Monter le support d'affichage	50		
Permuter la position de l'unité d'affichage et du logement des piles	51		
5.3 Désinfecter l'appareil.....	53		
5.4 Transporter et installer l'appareil.....	53		
Transporter l'appareil	53		
Installer l'appareil	54		
5.5 Établir l'alimentation électrique	55		
Insérer les piles.....	55		
Raccorder l'adaptateur secteur (option)...	55		

1 À PROPOS DE CE DOCUMENT

1.1 Représentation dans le texte

Symbole	Description
✓	Condition préalable aux instructions
▶	Instruction
1. 2.	Instructions à exécuter dans l'ordre prescrit
a) b)	Étapes d'une instruction à exécuter dans l'ordre prescrit
⇒	Résultat d'une action
• •	Premier niveau d'une liste
– –	Second niveau d'une liste

1.2 Représentation dans les graphiques

Symbole	Description
	Indique les endroits importants sur l'appareil ou sur des composants de l'appareil
	Indique le sens de déplacement de l'appareil ou de composants de l'appareil
	Chemin de navigation dans les représentations des menus

2 DESCRIPTION DE L'APPAREIL

2.1 Domaine d'utilisation

La station de mesure électronique aide les médecins à prendre des décisions de diagnostic ou de thérapie basées sur le poids, la taille ou des modifications des paramètres mesurés.

2.2 Contre-indications

Aucune contre-indication n'est connue.

2.3 Utilité clinique

La station de mesure électronique aide les médecins à prendre des décisions de diagnostic ou de thérapie basées sur le poids ou la taille du patient.

Son utilité clinique est donc uniquement indirecte.

Pour élaborer un diagnostic exact, le médecin doit effectuer des examens supplémentaires.

2.4 Groupe de patients ciblé

L'appareil est conçu pour les patients de tous les sexes et âges, exception faite des nourrissons. Concernant le poids et la taille, il y a des restrictions (tenir compte des informations fournies dans la section « Caractéristiques techniques »).

2.5 Qualification de l'utilisateur

Montage Les appareils livrés partiellement montés doivent être montés exclusivement par des personnes suffisamment qualifiées (par ex. les revendeurs, les techniciens hospitaliers ou seca Service).

Utilisation L'utilisation de l'appareil est exclusivement réservée au personnel médical qualifié.

2.6 Description du fonctionnement

Station de mesure La station de mesure **seca 777** utilise quatre cellules de pesée pour établir le poids du patient. La toise de mesure intégrée sert à déterminer sa taille. L'indice de masse corporelle (IMC) est calculé automatiquement à partir des deux résultats de mesure.

Interface USB L'interface USB permet de raccorder la station de mesure **seca 777** à un ordinateur par l'intermédiaire d'un câble USB approprié (USB 2.0, mini USB type B, longueur max. du câble : 1,80 m). Un logiciel client peut alors acquérir et traiter les valeurs de poids qui s'affichent.

3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

3.1 Consignes de sécurité de ce mode d'emploi



DANGER !

Désigne une situation de danger exceptionnelle. Le non-respect de cette indication entraîne des blessures irréversibles ou mortelles.



AVERTISSEMENT !

Désigne une situation de danger exceptionnelle. Le non-respect de cette indication peut entraîner des blessures irréversibles ou mortelles.

**PRUDENCE !**

Désigne une situation de danger. Le non-respect de cette indication peut entraîner des blessures légères ou moyennes.

ATTENTION !

Désigne une possible utilisation incorrecte de l'appareil. Le non-respect de cette indication peut entraîner des dommages à l'appareil ou générer des résultats de mesure erronés.

REMARQUE

Contient des informations supplémentaires relatives à l'utilisation de cet appareil.

3.2 Consignes de sécurité fondamentales

Utilisation de l'appareil

- ▶ Respectez les consignes de ce mode d'emploi.
- ▶ Conservez précieusement le mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie de l'appareil et doit toujours être disponible.
- ▶ Dans l'intérêt de la sécurité des patients, vous êtes dans l'obligation, tout comme vos patients, de signaler au fabricant et à l'autorité compétente dans votre pays tout incident grave survenu en liaison avec ce produit.

**DANGER !****Risque d'explosion**

- ▶ N'utilisez pas l'appareil dans un environnement concentrant les gaz suivants :
 - Oxygène
 - Anesthésiques inflammables
 - Autres mélanges air-substances inflammables

**PRUDENCE !****Mise en danger du patient, dommages matériels**

- ▶ Les appareils supplémentaires raccordés aux appareils électromédicaux doivent satisfaire, de manière vérifiable, à leurs normes CEI ou ISO correspondantes (par ex. CEI 60950 pour les appareils de traitement des données). De plus, toutes les configurations doivent satisfaire aux exigences normatives relatives aux systèmes médicaux (voir respectivement CEI 60601-1-1 ou section 16 de l'édition 3.1 de la norme CEI 60601-1). Toute personne qui raccorde des appareils supplémentaires à des appareils électromédicaux est considérée comme un configurateur de système, donc comme responsable de la conformité du système aux exigences normatives relatives aux systèmes. Cette règle s'applique également aux appareils supplémentaires recommandés par seca. Il est à noter que la législation locale a priorité sur les exigences normatives susmentionnées. Pour toute question, veuillez contacter votre revendeur local ou le Service technique.

**PRUDENCE !****Mise en danger du patient, dommages matériels**

- ▶ Prévoyez une maintenance régulière, comme décrit dans la section correspondante de ce document.
- ▶ Il est interdit de procéder à des modifications techniques sur l'appareil. L'appareil ne contient aucune pièce nécessitant un entretien par l'utilisateur. La maintenance et les réparations doivent être exclusivement confiées à un partenaire S.A.V. seca agréé. Pour trouver le partenaire S.A.V. le plus proche, consultez le site www.seca.com.
- ▶ Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechange seca d'origine. Sinon, seca n'accordera aucune garantie.

**PRUDENCE !****Mise en danger du patient, dysfonctionnement**

- ▶ Avec les autres appareils médicaux électriques, par ex. les appareils de chirurgie à haute fréquence, maintenez une distance minimale d'env. 1 mètre pour éviter des mesures erronées ou des perturbations lors de la transmission sans fil.
- ▶ Veillez à assurer une distance minimale d'env. 1 mètre avec les appareils HF, par ex. les téléphones mobiles, afin d'éviter les mesures erronées ou les perturbations lors de la transmission sans fil.
- ▶ La puissance d'émission réelle des appareils HF peut nécessiter le respect de distances minimales supérieures à 1 mètre. Plus de détails sous www.seca.com.

Éviter les décharges électriques**AVERTISSEMENT !****Décharge électrique**

- ▶ Posez les appareils, pouvant fonctionner avec un adaptateur secteur, de sorte que la prise murale soit d'accès facile et que la coupure du secteur puisse être réalisée rapidement.
- ▶ Assurez-vous que votre alimentation secteur locale correspond aux indications sur l'adaptateur secteur.
- ▶ Ne saisissez jamais l'adaptateur secteur avec les mains humides.
- ▶ N'utilisez pas de rallonges ni de multiprises.
- ▶ Veillez également à ce que le câble ne soit ni écrasé ni endommagé par des objets à arêtes vives.
- ▶ Veillez à ce que le câble n'entre en contact avec aucun objet brûlant.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil à une altitude supérieure à 3 000 m au-dessus du niveau de la mer.

Éviter les blessures et les infections**AVERTISSEMENT !****Blessures par chute**

- ▶ Assurez-vous que l'appareil repose sur une surface solide et plane.
- ▶ Disposez le câble de raccordement (le cas échéant) de manière à ce que ni l'utilisateur ni le patient ne puisse trébucher.
- ▶ L'appareil ne doit pas servir d'appui pour se lever. Soutenez les personnes à mobilité réduite, par ex. en les aidant à se lever de leur chaise roulante.
- ▶ Assurez-vous que le patient ne se tient pas trop près du bord de la plateforme de pesée ni ne la quitte.
- ▶ Assurez-vous que le patient monte lentement et en toute sécurité sur la plateforme de pesée.



AVERTISSEMENT !

Risque de glissement

- ▶ Assurez-vous que la plateforme de pesée est sèche avant que le patient ne monte dessus.
- ▶ Assurez-vous que les pieds du patient sont secs avant qu'il ne monte sur la plateforme de pesée.
- ▶ Assurez-vous que le patient monte lentement et en toute sécurité sur la plateforme de pesée.



AVERTISSEMENT !

Risque d'infection

- ▶ Lavez-vous les mains avant et après chaque mesure afin de réduire le risque de contaminations croisées et d'infections nosocomiales.
- ▶ Si le patient a des maladies contagieuses, désinfectez l'appareil immédiatement après son utilisation comme décrit dans le paragraphe correspondant de ce mode d'emploi.
- ▶ Assurez-vous que le patient ne présente pas de plaie ouverte ni de modifications cutanées infectieuses qui pourraient entrer en contact avec l'appareil.
- ▶ Désinfectez l'appareil à intervalles réguliers.

Éviter les dommages matériels

ATTENTION !

Dommmage matériel

- ▶ Veillez à toujours éviter la pénétration de liquides à l'intérieur de l'appareil. Cela pourrait détruire les composants électroniques.
- ▶ Pour les appareils à fonctionnement sur secteur : Mettez l'appareil hors tension avant de débrancher l'adaptateur secteur de la prise.
- ▶ Pour les appareils à fonctionnement sur secteur : en cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'adaptateur secteur de la prise. Vous aurez ainsi la garantie que l'appareil est hors tension.
- ▶ Pour les appareils à fonctionnement sur piles ou sur batteries : si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles jetables ou rechargeables. Vous aurez ainsi la garantie que l'appareil est hors tension.
- ▶ Ne faites pas tomber l'appareil.
- ▶ Ne soumettez pas l'appareil à des secousses ou des vibrations.
- ▶ Effectuez un contrôle fonctionnel avant chaque utilisation, comme décrit dans la section correspondante de ce document. N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé.
- ▶ N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil et assurez-vous qu'aucune source de chaleur ne se trouve à proximité directe. Les températures excessives risquent d'endommager les composants électroniques.
- ▶ Évitez les variations de températures rapides. Si une opération de transport occasionne une différence de température supérieure à 20 °C, l'appareil doit rester au repos pendant au moins 2 heures avant la mise sous tension. Sinon, un dépôt d'eau de condensation risque d'endommager les composants électroniques.
- ▶ Utilisez l'appareil uniquement dans les conditions ambiantes appropriées, qui sont mentionnées dans la section « Caractéristiques techniques ».
- ▶ Stockez l'appareil uniquement dans les conditions de stockage appropriées, qui sont mentionnées dans la section « Caractéristiques techniques ».
- ▶ Utilisez uniquement des produits de nettoyage et des désinfectants conformes aux indications de la section « Décontamination ».
- ▶ Pour les balances : assurez-vous que la charge maximale n'est pas dépassée.

Exploitation des résultats de mesure



PRUDENCE !

Mise en danger du patient

Afin d'éviter de mauvaises interprétations, les résultats de mesure à des fins médicales doivent être affichés et utilisés exclusivement en unités SI (kilogramme/gramme, mètre/centimètre). Certains appareils permettent l'affichage des résultats de mesure dans d'autres unités. Il s'agit d'une simple fonction complémentaire.

- ▶ Utilisez uniquement les unités du SI pour les résultats de mesure.
- ▶ L'utilisation de résultats de mesure en unités autres que SI relève de l'entière responsabilité de l'utilisateur.

ATTENTION !**Résultats de mesure incohérents**

- ▶ Avant d'enregistrer les valeurs mesurées avec cet appareil (par ex. dans un logiciel seca ou dans un système d'information) en vue d'une exploitation ultérieure, assurez-vous qu'elles sont plausibles.
- ▶ Si des valeurs mesurées ont été transmises à un logiciel seca ou à un système d'information, assurez-vous qu'elles sont plausibles et affectées au bon patient avant toute exploitation ultérieure.

Utilisation du matériel d'emballage**AVERTISSEMENT !****Risque d'asphyxie**

Les matériaux d'emballage en film plastique (sacs) présentent un risque d'asphyxie.

- ▶ Conservez le matériel d'emballage hors de la portée des enfants.
- ▶ Si le matériel d'emballage d'origine n'est plus disponible, utilisez exclusivement des sacs plastiques munis de perforations de sécurité afin de réduire le risque d'asphyxie. Dans la mesure du possible, utilisez des matières recyclables.

REMARQUE

Conservez le matériel d'emballage d'origine en vue d'une utilisation ultérieure (par ex. retour de l'appareil à des fins de maintenance).

Manipulation des piles et des batteries**AVERTISSEMENT !****Blessure**

Piles et batteries contiennent des substances toxiques qui peuvent être libérées sous forme d'explosion en cas de manipulation inappropriée.

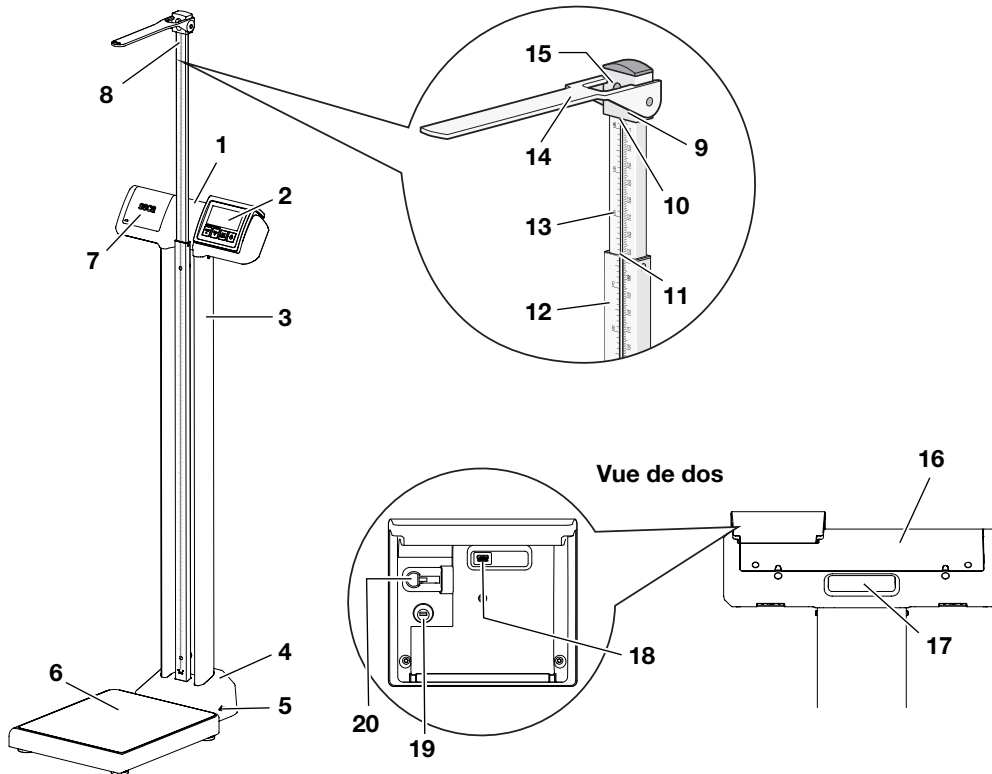
- ▶ N'essayez pas de recharger les piles jetables.
- ▶ Ne chauffez pas les piles/batteries.
- ▶ Ne brulez pas les piles/batteries.
- ▶ Si de l'acide s'écoule des piles, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Nettoyez les zones du corps affectées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.

ATTENTION !**Dompage matériels et dysfonctionnement dus à une manipulation inappropriée**

- ▶ Utilisez exclusivement le type de pile/batterie indiqué dans ce document.
- ▶ Remplacez toujours l'ensemble des piles/batteries simultanément.
- ▶ Ne court-circuitez pas les piles/batteries.
- ▶ En cas de non-utilisation pendant une période prolongée, retirez les piles/batteries. Cela permet d'éviter l'écoulement d'acide dans l'appareil.
- ▶ Si de l'acide a pénétré dans l'appareil, ne continuez pas à l'utiliser. Confiez l'appareil à un seca partenaire S.A.V. seca agréé pour qu'il le contrôle et le répare si nécessaire.

4 APERÇU

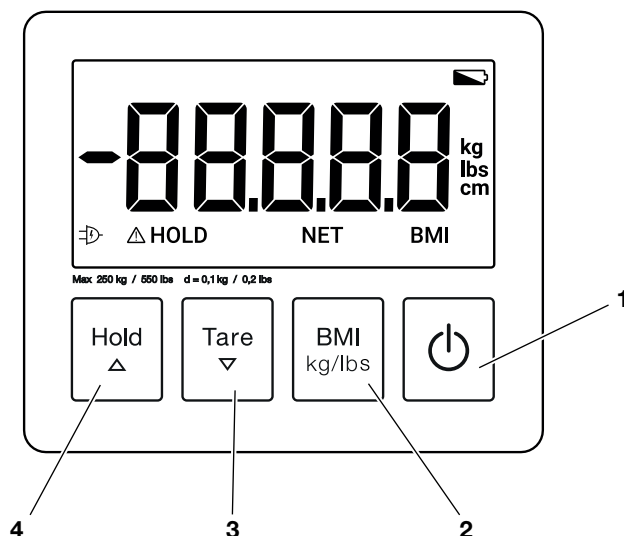
4.1 Station de mesure







Pos.	Composants de l'appareil	Fonction
1	Support d'affichage	<ul style="list-style-type: none"> • Élément de support pour l'unité d'affichage • Boîtier pour le câble et les piles
2	Unité d'affichage	Élément de commande et d'affichage central
3	Colonne	Élément de support pour le support d'affichage et la toise de mesure
4	Socle de la colonne	Élément de support pour la colonne
5	Prise secteur	Pour raccorder un adaptateur secteur seca
6	Plateforme de pesée	Pour peser les patients
7	Logement des piles	Logement pour piles (type AA/1,5 V)
8	Toise de mesure	Pour mesurer la taille des patients
9	Curseur	Permet de déplacer la languette de mesure le long de l'élément télescopique inférieur
10	Ligne de lecture 1	Pour les tailles < 1,22 m, vous devez lire le résultat de mesure sous le curseur
11	Ligne de lecture 2	Pour les tailles > 1,22 m, le résultat de mesure est lu sur le bord supérieur de l'élément télescopique inférieur
12	Élément télescopique inférieur	Sert à mesurer la taille des patients < 1,22 m
13	Élément télescopique supérieur	Sert à mesurer la taille des patients > 1,22 m
14	Languette de mesure	Butée de tête pour la mesure de la taille
15	Dispositif d'arrêt	Pour bloquer ou débloquer le curseur
16	Cache	Pour recouvrir les câbles

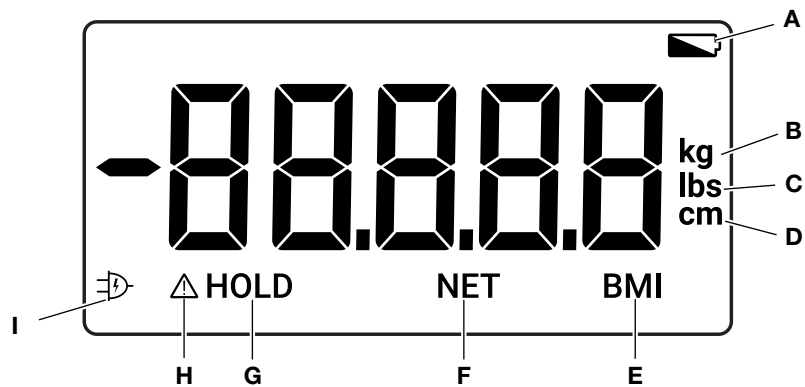
Pos.	Composants de l'appareil	Fonction
17	Poignée	Pour transporter la station de mesure
18	Interface USB	Pour transmettre les valeurs du poids affichées à une solution logicielle du client. En cas de questions, adressez-vous à seca Service.
19	Prise pour le câble de raccordement de la batterie	Permet de raccorder le câble de raccordement de la batterie
20	Prise pour le câble de raccordement	Permet de raccorder le câble de raccordement

4.2 Unité d'affichage



Pos.	Élément de commande	Fonction
1		Touche marche/arrêt <ul style="list-style-type: none"> • Allumer et éteindre l'appareil
2		Touche BMI kg/lbs <ul style="list-style-type: none"> • Lors de la mesure : <ul style="list-style-type: none"> – Activer le mode IMC (pression brève) – Basculer entre l'affichage en kilogrammes et en livres (pression longue), fonction selon la variante de modèle • En mode IMC : <ul style="list-style-type: none"> – Confirmer la valeur de la valeur de la taille et afficher l'IMC (pression brève) – Quitter le mode IMC (à nouveau pression brève)
3		Touche Tare ▽ <ul style="list-style-type: none"> • Lors de la mesure : <ul style="list-style-type: none"> – Activer/désactiver la fonction Tare • En mode IMC : <ul style="list-style-type: none"> – Réduire la valeur de la taille
4		Touche Hold ▲ <ul style="list-style-type: none"> • Lors de la mesure : <ul style="list-style-type: none"> – Activer/désactiver la fonction Hold • En mode IMC : <ul style="list-style-type: none"> – Augmenter la valeur de la taille







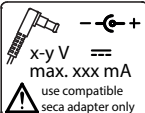





4.3 Écran





Pos.	Symbole	Signification
A		Les piles sont faibles
B	kg	Poids en kilogrammes
C	lbs	Poids en livres
D	cm	Taille en centimètres
E	BMI	Indice de masse corporelle
F	NET	Poids supplémentaire déduit
G	HOLD	Le poids reste affiché
H		Fonction non vérifiable active
I		Fonctionnement avec adaptateur secteur

4.4 Marquages

Marquages sur l'appareil et sur la plaque signalétique	
Texte/Symbole	Signification
	Nom et adresse du fabricant, date de fabrication
UDI	Unique Device Identification (numéro d'identification du produit conformément à la directive (UE) 2017/745)
	Référence
	Numéro de série
ProdID	Numéro d'identification du produit seca
	Respecter le mode d'emploi
	Appareil électromédical, type B

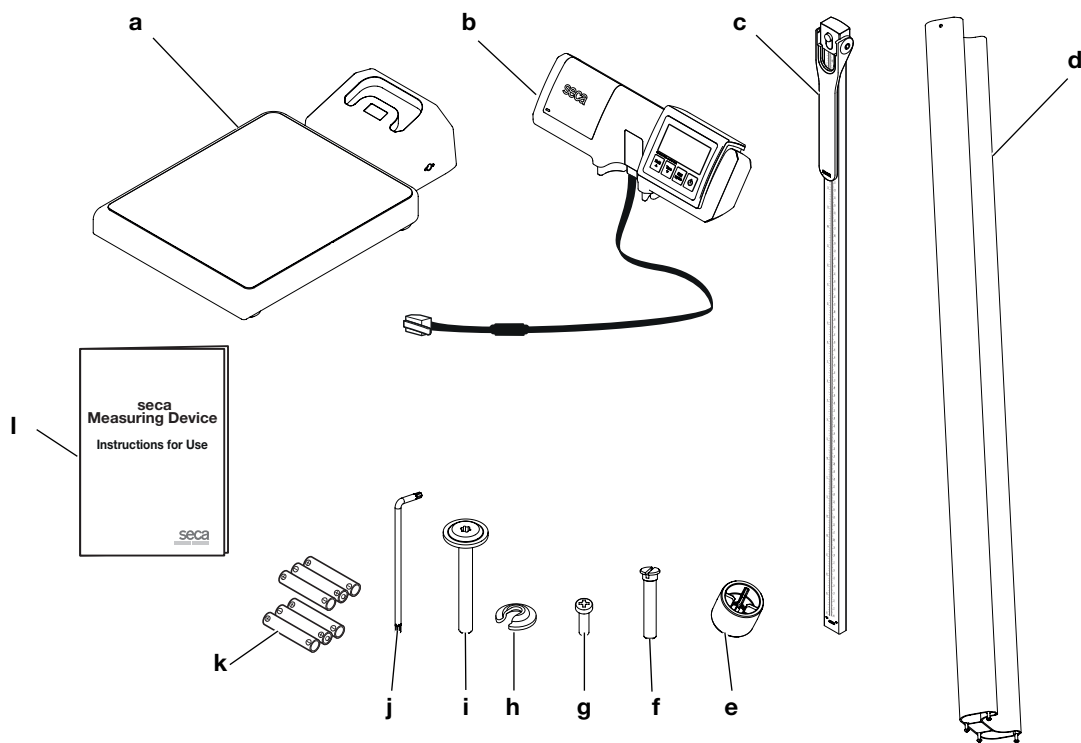
Marquages sur l'appareil et sur la plaque signalétique	
Texte/Symbole	Signification
d	Valeur en unités de masse (modèles non vérifiés) Indique la différence entre deux valeurs d'affichage consécutives
IP20	Indice de protection selon CEI 60529 : <ul style="list-style-type: none"> • Protection contre les corps solides d'un diamètre supérieur à 12,5 mm • Protection contre l'accès avec le doigt • Pas de protection contre la pénétration d'eau
	L'appareil est conforme aux directives UE
	Dispositif médical conformément au règlement (UE) 2017/745
	L'appareil satisfait aux exigences des USA et du Canada. Appareil certifié et contrôlé par un laboratoire d'homologation (NRTL), par la société de contrôle technique TÜV SÜD Product Services GmbH.
	L'appareil est conforme aux directives du Royaume-Uni XXXX : organisme désigné pour les dispositifs médicaux du Royaume-Uni
	Importateur/représentant au Royaume-Uni : seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Importateur/représentant en Suisse : seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schön matt Str. 2 CH-4153 REINACH
	Plaque signalétique sur la prise secteur <ul style="list-style-type: none"> • Tension d'alimentation requise en V • Consommation maximale en mA •  : respecter la polarité du connecteur d'alimentation •  : l'appareil doit fonctionner uniquement sur courant continu •  : Utiliser uniquement des adaptateurs secteur seca compatibles
	Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères
	Ne pas incliner l'appareil. Ne pas le pousser ou s'appuyer dessus.

Marquages sur l'emballage	
Symbole	Signification
	Protéger de l'humidité
	Les flèches indiquent le dessus du produit Transporter et stocker en position verticale

Marquages sur l'emballage	
Symbole	Signification
	Fragile, ne pas jeter ni laisser tomber
	Température min. et max. admissible pour le transport et le stockage
	Humidité de l'air min. et max. admissible pour le transport et le stockage
	Pression atmosphérique min. et max. admissible pour le transport et le stockage
	Ouvrir l'emballage ici
	Le matériel d'emballage peut être recyclé conformément aux programmes de recyclage en vigueur

5 MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL

5.1 Éléments livrés



Pos.	Composant	Qté
a	Plateforme de pesée, avec socle de la colonne	1
b	Support d'affichage avec unité d'affichage et câble de raccordement	1

Pos.	Composant	Qté
c	Toise de mesure	1
d	Variante Medical (colonne blanche) : avec quatre vis prémontées Variante Fitness (colonne anthracite, sans illustration) : sans vis prémontées	1
e	Douilles d'écartement	2
f	Vis à tête fendue	2
g	Vis cruciformes	2
h	Variante Medical uniquement (colonne blanche) : rondelles d'arrêt	4
i	Variante Fitness uniquement (colonne anthracite) : vis de centrage	4
j	Clé mâle coudée Torx T20	1
k	Piles (type AA/1,5 V)	6
l	Mode d'emploi	1

5.2 Monter l'appareil

REMARQUE

- Vous aurez besoin d'aide pour le montage.
- seca recommande de poser les composants sur le sol et de ne redresser l'appareil qu'après avoir monté la toise de mesure et la colonne.

Outils requis

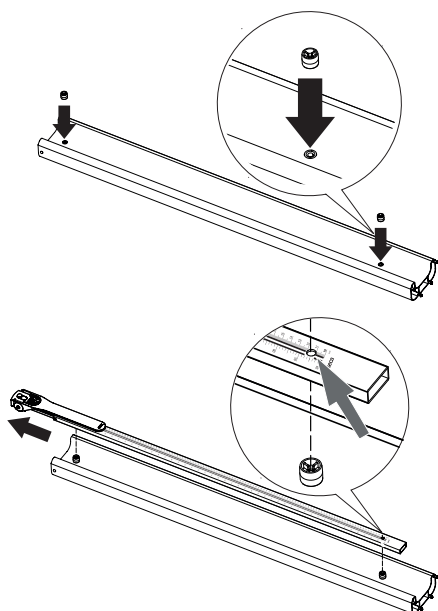
Outre les éléments livrés vous aurez besoin des outils suivants :

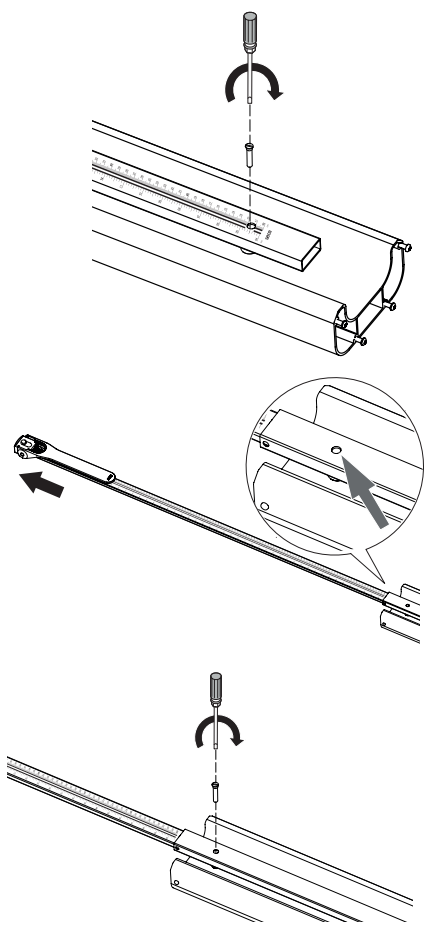
- Tournevis plat 1x5,5 mm
- Tournevis cruciforme PH 2

Monter la toise de mesure

Pour monter la toise de mesure sur la colonne, procédez comme suit :

1. Posez la colonne sur le sol.
2. Placez les douilles d'écartement sur les alésages correspondants de la colonne.
3. Tirez l'élément télescopique supérieur de la toise jusqu'à dégager l'alésage inférieur de l'élément télescopique inférieur.
4. Positionnez la toise de mesure sur les douilles d'écartement comme sur l'illustration.
5. Insérez une vis à tête fendue dans l'alésage inférieur de la toise et la douille d'écartement placée en dessous.





6. Serrez la vis à tête fendue (couple de rotation : 2 Nm).

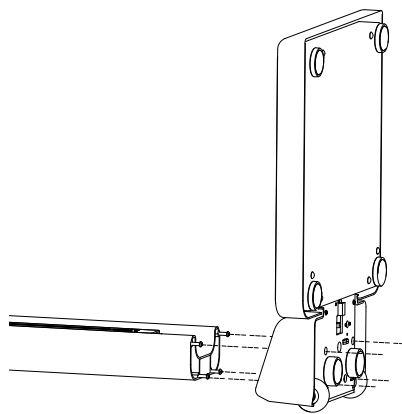
7. Tirez l'élément télescopique supérieur de la toise jusqu'à dégager l'alésage supérieur de l'élément télescopique inférieur.

8. Insérez une vis à tête fendue dans l'alésage supérieur de la toise et la douille d'écartement placée en dessous.

9. Serrez la vis à tête fendue (couple de rotation : 2 Nm).

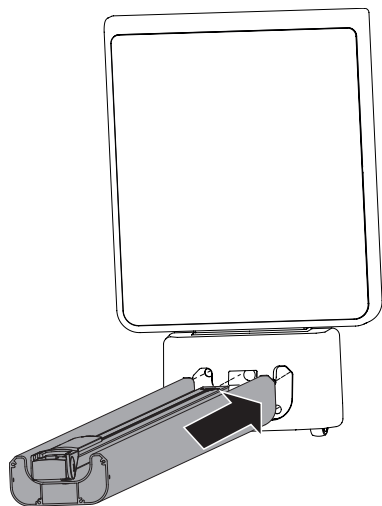
10. Repoussez l'élément télescopique supérieur jusqu'à sa position la plus basse.

Monter la colonne (blanc)

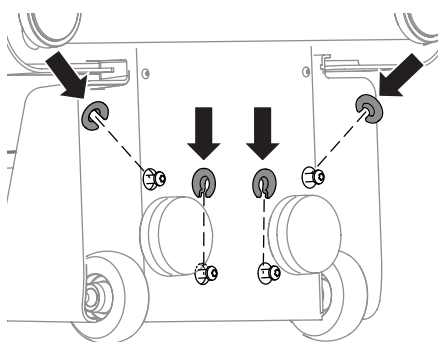


Pour monter la colonne sur la plateforme de pesée, procédez comme suit :

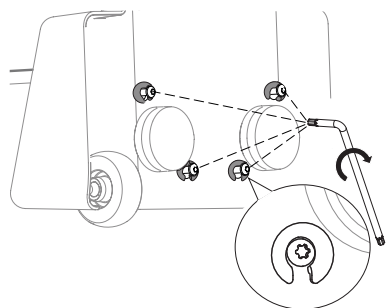
1. Posez la colonne sur le sol et positionnez la plateforme de pesée comme sur l'illustration.
2. Maintenez la plateforme de pesée en place.



3. Enfoncez la colonne équipée de la toise de mesure dans les évidements prévus à cet effet dans le socle de la colonne sur la plateforme de pesée.
⇒ Les vis de la colonne ressortent sous la plateforme de pesée.

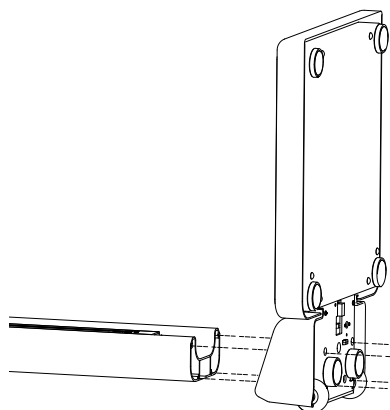


4. Insérez une rondelle d'arrêt dans chaque alésage.



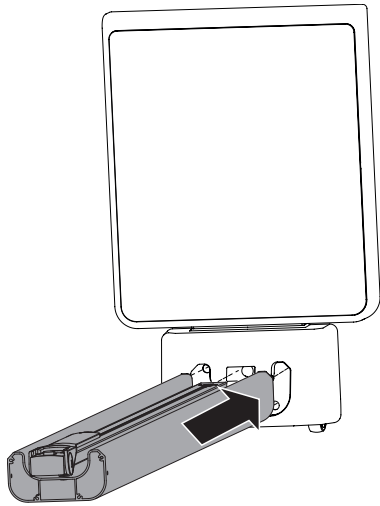
5. Resserrez les vis à l'aide de la clé mâle coudée Torx T20 fournie (couple de serrage : 2 Nm).
6. Redressez la station de mesure.

Monter la colonne (anthracite)

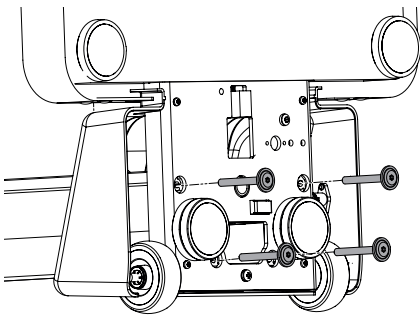


Pour monter la colonne sur la plateforme de pesée, procédez comme suit :

1. Posez la colonne sur le sol et positionnez la plateforme de pesée comme sur l'illustration.
2. Maintenez la plateforme de pesée en place.



3. Placez la colonne contre le socle de la colonne de la plateforme de pesée.



4. Insérez les vis de centrage dans les orifices de montage du socle de la colonne et de la colonne.

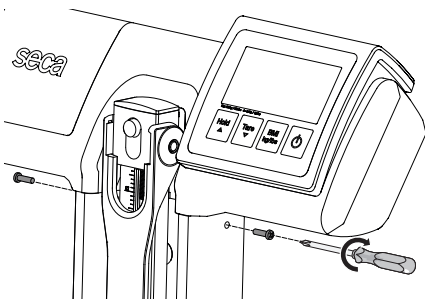
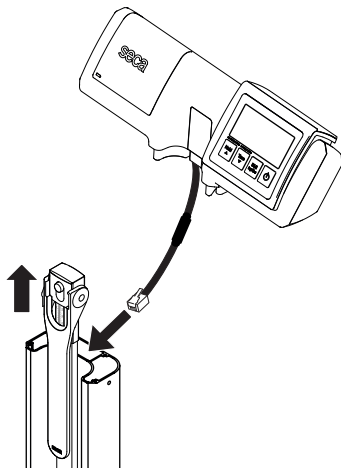
5. Serrez les vis à l'aide de la clé mâle coudée Torx T20 fournie.

6. Redressez la station de mesure.

Monter le support d'affichage

Pour monter le support d'affichage sur la colonne, procédez comme suit :

1. Tirez l'élément télescopique supérieur de la toise de mesure sur env. 10 cm.
2. Introduisez le câble de raccordement du support d'affichage dans le canal au milieu de la colonne et tirez-le jusqu'au pied de l'appareil.
3. Placez le support d'affichage sur la colonne.
4. Repoussez l'élément télescopique supérieur à sa position la plus basse.



5. Insérez une vis cruciforme dans les deux alésages latéraux de la colonne.

6. Serrez les vis à tête cruciforme (couple de rotation : 1 Nm).

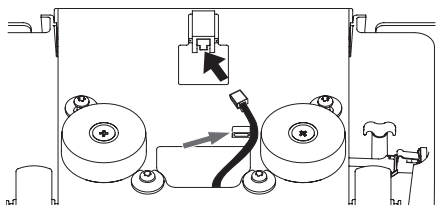
7. Posez la station de mesure sur le sol en veillant à ce que l'unité d'affichage soit tournée vers le haut.

ATTENTION !

Risque de détérioration en cas de défaut de montage

Une contrainte excessive sur les câbles peut entraîner des détériorations et, par suite, des dysfonctionnements.

- Lors de la pose des câbles, veillez à ce que ces derniers et les fiches ne soient pas trop pliés.

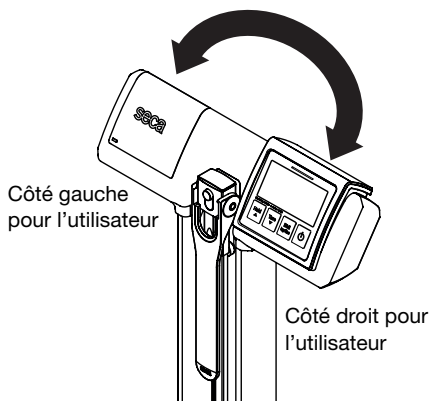


8. Raccordez le câble de raccordement :
 - a) Faire sortir le câble de raccordement de la colonne
 - b) Guider le câble de raccordement à côté du collier de câbles et le brancher dans la prise de la plateforme de pesée
 - c) Fixer le câble de raccordement avec un collier de câbles
9. Redressez la station de mesure.
10. Retirez le film protecteur de l'afficheur (si vous le souhaitez).

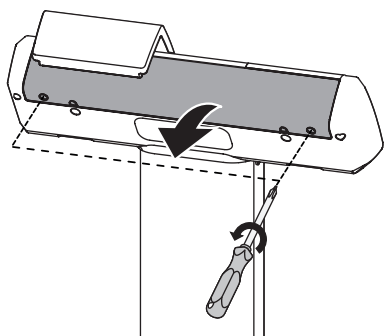
Permuter la position de l'unité d'affichage et du logement des piles

L'unité d'affichage est montée par défaut sur le côté droit du support d'affichage par rapport à l'utilisateur. Le logement des piles se trouve à gauche par rapport à l'utilisateur.

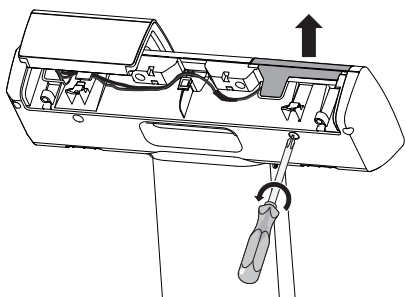
Afin de permuter la position de l'unité d'affichage et du logement des piles, procédez comme suit :

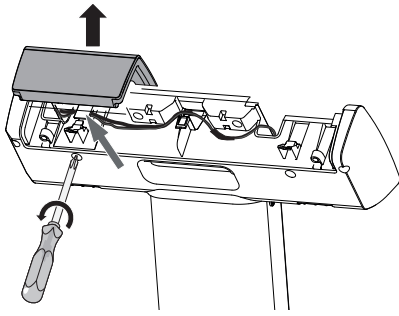


1. Démontez le cache :
 - a) Dévisser les deux vis cruciformes
 - b) Retirer le cache

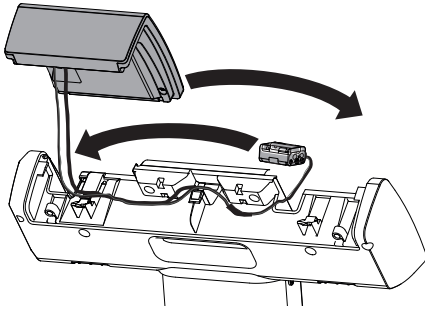


2. Démontez le couvercle du logement des piles :
 - c) Tenir le couvercle du logement des piles
 - d) Desserrer la vis cruciforme au dos du couvercle du logement des piles
 - e) Retirer le couvercle du logement des piles

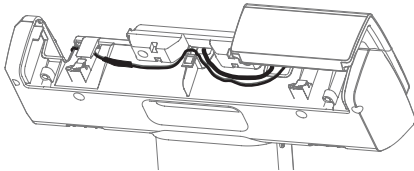




3. Démontez l'unité d'affichage :
 - f) Desserrer la vis cruciforme au dos de l'unité d'affichage
 - g) Si applicable, retirer l'attache au niveau de l'ergot de maintien du câble
 - h) Sortir les câbles de l'ergot
 - i) Soulever l'unité d'affichage



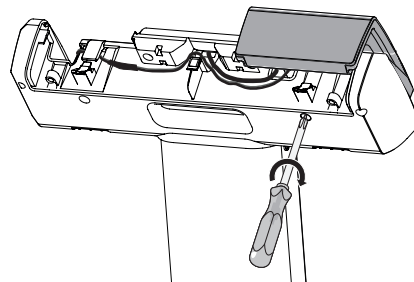
4. Permutez la position de l'unité d'affichage et du support des piles :
 - j) Placer le support des piles à la nouvelle position
 - k) Placer l'unité d'affichage avec soin à la nouvelle position



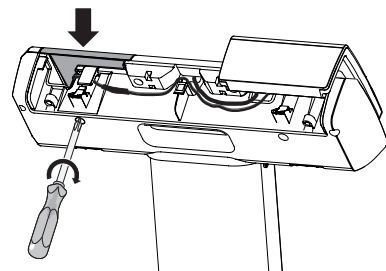
5. Disposez le câble de manière qu'il ne dépasse pas du support d'affichage.

REMARQUE

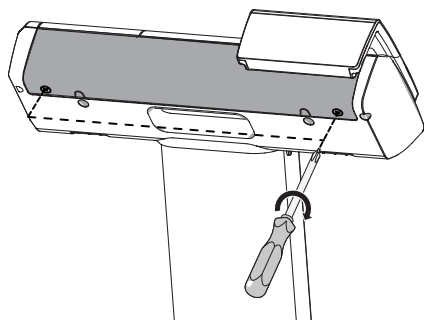
Pour le montage côté droit : vous pouvez coincer tous les câbles sous l'ergot de maintien, voire les fixer au moyen d'une attache.



6. Montez l'unité d'affichage :
 - l) Tenir l'unité d'affichage
 - m) Serrer la vis cruciforme au dos de l'unité d'affichage



7. Montez le couvercle du logement des piles :
 - n) Positionner le couvercle du logement des piles et le tenir
 - o) Serrer la vis cruciforme au dos du couvercle du logement des piles



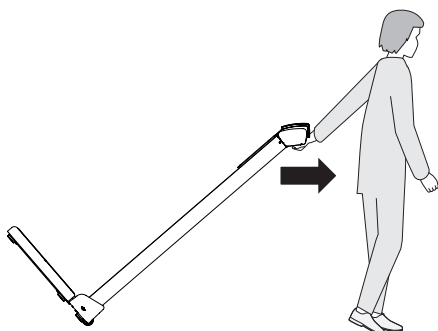
8. Montez le cache :
 - p) Installer le cache
 - q) Insérer deux vis cruciformes et les serrer

5.3 Désinfecter l'appareil

- Désinfectez les composants suivants **avant** la première mise en service, comme décrit au chapitre « Désinfection » :
 - Colonne et poignée
 - Support d'affichage et unité d'affichage
 - Toise de mesure, curseur et languette de mesure
 - Plateforme de pesée
 - Main courante (accessoire optionnel)

5.4 Transporter et installer l'appareil

Transporter l'appareil



L'appareil est équipé de deux roulettes permettant de le transporter sur de courtes distances.

1. Si nécessaire, débranchez l'adaptateur secteur de la prise et de l'appareil.
2. Rabattez la languette de mesure vers le bas et repoussez l'élément télescopique supérieur de la toise de mesure à sa position la plus basse.
3. Saisissez la poignée de l'appareil.



PRUDENCE !

Blessures en cas de renversement de l'appareil

- Tenez bien l'appareil lorsque vous le transportez.
4. Inclinez l'appareil jusqu'à pouvoir le déplacer sur ses roulettes.
 5. Déplacez l'appareil lentement et faites attention aux seuils de porte.
 6. Transportez l'appareil vers son nouvel emplacement d'installation.

Installer l'appareil

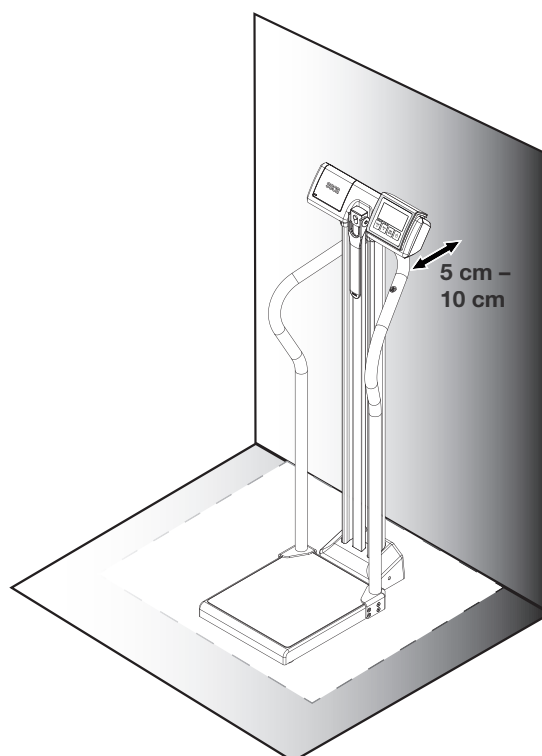


AVERTISSEMENT !

Blessures en cas de renversement de l'appareil

L'appareil est conçu comme dispositif médical mobile. Un ancrage dans un mur ou dans le sol n'est donc pas prévu. Un appareil doté d'une main courante peut se renverser s'il n'est pas utilisé conformément à sa destination (p. ex. comme « appui pour se lever »).

- ▶ Veillez à ce que le patient n'utilise pas l'appareil comme appui pour se lever.
- ▶ Placez toujours les appareils dotés d'une main courante à une distance de 5 à 10 cm du mur.
La distance d'au moins 5 cm par rapport au mur empêche les mesures erronées. La distance de 10 cm maximum empêche que l'appareil puisse basculer en direction du mur.



PRUDENCE !

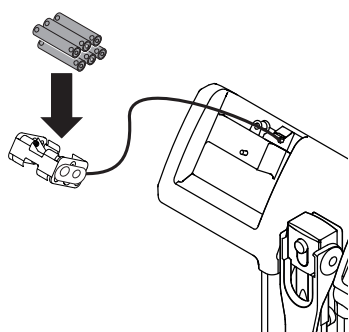
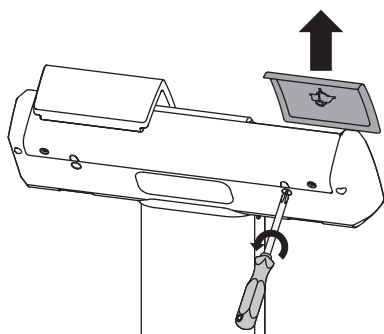
Mesure erronée en raison d'appareils mal installés

Les sols souples, par ex. les planchers en bois, ont tendance à céder sous le poids du patient et faussent le résultat de mesure. De mauvaises conditions ambiantes ou une mauvaise horizontalité entraînent des erreurs de mesure.

- ▶ Choisissez un emplacement où le sol est plat et stable afin d'obtenir des résultats de mesure exacts.
 - ▶ Utilisez l'appareil uniquement dans les conditions ambiantes appropriées, qui sont mentionnées dans la section « Caractéristiques techniques ».
 - ▶ Assurez-vous avant son utilisation et avant chaque changement d'emplacement que l'appareil se trouve sur un sol plan.
- ▶ Positionnez l'appareil sur un sol stable et plat.

5.5 Établir l'alimentation électrique

Insérer les piles



Vous avez besoin de six piles de type AA/1,5 V. Pour établir l'alimentation électrique, procédez comme suit :

1. Ouvrez le logement des piles :
 - a) Tenir le couvercle du logement des piles
 - b) Desserrer la vis cruciforme au dos du couvercle du logement des piles
 - c) Retirer le couvercle du logement des piles

2. Insérez les piles neuves dans le support des piles.

REMARQUE

- Lorsque vous remplacez les piles : Mettez les piles usagées au rebut comme indiqué dans la section « Élimination ».
- Veillez à respecter la polarité des piles (repères sur le support des piles). Si l'indication **bAtt** s'affiche sur l'écran, c'est que vous avez inséré une des piles dans le mauvais sens ou que les piles sont vides. Si vous avez inséré des piles à l'envers, retirez-les immédiatement.

3. Placez le support des piles dans le logement des piles.
4. Fermez le logement des piles :
 - d) Mettre le couvercle du logement des piles en place
 - e) Serrer la vis cruciforme au dos du couvercle du logement des piles

Raccorder l'adaptateur secteur (option)

L'adaptateur secteur seca est disponible comme accessoire optionnel.



AVERTISSEMENT !

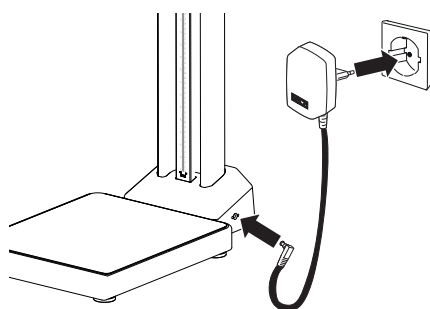
Domage corporel et matériel en cas d'utilisation d'adaptateurs secteur inappropriés

Les adaptateurs secteur disponibles dans le commerce peuvent délivrer une tension supérieure à celle indiquée. L'appareil de mesure risque de surchauffer, de prendre feu, de fondre ou de se mettre en court-circuit.

- Utilisez exclusivement des adaptateurs secteur seca d'origine avec une tension de sortie régulée de 12 volts.

La prise destinée à l'adaptateur secteur est située sur le côté du socle de la colonne. Pour établir l'alimentation électrique, procédez comme suit :

1. Branchez le connecteur d'alimentation de l'adaptateur secteur sur la prise secteur de la station de mesure.
2. Branchez l'adaptateur secteur dans une prise secteur.




6 UTILISATION

6.1 Allumer et éteindre l'appareil

Mettre l'appareil sous tension



Éteindre l'appareil

1. Assurez-vous qu'aucune charge ne repose sur l'appareil.
2. Appuyez sur la touche .
 - ⇒ Tous les éléments de l'écran apparaissent brièvement.
 - ⇒ **SECA** s'affiche.
 - ⇒ L'appareil est prêt à fonctionner lorsque **0.0** s'affiche.

- Appuyez sur la touche .

REMARQUE

En fonctionnement sur piles, l'appareil reste en veille pendant 30 secondes. En l'absence de saisie pendant ce temps de veille ou s'il n'y a pas de charge sur la plateforme de pesée, l'appareil s'éteint automatiquement.

6.2 Changer d'unité (fonction selon la variante de modèle)



PRUDENCE !

Mise en danger du patient

Afin d'éviter de mauvaises interprétations, les résultats de mesure à des fins médicales doivent être affichés et utilisés exclusivement en unités SI (kilogramme/gramme, mètre/centimètre). Certains appareils permettent l'affichage des résultats de mesure dans d'autres unités. Il s'agit d'une simple fonction complémentaire.

- Utilisez uniquement les unités du SI pour les résultats de mesure.
- L'utilisation de résultats de mesure en unités autres que SI relève de l'entière responsabilité de l'utilisateur.

Pendant la mesure, vous pouvez basculer entre le kilogramme, unité du système international, et la livre, unité du système impérial.



- Maintenez la touche **BMI kg/lbs** enfoncée jusqu'à ce que l'unité change.

6.3 Peser le patient

Peser



PRUDENCE !

Risque de blessure si la languette de mesure est mal placée

Si la languette de mesure est dépliée à hauteur du patient, il risque de se blesser.

- ▶ Assurez-vous que la languette de mesure est dépliée nettement au-dessus de la tête du patient avant que ce dernier monte sur la plateforme de pesée.



PRUDENCE !

Mesure erronée en cas de dérivation de force

Si le patient touche d'autres pièces que la plateforme de pesée pendant la mesure, le poids n'est pas mesuré correctement.

- ▶ Veillez à ce que, pendant la mesure, le patient soit en contact uniquement avec les parties suivantes : plateforme de pesée et main courante **seca 477** (le cas échéant).



1. Demandez au patient de se mettre sur la plateforme de pesée.
2. Demandez au patient de ne pas bouger.
3. Relevez le résultat de mesure.

Compenser le poids supplémentaire (Tare)

La fonction **Tare** permet d'éviter qu'un poids supplémentaire (par ex. une canne) influe sur la valeur de poids du patient.



PRUDENCE !

Mesure erronée en cas de dérivation de force

Le poids ne sera pas mesuré correctement si un poids supplémentaire touche la surface sur laquelle repose l'appareil.

- ▶ Assurez-vous que les poids supplémentaires reposent uniquement sur la plateforme de pesée de l'appareil.

REMARQUE

Le poids maximal affichable diminue à raison du poids des objets utilisés pour le tarage.



1. Placez le poids supplémentaire sur la plateforme de pesée.
2. Maintenez la touche **Tare** ▾ enfoncée jusqu'à ce que le message **NET** s'affiche.
3. Attendez que l'affichage ne clignote plus et affiche **0.0**.

REMARQUE

Si vous retirez le poids supplémentaire, - - - - - s'affiche.

4. Demandez au patient de rejoindre le poids supplémentaire sur la plateforme de pesée (ou de monter dessus avec).
⇒ Le poids du patient s'affiche. Le poids supplémentaire a été déduit automatiquement.
5. Relevez le résultat de mesure.
6. Pour désactiver la fonction **Tare**, maintenez la touche **Tare** ▾ enfoncée jusqu'à ce que le message **NET** ne s'affiche plus.

REMARQUE

Si vous éteignez l'appareil de mesure, la fonction **Tare** sera automatiquement désactivée.

Afficher le poids en permanence (Hold)



Si vous activez la fonction **Hold**, le poids restera affiché.

1. Appuyez sur la touche **Hold** Δ .
 - ⇒ L'affichage clignote jusqu'à stabilisation du poids mesuré.
 - ⇒ Le poids reste affiché.
 - ⇒ Le message Δ **HOLD** s'affiche.
2. Relevez le résultat de mesure.
3. Pour désactiver la fonction **Hold**, appuyez sur la touche **Hold** Δ .

6.4 Mesurer la taille

La toise de mesure intégrée permet de déterminer la taille du patient.



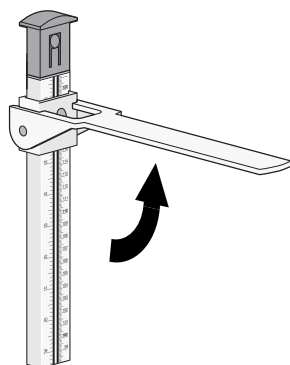
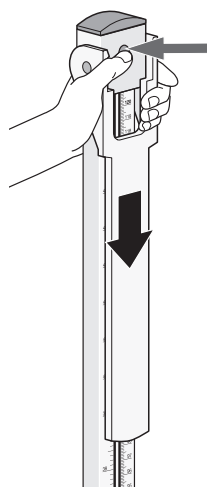
PRUDENCE !

Risque de blessure si la languette de mesure est mal placée

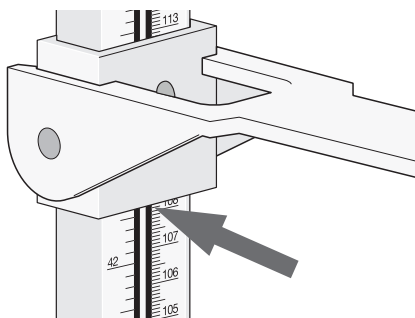
Si la languette de mesure est dépliée à hauteur du patient, il risque de se blesser.

- Assurez-vous que la languette de mesure est dépliée nettement au-dessus de la tête du patient avant que ce dernier monte sur la plateforme de pesée.

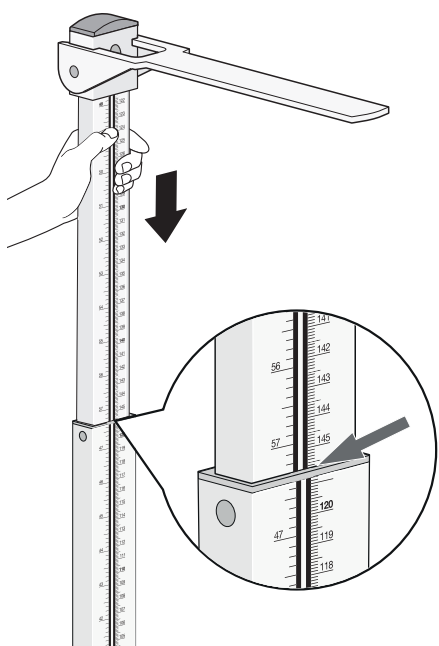
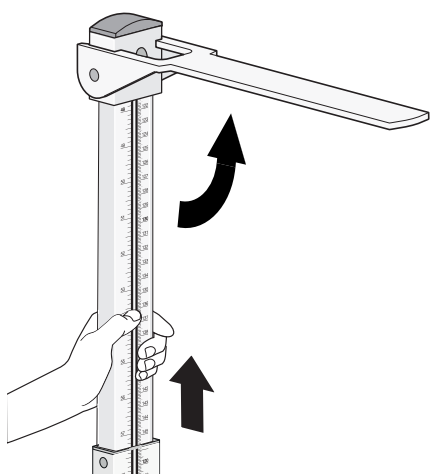
Mesurer les patients dont la taille est < 1,22 m



1. Assurez-vous que l'élément télescopique supérieur se trouve à sa position la plus basse.
2. Débloquez le curseur en appuyant au niveau du dispositif d'arrêt, puis déplacez le curseur vers le bas.
3. Relevez la languette de mesure jusqu'à ce qu'elle se bloque en position horizontale.
4. Demandez au patient de se placer sous la languette de mesure et de se tenir droit.
5. Poussez le curseur vers le bas jusqu'à ce que la languette de mesure repose sur la tête du patient.



Mesurer les patients dont la taille est > 1,22 m



6. Lisez le résultat de mesure indiqué sous le curseur (ligne de lecture 1) (ici : 108,2 cm).
⇒ Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :
 - ▶ Notez le résultat de mesure.
 - ▶ Saisissez le résultat de mesure sur l'unité d'affichage (→ [Calculer et afficher l'indice de masse corporelle \(IMC\), page 60](#)).
7. Demandez au patient de quitter la plateforme de pesée.
8. Rabattez la languette de mesure vers le bas.
9. Tirez le curseur vers le haut jusqu'à ce qu'il vienne se bloquer dans le dispositif d'arrêt.

1. Relevez la languette de mesure jusqu'à ce qu'elle se bloque en position horizontale.
2. Tirez l'élément télescopique supérieur vers le haut jusqu'à ce que le patient puisse se tenir confortablement sous la languette de mesure.
3. Demandez au patient de se placer sous la languette de mesure et de se tenir droit.

4. Poussez l'élément télescopique supérieur vers le bas jusqu'à ce que la languette de mesure repose sur la tête du patient.
5. Lisez le résultat de mesure indiqué sur l'élément télescopique inférieur (ligne de lecture 2) (ici : 145,7 cm).
⇒ Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :
 - ▶ Notez le résultat de mesure.
 - ▶ Saisissez le résultat de mesure sur l'unité d'affichage (→ [Calculer et afficher l'indice de masse corporelle \(IMC\), page 60](#)).
6. Demandez au patient de quitter la plateforme de pesée.
7. Repoussez l'élément télescopique supérieur à sa position la plus basse.
8. Rabattez la languette de mesure vers le bas.

6.5 Calculer et afficher l'indice de masse corporelle (IMC)

L'indice de masse corporelle établit un rapport entre la taille et le poids.

- ✓ Poids mesuré
 - ✓ Taille mesurée
1. Appuyez brièvement sur la touche **BMI kg/lbs**.
⇒ La dernière taille saisie en cm et l'affichage **BMI** apparaissent.
 2. Saisissez la taille en centimètres avec les touches **Tare ▾** et **Hold ▲**.



3. Appuyez brièvement sur la touche **BMI kg/lbs**.
⇒ L'indice de masse corporelle est calculé et affiché automatiquement.
4. Pour désactiver la fonction, appuyez brièvement sur la touche **BMI kg/lbs**.

7 DÉCONTAMINATION

AVERTISSEMENT ! **Décharge électrique**

L'appareil n'est pas entièrement hors tension lorsqu'il est mis à l'arrêt via la touche marche/arrêt et que l'écran s'éteint. Si des liquides sont utilisés sur l'appareil, il existe un risque de décharge électrique.

- ▶ Avant la décontamination, assurez-vous que l'appareil est hors tension.
- ▶ Avant la décontamination, débranchez l'appareil.
- ▶ Avant chaque décontamination, retirez les batteries de l'appareil.
- ▶ Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil.

AVERTISSEMENT ! **Risque d'infection**

- ▶ Effectuez un traitement hygiénique de l'appareil à intervalles réguliers comme décrit dans cette section.

ATTENTION ! **Domage matériel**

Des nettoyants et désinfectants inadéquats peuvent endommager les surfaces sensibles de l'appareil et entraîner l'opacification de composants transparents.

- ▶ N'utilisez pas de nettoyants puissants ou abrasifs.
- ▶ N'utilisez pas de solvants organiques (par ex. de l'alcool à brûler ou de l'essence).

7.1 Nettoyage

- ▶ Au besoin, essuyez l'appareil avec un chiffon doux humecté de solution savonneuse douce.

7.2 Désinfection

1. Désinfectez l'appareil à intervalles réguliers avec un désinfectant adapté aux surfaces sensibles et au verre acrylique (par ex. 70 % d'éthanol).
2. Respecter les consignes du mode d'emploi du désinfectant.
3. Désinfectez l'appareil comme suit :
 - ▶ Humecter un chiffon doux de désinfectant et essuyer l'appareil.
 - ▶ Respecter les délais, voir tableau :

Délai	Composant
Avant et après chaque mesure	<ul style="list-style-type: none"> • Plateforme de pesée • Curseur et languette de mesure • Main courante (le cas échéant)
Si nécessaire	<ul style="list-style-type: none"> • Colonne, unité d'affichage et support d'affichage • Éléments télescopiques de la toise de mesure • Poignée

7.3 Stérilisation

La stérilisation de l'appareil est interdite.

8 CONTRÔLE FONCTIONNEL

- ▶ Contrôlez le fonctionnement de l'appareil avant chaque utilisation.

Un contrôle fonctionnel complet comporte :

- Contrôle visuel pour détecter d'éventuels signes de détérioration mécanique
- Contrôle du positionnement de l'appareil
- Contrôle visuel et fonctionnel des éléments d'affichage
- Contrôle fonctionnel de tous les éléments de commande représentés dans la section « Aperçu »
- Contrôle fonctionnel des accessoires optionnels

Si vous constatez des erreurs ou des écarts lors du contrôle fonctionnel, essayez d'abord d'éliminer l'erreur en consultant la section « Dépannage ».




PRUDENCE !

Risque de blessure

Si, lors du contrôle fonctionnel, vous constatez des erreurs ou des écarts que les indications de la section « Dépannage » ne permettent pas de corriger, n'utilisez pas l'appareil.

- ▶ Envoyez l'appareil à réparer à seca Service ou à un partenaire S.A.V. agréé.
- ▶ Suivez les indications de la section « Maintenance » du présent document.

9 DÉPANNAGE

Défaut	Cause	Solution
Aucune valeur de poids n'est affichée en présence d'une charge.	L'appareil n'est pas alimenté en courant.	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre l'appareil sous tension. • Si fonctionnement sur piles : insérer des piles. • Si fonctionnement sur secteur : brancher l'adaptateur secteur.
0.0 ne s'affiche pas avant la pesée.	L'appareil a été chargé avant la mise sous tension.	<ul style="list-style-type: none"> • Enlever la charge de l'appareil. • Mettre l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension.
- - - - s'affiche avant la pesée.	L'appareil a été chargé avant la mise sous tension.	<ul style="list-style-type: none"> • Enlever la charge de l'appareil. • Mettre l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension.
La valeur de poids clignote.	Une valeur de poids constante n'a pas encore été détectée.	<ul style="list-style-type: none"> • L'une des fonctions suivantes est active : Hold, Autohold, Tare. Attendre que l'appareil détecte une valeur de poids constante. L'afficheur arrête de clignoter. • Décharger l'appareil, attendre que 0.0 s'affiche et répéter la pesée.
Un segment de l'écran s'affiche en continu ou ne s'affiche pas du tout.	L'écran est défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> • Contacter seca Service.
 s'affiche.	La tension des piles diminue.	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer les piles.
bAtt s'affiche.	Les piles sont vides	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer les piles.
StOP s'affiche.	La charge maximale a été dépassée.	<ul style="list-style-type: none"> • Enlever la charge de l'appareil.
Er:[No.]:11 s'affiche.	La charge se trouvant sur l'appareil est trop élevée ou l'appareil a été trop chargé sur un coin.	<ul style="list-style-type: none"> • Enlever la charge de l'appareil ou répartir le poids de manière plus uniforme. • Mettre l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension. • Si le problème persiste, informer seca Service.
Er:[No.]:12 s'affiche.	L'appareil a été mis sous tension avec une charge trop élevée.	<ul style="list-style-type: none"> • Enlever la charge de l'appareil. • Mettre l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension.
Er:[No.]:16 s'affiche.	Les oscillations propres de l'appareil ont entraîné son déplacement, le point zéro n'a pas pu être déterminé.	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension.
Er:[No.]:32 s'affiche.	Une erreur de communication interne s'est produite.	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension. • Si le problème persiste, informer seca Service.

10 MAINTENANCE

Le produit doit être installé avec soin et faire l'objet d'une maintenance régulière. Selon la fréquence d'utilisation, seca recommande une maintenance tous les 3 à 5 ans.





PRUDENCE !

Mesures erronées dues à une maintenance incorrecte

- Faites impérativement effectuer les maintenances et réparations par seca Service ou par un partenaire S.A.V. agréé.
- Pour trouver le partenaire S.A.V. le plus proche, consultez le site www.seca.com.

11 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

11.1 Caractéristiques techniques générales

Dimensions <ul style="list-style-type: none"> • Profondeur • Largeur • Hauteur (toise de mesure repliée) 	576 mm 410 mm 1356 mm
Poids à vide de la station de mesure	env. 13 kg
Conditions ambiantes de fonctionnement <ul style="list-style-type: none"> • Température • Pression atmosphérique • Humidité de l'air 	+10 °C à +40 °C / +50 °F à 104 °F 700 – 1 060 hPa 30 % – 80 % sans condensation
Conditions ambiantes de stockage <ul style="list-style-type: none"> • Température • Pression atmosphérique • Humidité de l'air 	-10 °C à +65 °C / +14 °F à 149 °F 700 – 1 060 hPa 0 % – 95 % sans condensation
Conditions ambiantes de transport <ul style="list-style-type: none"> • Température • Pression atmosphérique • Humidité de l'air 	-10 °C à +65 °C / +14 °F à 149 °F 700 – 1 060 hPa 0 % – 95 % sans condensation
Alimentation électrique <ul style="list-style-type: none"> • Piles <ul style="list-style-type: none"> – Tension d'alimentation – Type de pile • Adaptateur secteur (accessoire optionnel) <ul style="list-style-type: none"> – Tension d'alimentation – Consommation maximale – Appareil à isolation renforcée, classe de protection II (EN 60601-1) 	9 V 6 x type AA/1,5 V 12 V typiquement 500 mA 
Tension secteur	100 V – 240 V
Fréquence secteur	50 Hz – 60 Hz
Consommation	env. 37 mA
Temps de marche max. en fonctionnement sur piles (interface USB inactive)	env. 32 heures
Caractéristiques métrologiques, toise de mesure <ul style="list-style-type: none"> • Plage de mesure 1 • Plage de mesure 2 • Graduation • Précision 	10 cm – 122 cm (4 pouces – 48 pouces) 122 cm – 230 cm (48 pouces – 90,5 pouces) 1 mm (1/8 pouces) ± 5 mm
Dispositif médical conformément au règlement (UE) 2017/745	Classe I avec fonction de mesure
EN 60601-1 : appareil électromédical, type B	
Indice de protection	IP20
Mode de fonctionnement	Mode permanent
Parties appliquées selon CEI 60601-1	Plateforme de pesée, languette de mesure

11.2 Mesure du poids

Charge maximale	250 kg / 550 lbs
Charge minimale	0,2 kg / 0,4 lbs
Graduation de précision	0,1 kg / 0,2 lbs
Plage de tarage	jusqu'à 250 kg (déduits)
Précision	
• 0 kg à 70 kg (0 lbs à 132 lbs)	±100 g (0,22 lbs)
• 70 kg à 250 kg (132 lbs à 551 lbs)	±0,15 %

12 ACCESSOIRES OPTIONNELS ET PIÈCES DE RECHANGE

Accessoire/pièce de rechange	Référence
Adaptateur secteur à découpage : 100–240 V~/50–60 Hz, 12 V= / 0,5 A	68 32 10 270
Main courante seca 477	477 0000 009

13 ÉLIMINATION

13.1 Éliminer l'appareil



Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. L'appareil doit être éliminé en tant que déchet d'équipements électriques et électroniques, conformément aux directives en vigueur. Respectez les dispositions en vigueur dans votre pays. Pour en savoir plus, contactez seca Service ou un partenaire S.A.V. agréé.

13.2 Éliminer les piles et batteries



Ne jetez pas les piles et batteries usagées avec les ordures ménagères, qu'elles contiennent ou non des substances toxiques. En tant que consommateur de ces produits, vous êtes tenu par la loi de mettre au rebut les piles et les batteries via les centres de collecte de votre commune ou du commerce. Ne restituez les piles et les batteries qu'une fois ces dernières complètement déchargées.

14 GARANTIE

Une garantie de deux ans à compter de la date de livraison est accordée pour les défauts de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas aux pièces amovibles, comme par ex. les piles, les câbles, les adaptateurs secteur, les batteries etc. Les défauts couverts par la garantie sont réparés gratuitement sur présentation de la facture d'achat par le client. Aucune autre revendication ne peut être prise en compte. Les frais de transport sont à la charge du client si l'appareil n'est pas livré à la même adresse que celle du client. En cas de dommages dus au transport, il est uniquement possible de faire valoir la garantie si l'emballage d'origine a été utilisé dans son intégralité pour les opérations de transport et si l'appareil a été sécurisé et fixé comme dans l'emballage initial. Tous les éléments de l'emballage doivent par conséquent être conservés.

Aucune garantie ne peut être invoquée si l'appareil est ouvert par des personnes sans autorisation explicite de seca.

Pour les cas de garantie, veuillez vous adresser à votre filiale seca ou au revendeur auprès duquel vous avez acquis le produit.

15 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



seca gmbh & co. kg certifie par la présente que le produit satisfait aux directives et règlements européens applicables. La déclaration de conformité est disponible dans son intégralité sous www.seca.com.

ÍNDICE




1	Acerca de este documento.....	67	6	Manejo.....	88
1.1	Representación en el texto.....	67	6.1	Encender y apagar el aparato.....	88
1.2	Representación en gráficos.....	67		Encender el aparato.....	88
				Apagar el aparato.....	88
2	Descripción del aparato.....	67	6.2	Cambiar las unidades de medición (dependiendo de la variante).....	88
2.1	Uso previsto.....	67	6.3	Medir el peso.....	89
2.2	Contraindicaciones.....	67		Pesar.....	89
2.3	Utilidad clínica.....	68		Tarar peso adicional (Tare).....	89
2.4	Grupo destinatario de pacientes.....	68		Indicación continua del peso (Hold).....	90
2.5	Cualificación del usuario.....	68	6.4	Medición de la estatura.....	90
	Montaje.....	68		Medir estaturas < 1,22 m.....	90
	Manejo.....	68		Medir estaturas > 1,22 m.....	91
2.6	Descripción del funcionamiento.....	68	6.5	Calcular y visualizar el Índice de Masa Corporal (IMC).....	92
	Estación de medición.....	68			
	Interfaz USB.....	68	7	Preparación higiénica.....	92
3	Indicaciones de seguridad.....	68	7.1	Limpieza.....	92
3.1	Indicaciones de seguridad en estas instrucciones de uso.....	68	7.2	Desinfección.....	93
3.2	Indicaciones de seguridad básicas.....	69	7.3	Esterilización.....	93
	Manejo del aparato.....	69	8	Control del funcionamiento.....	93
	Prevención de descargas eléctricas.....	70	9	Corrección de averías.....	94
	Prevención de lesiones e infecciones.....	71	10	Mantenimiento.....	94
	Prevención de daños en el aparato.....	72	11	Datos técnicos.....	95
	Manejo de los resultados de medición.....	72	11.1	Datos técnicos generales.....	95
	Manejo del material de embalaje.....	73	11.2	Medición del peso.....	96
	Manejo con pilas y baterías.....	73	12	Accesorios opcionales y piezas de recambio ...	96
4	Vista general.....	74	13	Eliminación.....	96
4.1	Estación de medición.....	74	13.1	Eliminación del aparato.....	96
4.2	Unidad de visor.....	75	13.2	Eliminación de pilas y baterías.....	96
4.3	Visor.....	76	14	Garantía.....	96
4.4	Indicaciones.....	76	15	Declaración de conformidad.....	97
5	Puesta en funcionamiento del aparato.....	78			
5.1	Volumen de suministro.....	78			
5.2	Montaje del aparato.....	79			
	Herramientas necesarias.....	79			
	Montar el tallímetro.....	79			
	Montar la columna (blanca).....	80			
	Montar la columna (antracita).....	81			
	Montar el cabezal de visor.....	82			
	Cambiar las posiciones de la unidad de visor y el compartimento para pilas.....	83			
5.3	Desinfectar el aparato.....	85			
5.4	Transportar y colocar el aparato.....	85			
	Transporte del aparato.....	85			
	Colocación del aparato.....	86			
5.5	Establecer el suministro de corriente.....	87			
	Colocar las pilas.....	87			
	Conectar la fuente de alimentación (opcional).....	87			

1 ACERCA DE ESTE DOCUMENTO

1.1 Representación en el texto

Símbolo	Descripción
✓	Requisito para instrucciones operativas
▶	Instrucción operativa
1. 2.	Instrucciones operativas con una secuencia especificada
a) b)	Pasos de una instrucción operativa con una secuencia especificada
⇒	Resultado de una acción
• •	Primer nivel de una lista
– –	Segundo nivel de una lista

1.2 Representación en gráficos

Símbolo	Descripción
	Señaliza puntos relevantes en el aparato o en componentes del aparato
	Indica direcciones de movimiento del aparato o de componentes del aparato
	Ruta para la navegación en representaciones de menú

2 DESCRIPCIÓN DEL APARATO

2.1 Uso previsto

La estación de medición electrónica ayuda al médico a tomar decisiones sobre diagnósticos o tratamientos basándose en el peso, la estatura o los parámetros medidos.

2.2 Contraindicaciones

No se conocen contraindicaciones.

2.3 Utilidad clínica

La estación de medición electrónica ayuda al médico a tomar decisiones sobre diagnósticos o tratamientos basándose en el peso o la estatura del paciente.

De este modo, la estación de medición electrónica ofrece solo una utilidad clínica indirecta.

Para elaborar un diagnóstico exacto, el médico debe realizar estudios adicionales.

2.4 Grupo destinatario de pacientes

El aparato está previsto para el uso con personas de cualquier sexo y edad, excepto lactantes. Existen restricciones en relación con el peso corporal y la estatura (consulte las especificaciones en la sección "Datos técnicos").

2.5 Cualificación del usuario

Montaje El montaje de los aparatos que se entregan parcialmente montados solo debe encomendarse a personal suficientemente cualificado, p. ej. (distribuidores, técnicos de su hospital o seca Service).

Manejo Solo está permitido el uso del aparato al personal médico especializado.

2.6 Descripción del funcionamiento

Estación de medición En la estación de medición **seca 777** el peso se registra con cuatro células de pesaje. Con el tallímetro integrado se registra la estatura.

A partir de los resultados de medición se puede calcular automáticamente el Índice de Masa Corporal (IMC).

Interfaz USB Con la interfaz USB, la estación de medición **seca 777** se puede conectar a un PC utilizando un cable USB adecuado (USB 2.0, Mini-USB tipo B, longitud máx. del cable: 1,80 m). De este modo, los valores de peso indicados se pueden procesar con una solución de software propia del cliente.

3 INDICACIONES DE SEGURIDAD

3.1 Indicaciones de seguridad en estas instrucciones de uso



¡PELIGRO!

Indica una situación de peligro extremadamente elevada. Si no tiene en cuenta esta indicación, se producirán graves lesiones irreversibles o mortales.



¡ADVERTENCIA!

Indica una situación de peligro extremadamente elevada. Si no tiene en cuenta esta indicación, pueden producirse graves lesiones irreversibles o mortales.

**¡PRECAUCIÓN!**

Indica una situación de peligro. Si no tiene en cuenta esta indicación, pueden producirse lesiones leves o medianas.

¡ATENCIÓN!

Indica un posible manejo erróneo del aparato. Si no tiene en cuenta esta indicación, pueden producirse daños en el aparato o resultados erróneos de la medición.

NOTA

Contiene información adicional sobre el empleo de este aparato.

3.2 Indicaciones de seguridad básicas

Manejo del aparato

- ▶ Tenga en cuenta las indicaciones especificadas en estas instrucciones de uso.
- ▶ Guarde bien las instrucciones de uso. Las instrucciones de uso forman parte del aparato y deben estar disponibles en todo momento.
- ▶ Por la seguridad de los pacientes, usted y sus pacientes están obligados a notificar al fabricante y a las autoridades competentes de su país sucesos graves que se produzcan en relación con este producto.

**¡PELIGRO!****Peligro de explosión**

- ▶ No utilice el aparato en un entorno enriquecido con los gases siguientes:
 - Oxígeno
 - Anestésicos inflamables
 - Otras sustancias o mezclas de gases inflamables

**¡PRECAUCIÓN!****Peligro para el paciente, daños en el aparato**

- ▶ Si se conectan otros dispositivos a los aparatos médicos eléctricos, dichos dispositivos deberán tener un certificado de cumplimiento de las normas IEC o ISO (por ejemplo, IEC 60950 para dispositivos de procesamiento de datos). Además, todas las configuraciones deberán cumplir los requisitos normativos para sistemas médicos (ver IEC 60601-1-1 o el apartado 16 de la edición 3.1 de la norma IEC 60601-1, respectivamente). La persona que conecta dispositivos adicionales a los aparatos médicos eléctricos está configurando un sistema y, por tanto, es responsable de que dicho sistema cumpla los requisitos normativos sobre sistemas. Esto se aplica también a los dispositivos adicionales recomendados por seca. Cabe señalar que las leyes locales tienen prioridad frente a los requisitos normativos mencionados arriba. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con su distribuidor local especializado o su servicio técnico.



¡PRECAUCIÓN!

Peligro para el paciente, daños en el aparato

- ▶ Somete el aparato a un mantenimiento regular, tal como se describe en el apartado correspondiente de este documento.
- ▶ No está permitido realizar modificaciones técnicas en el aparato. El aparato no contiene ninguna pieza en la que el usuario deba realizar trabajos de mantenimiento. Las tareas de mantenimiento y reparación debe realizarlas únicamente un socio de servicio técnico seca autorizado. Encontrará a su socio de servicio técnico más cercano en www.seca.com.
- ▶ Utilice únicamente accesorios y piezas de recambio originales de seca. De lo contrario, seca no concede ningún tipo de garantía.



¡PRECAUCIÓN!

Peligro para el paciente, funcionamiento erróneo

- ▶ Mantenga una distancia mínima de aprox. 1 metro respecto a aparatos médicos eléctricos como, por ejemplo, dispositivos quirúrgicos de alta frecuencia, para evitar mediciones erróneas o averías debido a la transmisión inalámbrica.
- ▶ Mantenga una distancia mínima de aprox. 1 metro respecto a aparatos de alta frecuencia como, por ejemplo, teléfonos móviles, para evitar mediciones erróneas o averías debido a la transmisión inalámbrica.
- ▶ La potencia de transmisión real de los aparatos de alta frecuencia puede requerir distancias mínimas mayores que 1 metro. Encontrará más detalles en www.seca.com.

Prevención de descargas eléctricas



¡ADVERTENCIA!

Electrocución

- ▶ Los aparatos que funcionan con una fuente de alimentación deben colocarse de forma que se pueda acceder fácilmente a la toma de corriente y se pueda realizar rápidamente una desconexión de la red eléctrica.
- ▶ Asegúrese de que su suministro de red local coincide con los datos de la fuente de alimentación.
- ▶ No toque nunca la fuente de alimentación con las manos húmedas.
- ▶ No utilice cables alargadores ni regletas de varios enchufes.
- ▶ Tenga cuidado de que los cables no se aplasten ni se dañen con cantos afilados.
- ▶ Tenga cuidado de que los cables no entren en contacto con objetos calientes.
- ▶ No utilice el aparato a una altitud mayor de 3000 m sobre el nivel del mar.

Prevención de lesiones e infecciones



¡ADVERTENCIA!

Lesiones en caso de caída

- ▶ Asegúrese de que el aparato esté instalado firmemente sobre una superficie plana.
- ▶ Coloque el cable de conexión (dado el caso) de tal forma que no puedan tropezar con él los usuarios ni los pacientes.
- ▶ El aparato no está previsto para usarlo como ayuda para levantarse. Preste apoyo a las personas que tengan la movilidad reducida, por ejemplo, al levantarse de una silla de ruedas.
- ▶ Asegúrese de que el paciente no suba o baje de la plataforma de pesaje directamente en los bordes.
- ▶ Asegúrese de que el paciente suba y baje de la plataforma de pesaje despacio y con seguridad.



¡ADVERTENCIA!

Peligro de resbalar

- ▶ Compruebe que la plataforma de pesaje esté seca antes de que el paciente acceda a ella.
- ▶ Asegúrese de que el paciente tenga los pies secos antes de subir a la plataforma de pesaje.
- ▶ Asegúrese de que el paciente suba y baje de la plataforma de pesaje despacio y con seguridad.



¡ADVERTENCIA!

Peligro de infección

- ▶ Lávese las manos antes y después de cada medición, para reducir el riesgo de contaminación cruzada y de infecciones nosocomiales.
- ▶ Si el paciente tiene alguna enfermedad infecciosa, realice un acondicionamiento higiénico del aparato inmediatamente después, tal como se describe en el apartado correspondiente de estas instrucciones de uso.
- ▶ Asegúrese de que el paciente no tenga heridas abiertas o alteraciones de la piel infecciosas que pudieran entrar en contacto con el aparato.
- ▶ Realice regularmente un acondicionamiento higiénico del aparato.

Prevención de daños en el aparato

¡ATENCIÓN!

Daños en el aparato

- ▶ Tenga cuidado de que no penetren nunca líquidos en el interior del aparato. Podrían estropear el sistema electrónico.
- ▶ Para aparatos que funcionan con alimentación de red: Apague el aparato antes de desenchufar la fuente de alimentación de la toma de corriente.
- ▶ Para aparatos que funcionan con alimentación de red: Si el aparato no se utiliza durante mucho tiempo, desenchufe la fuente de alimentación de la toma de corriente. Solo así queda asegurado que el aparato esté sin corriente.
- ▶ Para aparatos con funcionamiento por pilas o batería: Si el aparato no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, retire las pilas o las baterías. Solo así queda asegurado que el aparato esté sin corriente.
- ▶ No permita que el aparato se caiga.
- ▶ No someta el aparato a ningún tipo de golpes o vibraciones.
- ▶ Lleve a cabo un control del funcionamiento del aparato antes de cada uso, tal como se describe en el apartado correspondiente de este documento. No utilice el aparato si no funciona correctamente o si está dañado.
- ▶ No exponga el aparato directamente a la luz solar, y preste atención a que no haya ninguna fuente de calor en las proximidades inmediatas del aparato. Las temperaturas excesivas podrían dañar los componentes electrónicos.
- ▶ Evite las variaciones de temperatura rápidas. Si se transporta el aparato de forma que se produce una diferencia de temperatura mayor que 20 °C, deberá dejarse reposar el aparato como mínimo durante 2 horas antes de encenderlo. De lo contrario, se forma agua condensada que puede dañar el sistema electrónico.
- ▶ Utilice el aparato exclusivamente con las condiciones ambientales previstas que figuran en el apartado "Datos técnicos".
- ▶ Almacene el aparato exclusivamente en las condiciones de almacenamiento previstas que figuran en el apartado "Datos técnicos".
- ▶ Utilice exclusivamente desinfectantes y detergentes que cumplan las especificaciones del apartado "Preparación higiénica".
- ▶ Para básculas: asegúrese de que no se exceda el peso máximo.

Manejo de los resultados de medición



¡PRECAUCIÓN!

Peligro para el paciente

A fin de evitar interpretaciones erróneas, los resultados de medición solo pueden indicarse y utilizarse exclusivamente para fines médicos en unidades SI (kilogramos/gramos, metros/centímetros). Algunos aparatos ofrecen la posibilidad de mostrar los resultados de medición en otras unidades. Esta es únicamente una función adicional.

- ▶ Utilice los resultados de medición en unidades SI exclusivamente.
- ▶ El usuario es responsable único de la utilización de los resultados de medición en unidades que no sean SI.

¡ATENCIÓN!**Resultados de medición inconsistentes**

- ▶ Antes de guardar y utilizar los valores de medición obtenidos con este aparato (por ejemplo, en un software seca o en un sistema de información), asegúrese de que dichos valores sean plausibles.
- ▶ Si se han transmitido valores de medición a un software seca o a un sistema de información, asegúrese antes de utilizarlo de que los valores de medición sean plausibles y se hayan asignado al paciente correcto.

Manejo del material de embalaje**¡ADVERTENCIA!****Peligro de asfixia**

El material de embalaje de lámina de plástico (bolsas) constituye un peligro de asfixia.

- ▶ Guarde el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- ▶ Si ya no dispone del material de embalaje original, utilice únicamente bolsas de plástico con orificios de seguridad para reducir el peligro de asfixia. En la medida de lo posible, utilice materiales reutilizables.

NOTA

Guarde el material de embalaje original para utilizarlo en el futuro (por ejemplo, en caso de envío para mantenimiento).

Manejo con pilas y baterías**¡ADVERTENCIA!****Lesiones**

Las pilas y las baterías recargables contienen sustancias nocivas que, si se manipulan incorrectamente, pueden liberarse de forma explosiva.

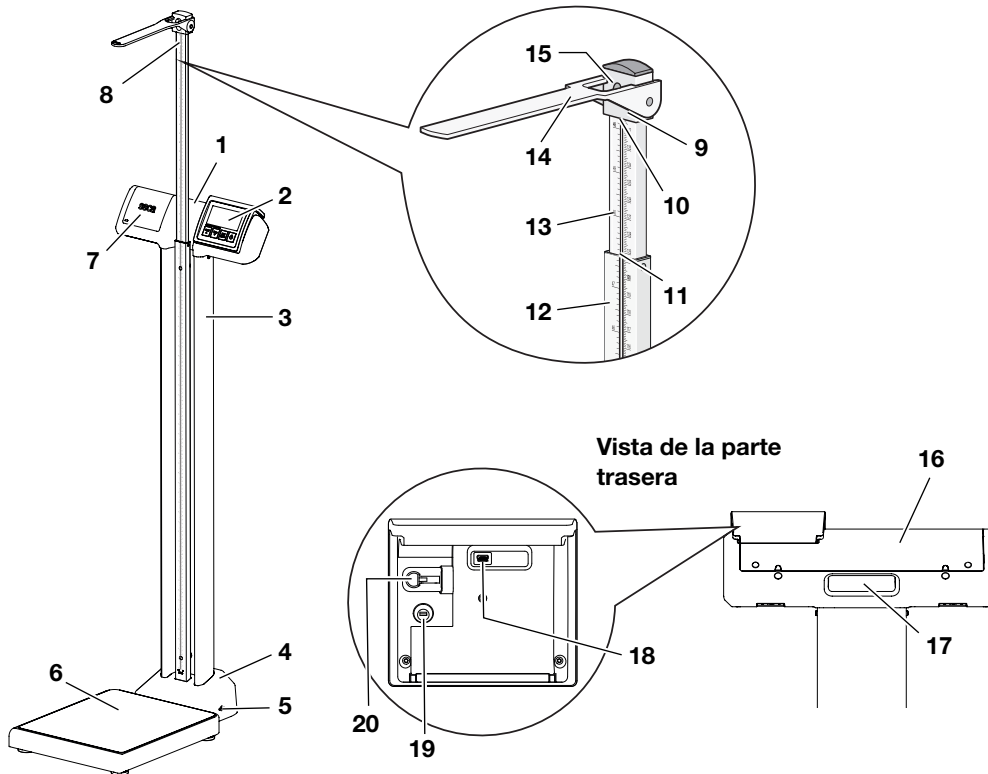
- ▶ No intente recargar las pilas.
- ▶ No caliente pilas ni baterías recargables.
- ▶ No queme pilas ni baterías recargables.
- ▶ En caso de que emane ácido, evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas. Enjuague con abundante agua clara las partes del cuerpo afectadas y acuda a un médico inmediatamente.

¡ATENCIÓN!**Daños en el aparato y funcionamiento erróneo en caso de manipulación incorrecta**

- ▶ Utilice únicamente pilas o baterías recargables del tipo que se especifica en este documento.
- ▶ Cambie siempre al mismo tiempo todas las pilas o baterías recargables.
- ▶ No cortocircuite las pilas o baterías recargables.
- ▶ Si no va a utilizarse el aparato durante mucho tiempo, saque las pilas o baterías recargables. De ese modo evitará la emanación de ácido en el aparato.
- ▶ En caso de que haya penetrado ácido en el aparato, no siga utilizándolo. Lleve el aparato a un socio de servicio técnico seca autorizado para que lo inspeccione y lo repare en caso necesario.

4 VISTA GENERAL

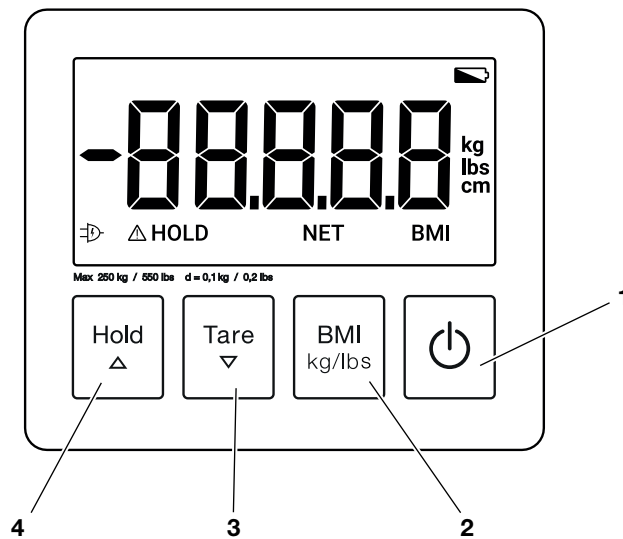
4.1 Estación de medición



Pos.	Componente del aparato	Función
1	Cabezal de visor	<ul style="list-style-type: none"> • Elemento de soporte para la unidad de visor • Carcasa para cables y pilas
2	Unidad de visor	Elemento central de mando y visualización
3	Columna	Elemento de soporte para el cabezal de visor y el tallímetro
4	Alojamiento de la columna	Elemento de soporte para la columna
5	Hembrilla de conexión a la red	Sirve para conectar una fuente de alimentación seca
6	Plataforma de pesaje	Sirve para pesar a los pacientes
7	Compartimento para pilas	Espacio para pilas (tipo AA/1,5 V)
8	Tallímetro	Sirve para medir la estatura
9	Corredera para la cabeza	Sirve para deslizar la lengüeta de medición sobre el elemento telescópico inferior
10	Canto de lectura 1	Para estaturas < 1,22 m el resultado de medición se lee debajo de la corredera para la cabeza
11	Canto de lectura 2	Para estaturas > 1,22 m el resultado de medición se lee en el borde superior del elemento telescópico inferior
12	Elemento telescópico inferior	Sirve para medir la estatura < 1,22 m
13	Elemento telescópico superior	Sirve para medir la estatura > 1,22 m
14	Lengüeta de medición	Tope para la cabeza, para medir la estatura
15	Bloqueo	Sirve para bloquear y desbloquear la corredera para la cabeza
16	Cubierta	Sirve para tapar los cables

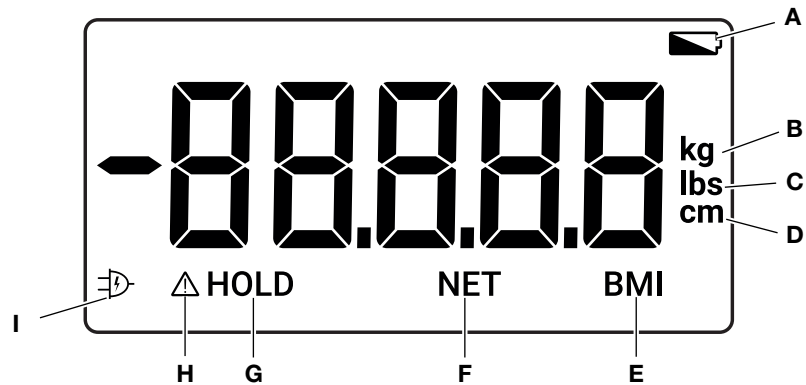
Pos.	Componente del aparato	Función
17	Asidero	Sirve para transportar la estación de medición
18	Interfaz USB	Sirve para transmitir los valores de peso indicados a una solución de software propia del cliente. Si tiene alguna pregunta, diríjase al seca Service.
19	Hembra para el cable de conexión de la batería	Sirve para conectar el cable de conexión de la batería
20	Hembra para el cable de conexión	Sirve para conectar el cable de conexión

4.2 Unidad de visor



Pos.	Elemento de mando	Función
1		Tecla CON/DES <ul style="list-style-type: none"> Encender y apagar el aparato
2		Tecla BMI kg/lbs <ul style="list-style-type: none"> Durante el proceso de medición: <ul style="list-style-type: none"> Activar el modo IMC (pulsar brevemente) Cambiar entre las unidades kilogramo y libra (mantener pulsado), la función depende de la variante En el modo IMC: <ul style="list-style-type: none"> Confirmar el valor de la estatura y visualizar el IMC (pulsar brevemente) Salir del modo IMC (volver a pulsar brevemente)
3		Tecla Tare ▽ <ul style="list-style-type: none"> Durante el proceso de medición: <ul style="list-style-type: none"> Activar/desactivar la función Tare En el modo IMC: <ul style="list-style-type: none"> Reducir el valor de la estatura
4		Tecla Hold ▲ <ul style="list-style-type: none"> Durante el proceso de medición: <ul style="list-style-type: none"> Activar/desactivar la función Hold En el modo IMC: <ul style="list-style-type: none"> Aumentar el valor de la estatura







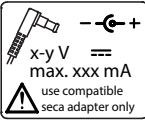





4.3 Visor





Pos.	Símbolo	Significado
A		Las pilas tienen poca carga
B	kg	Peso en kilogramos
C	lbs	Peso en libras
D	cm	Estatura en centímetros
E	BMI	Índice de Masa Corporal
F	NET	Peso adicional tarado
G	HOLD	El valor del peso se muestra de forma permanente
H		Función no calibrable activa
I		Funcionamiento con fuente de alimentación

4.4 Indicaciones

Indicaciones en el aparato y en la placa de identificación	
Texto/símbolo	Significado
	Nombre y dirección del fabricante, fecha de fabricación
UDI	Unique Device Identification (número de identificación del producto conforme a la directiva (UE) 2017/745)
REF	Número artículo
SN	Número de serie
ProdID	Número de identificación del producto seca
	Tenga en cuenta las instrucciones de uso
	Aparato electromédico, tipo B

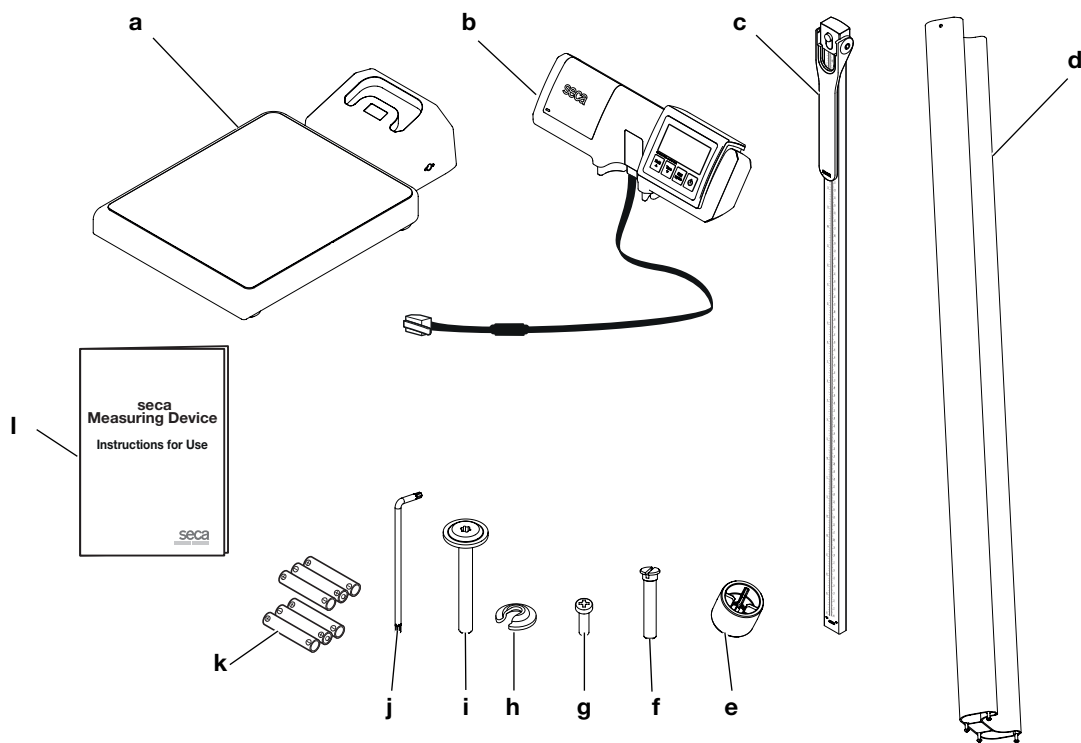
Indicaciones en el aparato y en la placa de identificación	
Texto/símbolo	Significado
d	Valor en unidades de masa (modelos no calibrados) Indica la diferencia entre dos valores indicados consecutivos
IP20	Grado de protección según IEC 60529: <ul style="list-style-type: none"> • Protección frente a cuerpos extraños sólidos con un diámetro de más de 12,5 mm • Protección contra el acceso con el dedo • Sin protección contra la penetración de agua
	El aparato cumple las directivas de la UE
	Producto sanitario según el Reglamento (UE) 2017/745
	El aparato cumple los requisitos de EE. UU. y Canadá. Certificado y probado por un laboratorio de homologación (NRTL), de TÜV SÜD Product Services GmbH.
	El aparato cumple las directivas del Reino Unido XXXX : Organismo de productos sanitarios notificado del Reino Unido
	Importador/Representante en el Reino Unido: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Importador/Representante en Suiza: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 2 CH-4153 REINACH
	Placa de identificación de la hembrilla de conexión a la red <ul style="list-style-type: none"> • Tensión de alimentación necesaria en V • Consumo máximo de electricidad en mA • : Observar la polaridad de la clavija del aparato • : Utilizar el aparato con corriente continua • : Utilizar únicamente fuentes de alimentación seca compatibles
	No eliminar el aparato con la basura doméstica
	El aparato puede volcar. No empujarlo ni apoyarse en el mismo.

Indicaciones en el embalaje	
Símbolo	Significado
	Proteger de la humedad
	Las flechas indican la parte superior del producto Debe transportarse y almacenarse derecho

Indicaciones en el embalaje	
Símbolo	Significado
	Frágil, no arrojarlo ni dejarlo caer
	Temperatura mín. y máx. para el transporte y almacenamiento
	Humedad del aire mín. y máx. para el transporte y almacenamiento
	Presión de aire mín. y máx. para el transporte y almacenamiento
	Abrir el embalaje por aquí
	El material de embalaje se puede eliminar a través de programas de reciclaje

5 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DEL APARATO

5.1 Volumen de suministro



Pos.	Componente	Uds.
a	Plataforma de pesaje con alojamiento de la columna	1
b	Cabezal de visor con unidad de visor y cable de conexión	1

Pos.	Componente	Uds.
c	Tallímetro	1
d	Variante Medical (columna blanca): con cuatro tornillos preinstalados Variante Fitness (columna antracita, no aparece en la ilustración): sin tornillos preinstalados	1
e	Casquillos distanciadores	2
f	Tornillos de cabeza ranurada	2
g	Tornillos de cabeza en cruz	2
h	Solo la variante Medical (columna blanca): arandelas de seguridad	4
i	Solo la variante Fitness (columna antracita): tornillos de centrado	4
j	Destornillador acodado T20	1
k	Pilas (tipo AA/1,5 V)	6
l	Instrucciones de uso	1

5.2 Montaje del aparato

NOTA

- Realice el montaje con ayuda de otra persona.
- seca recomienda colocar los componentes en el suelo y enderezar el aparato después de haber montado el tallímetro y la columna.

Herramientas necesarias

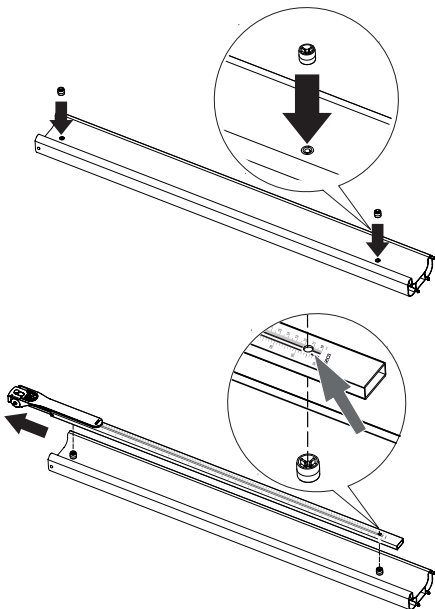
Además de las incluidas en el volumen de suministro, necesitará las herramientas siguientes:

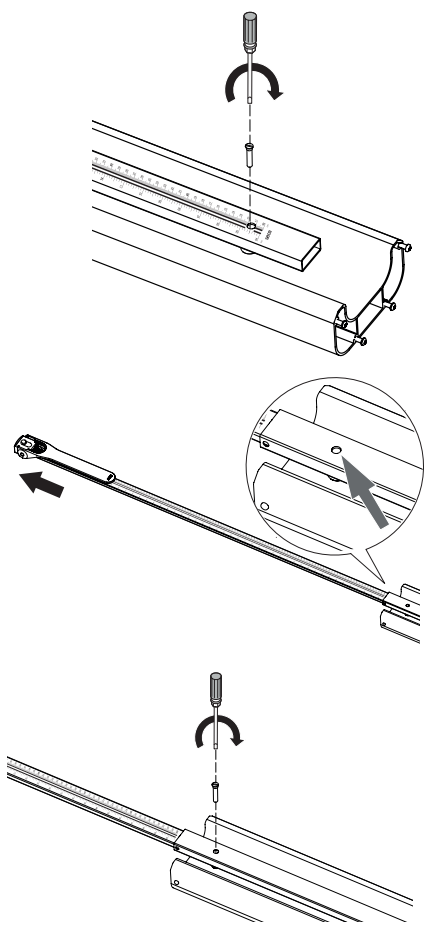
- Destornillador de cabeza ranurada 1x5,5 mm
- Destornillador de cabeza en cruz PH 2

Montar el tallímetro

Para montar el tallímetro en la columna, proceda del modo siguiente:

1. Coloque la columna en el suelo.
2. Ponga los casquillos distanciadores en los orificios de la columna.
3. Saque el elemento telescópico superior lo suficiente para que el orificio de montaje inferior quede libre en el elemento telescópico inferior.
4. Coloque el tallímetro sobre los casquillos distanciadores, como se muestra en la imagen.
5. Ponga un tornillo de cabeza ranurada en el orificio de montaje inferior y el casquillo distanciador situado debajo.





6. Apriete el tornillo de cabeza ranurada (par de apriete: 2 Nm).

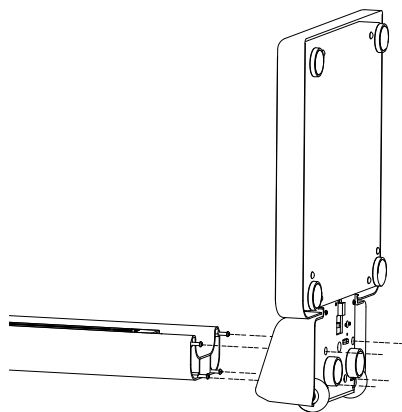
7. Saque el elemento telescópico superior lo suficiente para que el orificio de montaje superior quede libre en el elemento telescópico inferior.

8. Ponga un tornillo de cabeza ranurada en el orificio de montaje superior y el casquillo distanciador situado debajo.

9. Apriete el tornillo de cabeza ranurada (par de apriete: 2 Nm).

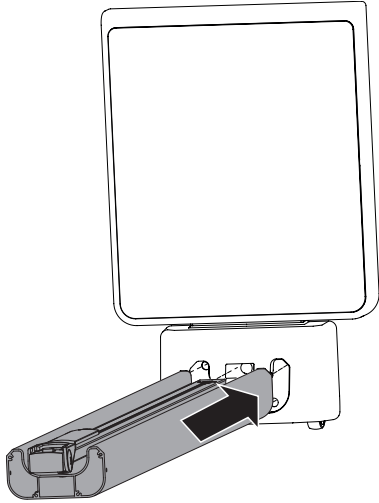
10. Deslice de nuevo el elemento telescópico hasta la posición más baja.

Montar la columna (blanca)

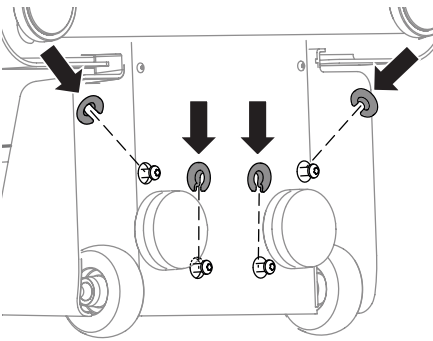


Para montar la columna en la plataforma de pesaje, proceda del modo siguiente:

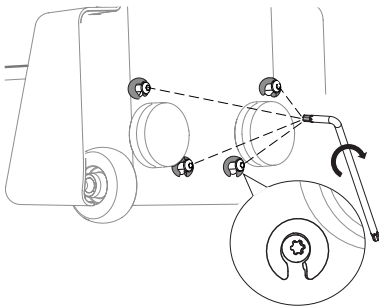
1. Coloque la columna en el suelo y ponga la plataforma de pesaje en la posición que se muestra en la imagen.
2. Sujete firmemente la plataforma de pesaje.



3. Introduzca la columna con el tallímetro en las entalladuras del alojamiento de la columna, situado en la plataforma de pesaje.
⇒ Los tornillos de la columna sobresalen en la parte inferior de la plataforma de pesaje.



4. Coloque una arandela de seguridad en cada orificio de los tornillos.

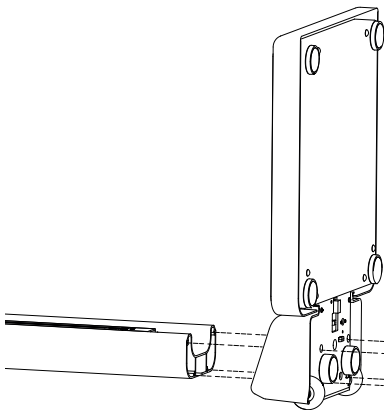


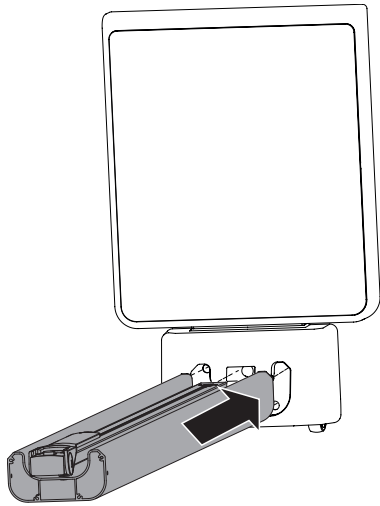
5. Apriete los tornillos con el destornillador acodado T20 incluido (par de apriete: 2 Nm).
6. Coloque la estación de medición en posición vertical.

Montar la columna (antracita)

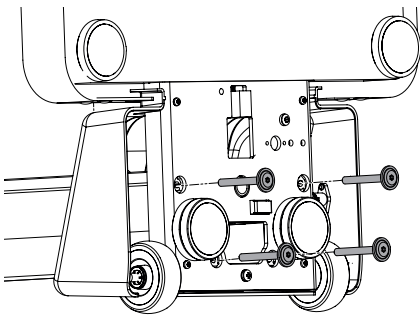
Para montar la columna en la plataforma de pesaje, proceda del modo siguiente:

1. Coloque la columna en el suelo y ponga la plataforma de pesaje en la posición que se muestra en la imagen.
2. Sujete firmemente la plataforma de pesaje.





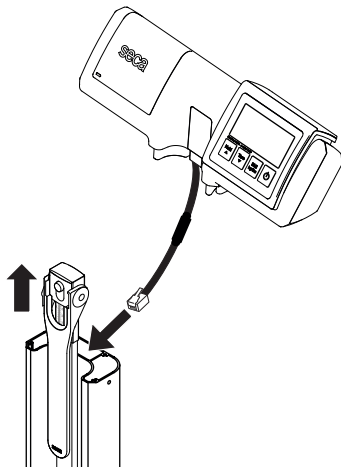
3. Coloque la columna en el alojamiento de la columna de la plataforma de pesaje.



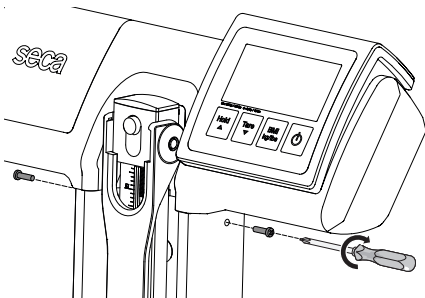
4. Ponga los tornillos de centrado en los orificios de montaje del alojamiento de la columna y de la columna.
5. Apriete los tornillos con el destornillador acodado T20 incluido.
6. Coloque la estación de medición en posición vertical.

Montar el cabezal de visor

Para montar el cabezal de visor en la columna, proceda del modo siguiente:



1. Saque el elemento telescópico superior del tallímetro aprox. 10 cm.
2. Pase el cable de conexión del cabezal de visor a través del canal central de la columna, hasta la parte inferior del aparato.
3. Instale el cabezal de visor en la columna.
4. Deslice el elemento telescópico hasta la posición más baja.



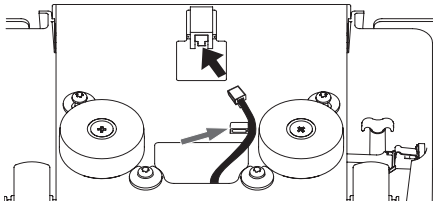
5. Coloque un tornillo de cabeza en cruz en cada uno de los orificios de la columna.
6. Apriete los tornillos de cabeza en cruz (par de apriete: 1 Nm).
7. Coloque la estación de medición horizontalmente en el suelo, con la unidad de visor hacia arriba.

¡ATENCIÓN!

Se pueden producir daños si se monta incorrectamente

Si los cables se doblan demasiado, pueden dañarse y producirse fallos de funcionamiento.

- Coloque todos los cables de modo que no estén demasiado curvados y que no se doblen los conectores.

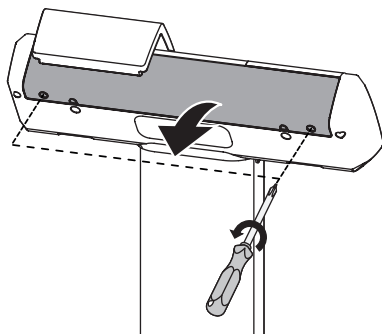


8. Enchufe el cable de conexión:
 - a) Sacar el cable de conexión de la columna
 - b) Pasar el cable de conexión junto al clip para cables y conectarlo a la hembra en la plataforma de pesaje
 - c) Fijar el cable de conexión con el clip para cables
9. Coloque la estación de medición en posición vertical.
10. Quite la lámina de recubrimiento de la pantalla (si lo desea).

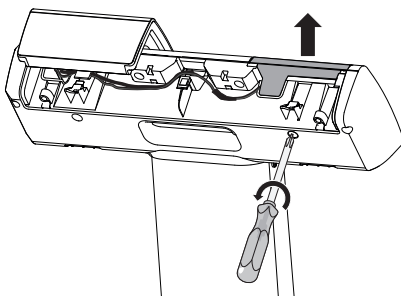
Cambiar las posiciones de la unidad de visor y el compartimento para pilas

La unidad de visor está montada de fábrica en el lado de manejo a la derecha del cabezal de visor. El compartimento para pilas se encuentra en el lado de manejo a la izquierda.

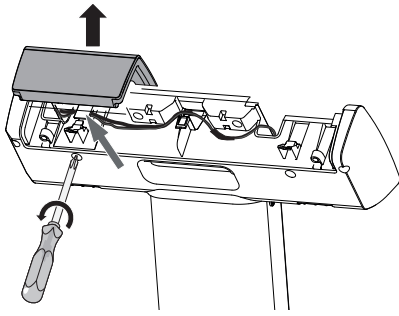
Para intercambiar las posiciones de la unidad de visor y el compartimento para pilas, proceda del modo siguiente:



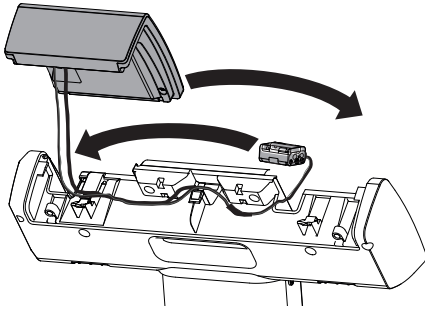
1. Desmonte la cubierta:
 - a) Desenrosque dos tornillos con cabeza en cruz
 - b) Quite la cubierta



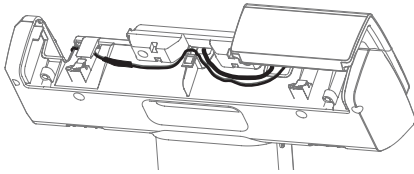
2. Desmonte la tapa del compartimento para las pilas:
 - c) Sujete la tapa del compartimento para las pilas
 - d) Afloje el tornillo con cabeza en cruz detrás de la tapa del compartimento para las pilas
 - e) Quite la tapa del compartimento para las pilas



3. Desmonte la unidad de visor:
 - f) Afloje el tornillo de cabeza en cruz situado detrás de la unidad de visor
 - g) Dado el caso, quite el sujetacables de la lengüeta de sujeción de los cables
 - h) Saque los cables de la lengüeta de sujeción de los cables
 - i) Levante la unidad de visor



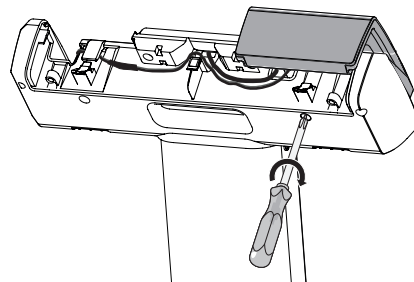
4. Intercambie las posiciones de la unidad de visor y el soporte para pilas:
 - j) Coloque el soporte para pilas en la nueva posición
 - k) Con cuidado, coloque la unidad de visor en la nueva posición



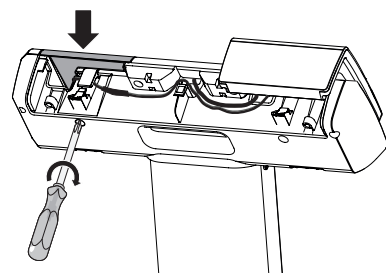
5. Coloque los cables de forma que no sobresalgan del cabezal de visor.

NOTA

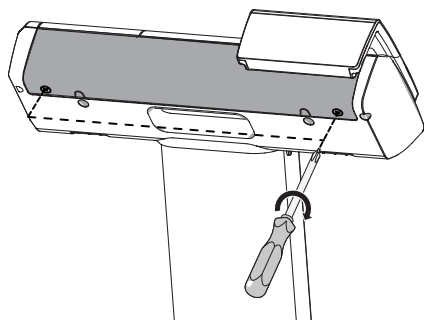
En caso de montaje en el lado de manejo a la derecha: Puede enganchar todos los cables en la lengüeta de sujeción de los cables y, en caso necesario, fijarlos con un sujetacables.



6. Monte la unidad de visor:
 - l) Sujete la unidad de visor
 - m) Apriete el tornillo de cabeza en cruz situado detrás de la unidad de visor



7. Monte la tapa del compartimento para las pilas:
 - n) Instale la tapa del compartimento para las pilas y sujétela
 - o) Apriete el tornillo con cabeza en cruz detrás de la tapa del compartimento para las pilas



8. Monte la cubierta:
 - p) Instalar la cubierta
 - q) Coloque los dos tornillos de cabeza en cruz y apriételes

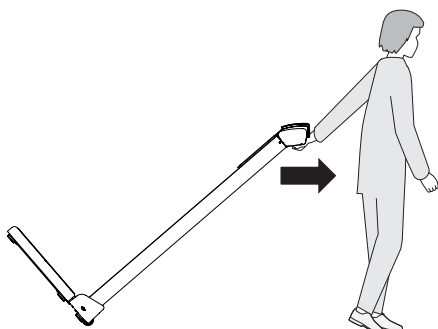
5.3 Desinfectar el aparato

- Desinfecte los siguientes componentes **antes** de la primera puesta en marcha como se describe en la sección “Desinfección”:
 - Columna y asidero
 - Cabezal de visor y unidad de visor
 - Tallímetro, corredera para la cabeza con lengüeta de medición
 - Plataforma de pesaje
 - Apoyo (accesorio opcional)

5.4 Transportar y colocar el aparato

Transporte del aparato

El aparato está equipado con dos ruedas que permiten transportarlo a cortas distancias.



1. En caso necesario, desconecte la fuente de alimentación de la toma de corriente y del aparato.
2. Pliegue hacia abajo la lengüeta de medición y deslice el elemento telescópico superior del tallímetro hasta la posición más baja.
3. Sujete el aparato por el asidero.



¡PRECAUCIÓN!

Lesiones en caso de vuelco del aparato

- Sujete bien el aparato cuando lo transporte.
4. Incline el aparato hasta que se pueda mover libremente sobre las ruedas.
 5. Mueva el aparato despacio y con cuidado cuando atraviese el umbral de alguna puerta.
 6. Transporte el aparato al nuevo lugar de instalación.

Colocación del aparato

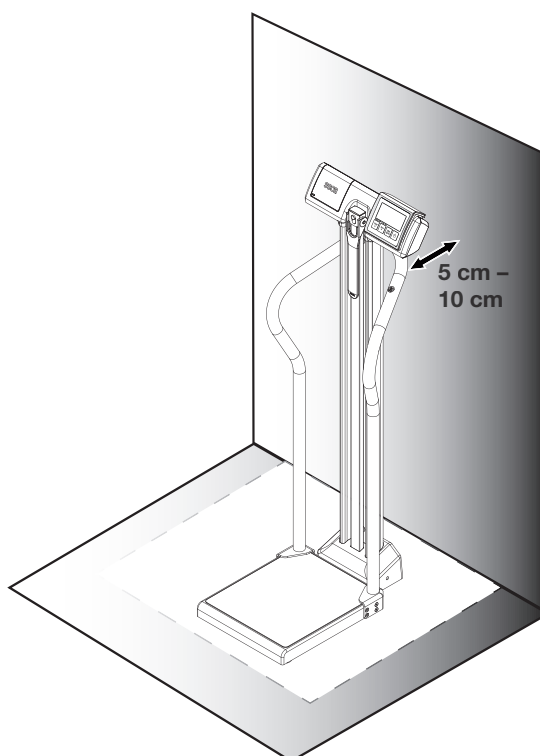


¡ADVERTENCIA!

Lesiones en caso de vuelco del aparato

El aparato está previsto como producto sanitario móvil, por lo cual no queda anclado de manera fija en una pared o en el suelo. Un aparato con el apoyo montado puede volcar en caso de uso inadecuado (por ejemplo, como “ayuda para levantarse”).

- ▶ Asegúrese de que el paciente no utilice el aparato como ayuda para levantarse.
- ▶ Coloque los aparatos con apoyo siempre a una distancia de 5 a 10 cm a la pared.
La distancia mínima de 5 cm a la pared evita mediciones erróneas. La distancia máxima de 10 cm evita que el aparato pueda volcar en dirección a la pared.



¡PRECAUCIÓN!

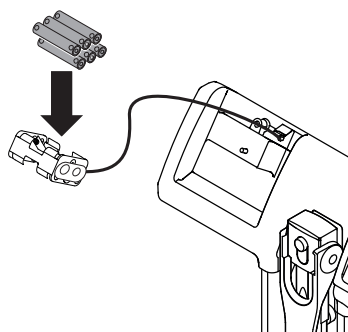
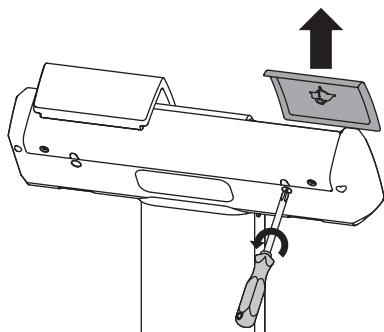
Mediciones erróneas en caso de aparatos colocados incorrectamente

Los suelos blandos, p. ej., tarimas de madera, ceden con el peso del paciente y alteran el resultado de medición. Las condiciones ambientales incorrectas o una nivelación incorrecta causan errores de medición.

- ▶ Para obtener resultados de medición exactos, seleccione un lugar de instalación adecuado, con un suelo plano y firme.
 - ▶ Utilice el aparato exclusivamente con las condiciones ambientales previstas que figuran en el apartado “Datos técnicos”.
 - ▶ Antes de usar el aparato y después de cada cambio de emplazamiento, asegúrese de que esté sobre una superficie plana.
- ▶ Coloque el aparato sobre una base firme y plana.

5.5 Establecer el suministro de corriente

Colocar las pilas



Se necesitan seis pilas del tipo AA/1,5 V. Para establecer el suministro de corriente, proceda de la siguiente manera:

1. Abra el compartimento para pilas:
 - a) Sujete la tapa del compartimento para las pilas
 - b) Afloje el tornillo con cabeza en cruz detrás de la tapa del compartimento para las pilas
 - c) Quite la tapa del compartimento para las pilas

2. Coloque las pilas nuevas en el soporte para pilas.

NOTA

- Cuando cambie las pilas: Deseche las pilas viejas como se indica en el apartado “Eliminación”.
- Tenga en cuenta los polos correctos de las pilas (marcados en el soporte para pilas). Si en la pantalla aparece la indicación **bAtt**, puede que haya colocado una de las pilas en la posición contraria o que las pilas estén gastadas. Si las pilas se colocan en la posición contraria se deben retirar inmediatamente.

3. Inserte el soporte para pilas en el compartimento para pilas.
4. Cierre el compartimento para pilas:
 - d) Instale la tapa del compartimento para pilas
 - e) Apriete el tornillo con cabeza en cruz detrás de la tapa del compartimento para las pilas

Conectar la fuente de alimentación (opcional)

La fuente de alimentación seca se puede adquirir como accesorio opcional.



¡ADVERTENCIA!

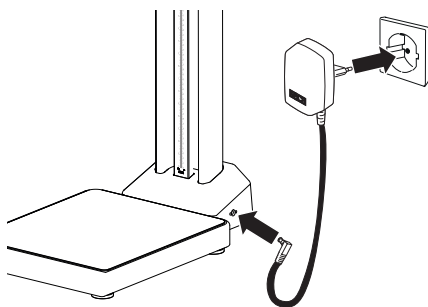
Daños personales y en el aparato debido a una fuente de alimentación incorrecta

Las fuentes de alimentación habituales en el mercado pueden proporcionar una tensión más elevada de la que indican. El aparato de medición se puede sobrecalentar, incendiarse, fundirse o ponerse en cortocircuito.

- ▶ Utilice exclusivamente fuentes de alimentación originales de seca con tensión de salida regulada de 12 V.

La conexión para la fuente de alimentación se encuentra en el lateral del alojamiento de la columna. Para establecer el suministro de corriente, proceda de la siguiente manera:


1. Conecte la clavija del aparato de la fuente de alimentación a la hembra de conexión a la red de la estación de medición.
2. Enchufe la fuente de alimentación a una toma de corriente de la red.



6 MANEJO

6.1 Encender y apagar el aparato

Encender el aparato

1. Asegúrese de que no haya ningún peso sobre el aparato.
2. Pulse la tecla .
 - ⇒ Todos los elementos del visor se aparecen brevemente.
 - ⇒ Se muestra **SECA**.
 - ⇒ El aparato está preparado para el uso cuando se muestra **0.0**.



Apagar el aparato

- Pulse la tecla .

NOTA

En el funcionamiento con pilas, el aparato permanece durante 30 segundos en espera. Si durante el tiempo de espera no se realiza ninguna entrada ni se pone ningún peso sobre la plataforma de pesaje, el aparato se apaga automáticamente.

6.2 Cambiar las unidades de medición (dependiendo de la variante)



¡PRECAUCIÓN!

Peligro para el paciente

A fin de evitar interpretaciones erróneas, los resultados de medición solo pueden indicarse y utilizarse exclusivamente para fines médicos en unidades SI (kilogramos/gramos, metros/centímetros). Algunos aparatos ofrecen la posibilidad de mostrar los resultados de medición en otras unidades. Esta es únicamente una función adicional.

- Utilice los resultados de medición en unidades SI exclusivamente.
- El usuario es responsable único de la utilización de los resultados de medición en unidades que no sean SI.

Durante el proceso de medición puede cambiar entre la unidad métrica kilogramo y la unión imperial libra.

- Mantenga pulsada la tecla **BMI kg/lbs** hasta que cambie la unidad de medición en la unidad de visor.



6.3 Medir el peso

Pesar



¡PRECAUCIÓN!

Se pueden producir lesiones debido a una colocación incorrecta de la lengüeta de medición

Si hay una lengüeta de medición desplegada a la altura del paciente, pueden producirse lesiones.

- ▶ Asegúrese de que la lengüeta de medición está posicionada claramente por encima de la cabeza del paciente antes de que este acceda a la plataforma de pesaje.



¡PRECAUCIÓN!

Medición errónea por transmisión parcial de fuerza

En caso de que, durante la medición del peso, el paciente toque otras partes distintas a la plataforma de pesaje, el peso no se medirá correctamente.

- ▶ Asegúrese de que el paciente tenga contacto únicamente con los siguientes elementos durante la medición del peso: plataforma de pesaje y apoyo **seca 477** (si existe).



1. Pídale al paciente que suba a la plataforma de pesaje.
2. Pida al paciente que se mantenga quieto.
3. Lea el resultado de medición.

Tarar peso adicional (Tare)

Con la función **Tare** puede evitar que un peso adicional (por ejemplo, un bastón) influya en el valor del peso del paciente.



¡PRECAUCIÓN!

Medición errónea por transmisión parcial de fuerza

Si un peso adicional, toca la superficie sobre la que se sitúa el aparato, el peso no se medirá correctamente.

- ▶ Asegúrese de que los pesos adicionales se sitúan exclusivamente sobre la plataforma de pesaje del aparato.

NOTA

Al peso máximo que se puede indicar se le resta el peso de los objetos a tarar.



1. Coloque el peso adicional sobre la plataforma de pesaje.
2. Mantenga pulsada la tecla **Tare** ▾ hasta que aparezca el mensaje **NET**.
3. Espere hasta que la indicación deje de parpadear y en su lugar aparezca **0.0**.

NOTA

Si retira el peso adicional, se indicará - - - - .

4. Pídale al paciente que se coloque sobre la plataforma de pesaje junto al peso adicional (o con el peso adicional).
⇒ Se indicará el peso del paciente. El peso adicional se ha restado automáticamente.
5. Lea el resultado de medición.
6. Para desactivar la función **Tare**, mantenga pulsada la tecla **Tare** ▾ hasta que se deje de mostrar el mensaje **NET**.

NOTA

Si apaga el aparato, se desactivará automáticamente la función **Tare**.

Indicación continua del peso (Hold)



Activando la función **Hold** se indica permanentemente el peso.

1. Pulse la tecla **Hold** Δ .
 - ⇒ La indicación parpadea hasta que se mide un peso estable.
 - ⇒ El valor del peso se muestra de forma permanente.
 - ⇒ Aparece el mensaje Δ **HOLD**.
2. Lea el resultado de medición.
3. Para desactivar la función **Hold** pulse la tecla **Hold** Δ .

6.4 Medición de la estatura

Con el tallímetro integrado se puede medir la estatura.



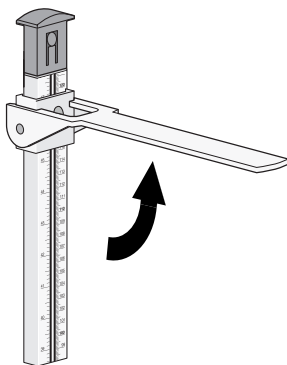
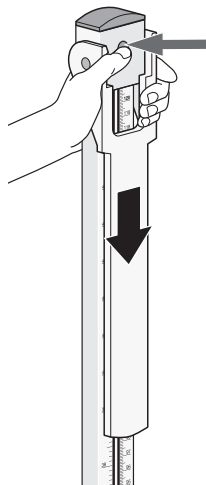
¡PRECAUCIÓN!

Se pueden producir lesiones debido a una colocación incorrecta de la lengüeta de medición

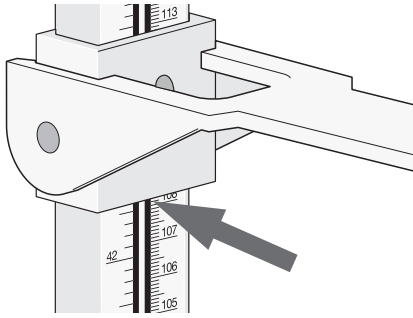
Si hay una lengüeta de medición desplegada a la altura del paciente, pueden producirse lesiones.

- Asegúrese de que la lengüeta de medición está posicionada claramente por encima de la cabeza del paciente antes de que este acceda a la plataforma de pesaje.

Medir estaturas < 1,22 m

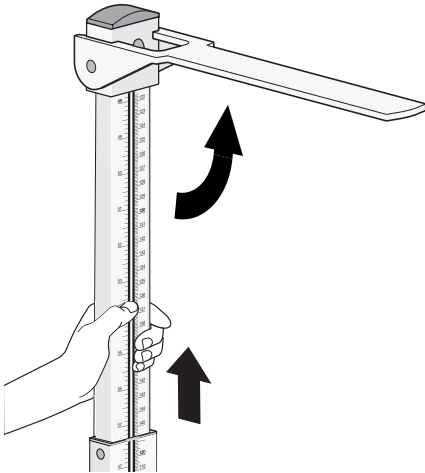


1. Compruebe que el elemento telescópico superior se encuentre en la posición más baja.
2. Desbloquee la corredera para la cabeza pulsando el bloqueo, y desplácela hacia abajo.
3. Despliegue la lengüeta de medición hasta que esté enclavada en posición horizontal.
4. Pídale al paciente que se coloque debajo de la lengüeta de medición y adopte una postura erguida del cuerpo.
5. Deslice la corredera para la cabeza hacia abajo, hasta que la lengüeta de medición esté colocada sobre la cabeza del paciente.

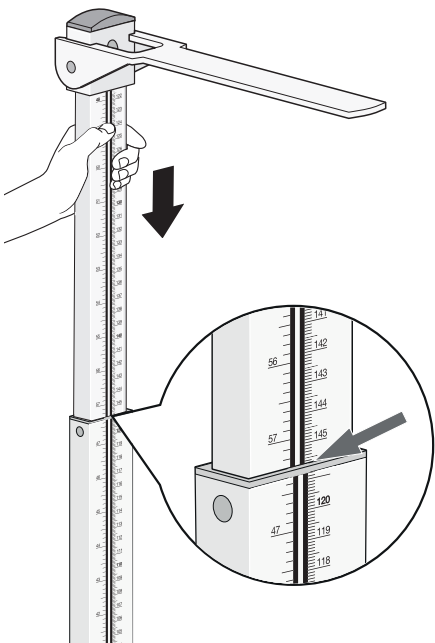


6. Lea el resultado de medición debajo de la corredera para la cabeza (canto de lectura 1) (en este ejemplo: 108,2 cm).
 - ⇒ Tiene las siguientes posibilidades de continuar:
 - ▶ Anote el resultado de medición.
 - ▶ Introduzca el resultado de medición en la unidad de visor (→ [Calcular y visualizar el Índice de Masa Corporal \(IMC\), página 92](#)).
7. Pida al paciente que baje de la plataforma de pesaje.
8. Pliegue la lengüeta de medición hacia abajo.
9. Deslice la corredera para la cabeza hacia arriba, hasta que quede enclavada en el bloqueo.

Medir estaturas > 1,22 m



1. Despliegue la lengüeta de medición hasta que esté enclavada en posición horizontal.
2. Saque el elemento telescópico superior hasta que el paciente se pueda colocar cómodamente debajo de la lengüeta de medición.
3. Pídale al paciente que se coloque debajo de la lengüeta de medición y adopte una postura erguida del cuerpo.



4. Deslice el elemento telescópico superior hacia abajo, hasta que la lengüeta de medición esté colocada sobre la cabeza del paciente.
5. Lea el resultado de medición en el elemento telescópico inferior (canto de lectura 2) (en este ejemplo: 145,7 cm).
 - ⇒ Tiene las siguientes posibilidades de continuar:
 - ▶ Anote el resultado de medición.
 - ▶ Introduzca el resultado de medición en la unidad de visor (→ [Calcular y visualizar el Índice de Masa Corporal \(IMC\), página 92](#)).
6. Pida al paciente que baje de la plataforma de pesaje.
7. Deslice el elemento telescópico hasta la posición más baja.
8. Pliegue la lengüeta de medición hacia abajo.

6.5 Calcular y visualizar el Índice de Masa Corporal (IMC)

El índice de masa corporal es una relación entre la estatura y el peso.

- ✓ Peso medido
- ✓ Estatura medida
- 1. Pulse brevemente la tecla **BMI kg/lbs**.
⇒ Se muestra la última estatura introducida en cm y la indicación **BMI**.
- 2. Utilice las teclas **Tare** ▾ y **Hold** ▲ para introducir la estatura en centímetros.
- 3. Pulse brevemente la tecla **BMI kg/lbs**.
⇒ Se calcula automáticamente el Índice de Masa Corporal y se visualiza.
- 4. Para desactivar la función, pulse brevemente la tecla **BMI kg/lbs**.



7 PREPARACIÓN HIGIÉNICA

⚠ ¡ADVERTENCIA! Electrocución

El aparato no se desconecta de la corriente cuando se pulsa la tecla CON/DES y se apaga la pantalla. Si se utilizan líquidos en el aparato, puede producirse una electrocución.

- ▶ Antes de realizar la preparación higiénica del aparato, asegúrese de que esté apagado.
- ▶ Antes de cada preparación higiénica, saque el enchufe de la toma de corriente.
- ▶ Antes de cada preparación higiénica, saque las pilas del aparato.
- ▶ Asegúrese de que no penetre ningún líquido en el aparato.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de infección

- ▶ Realice regularmente un acondicionamiento higiénico del aparato, tal y como se describe en este apartado.

¡ATENCIÓN! Daños en el aparato

Los productos de limpieza y desinfección inadecuados pueden dañar las superficies delicadas del aparato y enturbiar los componentes transparentes.

- ▶ No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos.
- ▶ No utilice disolventes orgánicos (p. ej., alcohol o gasolina).

7.1 Limpieza

- ▶ En caso necesario, humedezca un paño suave con una solución jabonosa suave para limpiar el aparato.

7.2 Desinfección

1. Desinfecte el aparato a intervalos regulares con un desinfectante adecuado para superficies sensibles y vidrio acrílico (p. ej., etanol al 70 %).
2. Siga las instrucciones de uso para el desinfectante.
3. Desinfecte el aparato de la siguiente manera:
 - ▶ Humedezca un paño suave con desinfectante y limpie el aparato con él.
 - ▶ Observe los intervalos, ver tabla:

Intervalo	Componente
Antes y después de cada medición	<ul style="list-style-type: none"> • Plataforma de pesaje • Corredera para la cabeza con lengüeta de medición • Apoyo (si existe)
En caso de necesidad	<ul style="list-style-type: none"> • Columna, unidad de visor y cabezal de visor • Elementos telescópicos del tallímetro • Asidero

7.3 Esterilización

No está permitida la esterilización del aparato.

8 CONTROL DEL FUNCIONAMIENTO

- ▶ Realice un control del funcionamiento antes de cada uso.
- Un control del funcionamiento completo incluye:
- Examen visual para detectar daños mecánicos
 - Comprobación de la orientación del aparato
 - Examen visual y comprobación del funcionamiento de los elementos de visualización
 - Comprobación visual de todos los elementos de mando representados en el apartado "Vista general"
 - Comprobación del funcionamiento de los accesorios opcionales


Si se detecta algún error o divergencia durante el control del funcionamiento, intente, en primer lugar, subsanar el error con ayuda del apartado "Corrección de averías" de este documento.

 **¡PRECAUCIÓN!**
Daños personales

Si durante el control del funcionamiento detecta algún error o divergencia que no se pueda subsanar con ayuda del apartado "Corrección de averías" de este documento, no utilice el aparato.

- ▶ Lleve el aparato al seca Service o a un socio de servicio técnico autorizado para que su reparación.
- ▶ Tenga en cuenta el capítulo "Mantenimiento" de este documento.

9 CORRECCIÓN DE AVERÍAS

Avería	Causa	Solución
Al colocar un peso no aparece ninguna indicación del valor del peso.	El aparato no tiene alimentación eléctrica.	<ul style="list-style-type: none"> • Encender el aparato. • En caso de funcionamiento con pilas: colocar las pilas. • En caso de funcionamiento con alimentación de la red eléctrica: conectar la fuente de alimentación.
Antes del pesaje no aparece 0.0 .	El peso se colocó antes de encender el aparato.	<ul style="list-style-type: none"> • Retirar el peso del aparato. • Apagar y volver a encender el aparato.
Antes del pesaje aparece - - - - -.	El peso se colocó antes de encender el aparato.	<ul style="list-style-type: none"> • Retirar el peso del aparato. • Apagar y volver a encender el aparato.
El valor del peso parpadea.	No se ha detectado todavía un valor del peso estable.	<ul style="list-style-type: none"> • Está activada una de las funciones siguientes: Hold, Autohold, Tare. Esperar hasta que el aparato haya detectado un valor del peso estable. La indicación deja de parpadear. • Retirar el peso del aparato, esperar hasta que aparezca 0.0 y pesar de nuevo.
Uno de los segmentos de la pantalla se visualiza continuamente o no se visualiza nunca.	El visor está defectuoso.	<ul style="list-style-type: none"> • Llame al seca Service.
Aparece  .	La tensión de las pilas va disminuyendo.	<ul style="list-style-type: none"> • Cambiar las pilas.
Se muestra bAtt .	Las pilas están descargadas	<ul style="list-style-type: none"> • Cambiar las pilas.
Se muestra StOP .	Se ha superado el peso máximo.	<ul style="list-style-type: none"> • Retirar el peso del aparato.
Se muestra Er:[No.]:11 .	Se ha colocado un peso demasiado elevado en el aparato o se ha cargado en exceso una esquina.	<ul style="list-style-type: none"> • Retirar el peso del aparato o distribuir el peso uniformemente. • Apagar y volver a encender el aparato. • Si el problema persiste, avisar al seca Service.
Se muestra Er:[No.]:12 .	El aparato se ha encendido con un peso demasiado elevado.	<ul style="list-style-type: none"> • Retirar el peso del aparato. • Apagar y volver a encender el aparato.
Se muestra Er:[No.]:16 .	El aparato ha vibrado, no se ha podido determinar el punto cero.	<ul style="list-style-type: none"> • Apagar y volver a encender el aparato.
Se muestra Er:[No.]:32 .	Se ha producido un error de comunicación interno.	<ul style="list-style-type: none"> • Apagar y volver a encender el aparato. • Si el problema persiste, avisar al seca Service.

10 MANTENIMIENTO

El producto debe colocarse correctamente y someterse a un mantenimiento regular. seca recomienda, según la frecuencia de uso, realizar las tareas de mantenimiento en intervalos de 3 a 5 años.





¡PRECAUCIÓN!

El mantenimiento incorrecto puede provocar mediciones erróneas

- ▶ Los trabajos de mantenimiento y reparación del aparato debe realizarlos únicamente el seca Service o un socio de servicio técnico autorizado.
- ▶ Encontrará a su socio de servicio técnico más cercano en www.seca.com.

11 DATOS TÉCNICOS

11.1 Datos técnicos generales

Dimensiones <ul style="list-style-type: none"> Fondo Ancho Altura (sin sacar el tallímetro) 	576 mm 410 mm 1356 mm
Peso propio de la estación de medición	aprox. 13 kg
Condiciones de entorno, operación <ul style="list-style-type: none"> Temperatura Presión de aire Humedad del aire 	de +10 °C a +40 °C / de +50 °F a 104 °F 700 – 1060 hPa 30 % – 80 % sin condensación
Condiciones de entorno, almacenamiento <ul style="list-style-type: none"> Temperatura Presión de aire Humedad del aire 	de -10 °C a +65 °C / de +14 °F a 149 °F 700 – 1060 hPa 0 % – 95 % sin condensación
Condiciones de entorno, transporte <ul style="list-style-type: none"> Temperatura Presión de aire Humedad del aire 	de -10 °C a +65 °C / de +14 °F a 149 °F 700 – 1060 hPa 0 % – 95 % sin condensación
Suministro de corriente <ul style="list-style-type: none"> Pilas <ul style="list-style-type: none"> Tensión de alimentación Tipo de pilas Fuente de alimentación (accesorio opcional) <ul style="list-style-type: none"> Tensión de alimentación Consumo máximo de electricidad Aparato con aislamiento de protección, clase de protección II (EN 60601-1) 	9 V 6 x tipo AA/1,5 V 12 V típico 500 mA 
Tensión de red	100 V – 240 V
Frecuencia de la red	50 Hz – 60 Hz
Consumo de electricidad	aprox. 37 mA
Duración máxima de funcionamiento con pilas (interfaz USB no activada)	aprox. 32 horas
Datos metrológicos, tallímetro <ul style="list-style-type: none"> Rango de medición 1 Rango de medición 2 División Precisión 	10 cm – 122 cm (4 pulgadas – 48 pulgadas) 122 cm – 230 cm (48 pulgadas – 90,5 pulgadas) 1 mm (1/8 pulgada) ± 5 mm
Producto sanitario conforme al reglamento (UE) 2017/745	Clase I con función de medición
EN 60601-1: aparato electromédico, tipo B	
Tipo de protección	IP20
Modo de funcionamiento	Funcionamiento continuo
Elementos de aplicación según IEC 60601-1	Plataforma de pesaje, lengüeta de medición

11.2 Medición del peso

Peso máximo	250 kg / 550 libras
Peso mínimo	0,2 kg / 0,4 libras
División de precisión	0,1 kg / 0,2 libras
Campo de tara	hasta 250 kg (substractivo)
Precisión <ul style="list-style-type: none">de 0 kg a 70 kg (de 0 libras a 132 libras)de 70 kg a 250 kg (de 132 libras a 551 libras)	± 100 g (0,22 libras) ± 0,15 %

12 ACCESORIOS OPCIONALES Y PIEZAS DE RECAMBIO

Accesorio/pieza de recambio	Número artículo
Fuente de alimentación conmutada: 100–240 V~ / 50–60 Hz, 12 V= / 0,5 A	68 32 10 270
Apoyo seca 477	477 0000 009

13 ELIMINACIÓN

13.1 Eliminación del aparato



No elimine el aparato tirándolo a la basura doméstica. El aparato debe eliminarse correctamente como residuo electrónico. Tenga en cuenta las disposiciones nacionales respectivas. Para obtener más información, diríjase al **seca Service** a través un socio de servicio técnico autorizado.

13.2 Eliminación de pilas y baterías



No tire a la basura doméstica las pilas y baterías gastadas, independientemente de que contengan o no contengan sustancias nocivas. Como consumidor, está obligado a eliminar las pilas y baterías a través de los puntos de recogida municipales o los puntos de recogida del comercio. Entregue las pilas y baterías solo cuando estén totalmente descargadas.

14 GARANTÍA

Se aplica un plazo de garantía de dos años a partir del suministro, por los defectos debidos a fallos del material o de fabricación. Todas las piezas móviles como, por ejemplo, pilas, cables, fuentes de alimentación, baterías recargables, etc. están excluidas de la garantía. Los defectos incluidos en la garantía se subsanarán para el cliente previa presentación del justificante de compra. No es posible tener en cuenta otras reclamaciones. Los gastos de transporte de envío y devolución son a cargo del cliente si el aparato se encuentra en un lugar distinto a la sede del cliente. En caso de producirse daños durante el transporte, los derechos de garantía solo son válidos si para el transporte se ha empleado el embalaje original completo y el aparato se ha protegido y sujetado conforme al estado del embalaje original. Por este motivo, conserve todas las piezas del embalaje.

No se prestará la garantía si el aparato ha sido abierto por personas que no hayan sido autorizadas expresamente para ello por **seca**.

En caso de reclamaciones de garantía, póngase en contacto con su filial de seca o con el distribuidor al que le ha adquirido el producto.

15 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Por la presente, seca gmbh & co. kg declara que el producto cumple las disposiciones de las directivas y reglamentos europeos aplicables. Puede consultar la declaración de conformidad completa en www.seca.com.

CUPRINS




1	Despre acest document.....	99	6	Operare.....	120
1.1	Prezentare în text	99	6.1	Pornirea și oprirea dispozitivului	120
1.2	Prezentare în grafice.....	99		Pornirea dispozitivului	120
				Oprirea dispozitivului	120
2	Descrierea dispozitivului.....	99	6.2	Comutarea unităților de măsură (în funcție de variantă).....	120
2.1	Utilizarea prevăzută	99	6.3	Măsurarea greutateii	121
2.2	Contraindicații	99		Cântărire	121
2.3	Beneficiul clinic.....	100		Tararea greutateii suplimentare (Tare).....	121
2.4	Grupul țintă de pacienți	100		Afișarea permanentă a greutateii (Hold)	122
2.5	Calificarea utilizatorului.....	100	6.4	Măsurarea înălțimii corpului	122
	Montare	100		Măsurarea înălțimii corpului < 1,22 m	122
	Operare.....	100		Măsurarea înălțimii corpului > 1,22 m	123
2.6	Descriere funcțională.....	100	6.5	Calcularea și afișarea indicelui de masă corporală (IMC).....	124
	Stația de măsurare	100			
	Interfață USB	100	7	Reprelucrare igienică	124
3	Fraze de precauție.....	100	7.1	Curățarea.....	124
3.1	Fraze de precauție în aceste instrucțiuni de utilizare	100	7.2	Dezinfectare	125
3.2	Fraze de precauție esențiale	101	7.3	Sterilizarea.....	125
	Manipularea dispozitivului	101	8	Verificarea funcționării.....	125
	Prevenirea unui șoc electric	102	9	Depanare	126
	Prevenirea vătămărilor corporale și infecțiilor	102	10	Întreținere	126
	Prevenirea deteriorării dispozitivului.....	103	11	Date tehnice	127
	Gestionarea rezultatelor măsurărilor	104	11.1	Date tehnice generale	127
	Manipularea materialului de ambalare.....	104	11.2	Măsurarea greutateii	128
	Manipularea bateriilor și acumulatorilor ...	104	12	Accesorii opționale și piese de schimb.....	128
4	Prezentare generală	105	13	Gestionarea sfârșitului ciclului de viață	128
4.1	Stația de măsurare	105	13.1	Eliminarea dispozitivului	128
4.2	Unitate de afișare	106	13.2	Eliminarea bateriilor și acumulatorilor	128
4.3	Display	107	14	Garanția	128
4.4	Marcaje.....	108	15	Declarație de conformitate.....	129
5	Punerea în funcțiune a dispozitivului	110			
5.1	Setul de livrare.....	110			
5.2	Montarea dispozitivului.....	111			
	Instrumente necesare.....	111			
	Montarea tijei de măsurare a lungimii.....	111			
	Montarea coloanei (albă)	112			
	Montarea coloanei (antracit).....	113			
	Montarea capului de afișare	114			
	Schimbarea pozițiilor unității de afișare și compartimentului pentru baterii	115			
5.3	Dezinfectarea dispozitivului	117			
5.4	Transportul și așezarea dispozitivului.....	117			
	Transportul dispozitivului.....	117			
	Așezarea dispozitivului	118			
5.5	Stabilirea alimentării cu energie electrică.....	119			
	Introducerea bateriilor	119			
	Conectarea sursei de alimentare (opțional).....	119			

1 DESPRE ACEST DOCUMENT

1.1 Prezentare în text

Simbol	Descriere
✓	Condiție prealabilă pentru instrucțiuni de acțiune
▶	Instrucțiune de acțiune
1. 2.	Instrucțiuni de acțiune cu secvență predefinită
a) b)	Pașii unei instrucțiuni de acțiune cu secvență predefinită
⇒	Rezultatul unei acțiuni
• •	Primul nivel al unei liste
– –	Al doilea nivel al unei liste

1.2 Prezentare în grafice

Simbol	Descriere
	Indică puncte relevante de pe dispozitiv sau componentele dispozitivului
	Indică direcțiile de deplasare a dispozitivului sau a componentelor dispozitivului
	Calea de navigare în afișajele de meniu

2 DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

2.1 Utilizarea prevăzută

Stația de măsurare electronică sprijină medicii în luarea deciziilor diagnostice sau terapeutice bazate pe greutate, înălțime sau modificări ale parametrilor măsurați.

2.2 Contraindicații

Nu se cunosc contraindicații.

2.3 Beneficiul clinic

Stația de măsurare electronică sprijină medicii în luarea deciziilor diagnostice sau terapeutice bazate pe greutatea sau înălțimea pacientului.

Prin urmare, stația de măsurare electronică oferă doar un beneficiu clinic indirect.

Pentru un diagnostic exact, medicul trebuie să efectueze examinări suplimentare.

2.4 Grupul țintă de pacienți

Dispozitivul este destinat persoanelor de orice sex și vârstă, cu excepția sugurilor. Există restricții în ceea ce privește greutatea corporală și înălțimea (respectați informațiile din secțiunea „Date tehnice”).

2.5 Calificarea utilizatorului

Montare Dispozitivele care sunt livrate parțial montate pot fi montate numai de către persoane calificate corespunzător (de exemplu, distribuitori specializați, tehnicieni de spital sau personalul secă Service).

Operare Dispozitivul trebuie utilizat numai de către personal medical calificat.

2.6 Descriere funcțională

Stația de măsurare La stația de măsurare **seca 777** greutatea este înregistrată folosind patru capsule dinamometrice. Înălțimea corpului se înregistrează cu ajutorul tijei integrate de măsurare a lungimii.
Indicele de masă corporală (IMC) poate fi calculat automat din rezultatele măsurătorilor.

Interfață USB Cu ajutorul interfeței USB, stația de măsurare **seca 777** poate fi conectată la un calculator, printr-un cablu USB adecvat (USB 2.0, Mini-USB tip B, lungimea max. a cablului: 1,80 m). Valorile afișate ale greutății pot fi astfel prelucrate în continuare cu o soluție software a clientului.

3 FRAZE DE PRECAUȚIE

3.1 Fraze de precauție în aceste instrucțiuni de utilizare



PERICOLI!

Indică o situație extrem de periculoasă. Nerespectarea acestei indicații va duce la vătămări corporale grave, ireversibile sau fatale.



AVERTISMENT!

Indică o situație extrem de periculoasă. Nerespectarea acestei indicații poate duce la vătămări corporale grave, ireversibile sau fatale.

**PRECAUȚIE!**

Indică o situație periculoasă. Nerespectarea acestei indicații poate duce la vătămări corporale ușoare până la moderate.

ATENȚIE!

Indică o posibilă funcționare defectuoasă a dispozitivului. Nerespectarea acestei indicații poate duce la deteriorarea dispozitivului sau la rezultate incorecte ale măsurătorilor.

NOTĂ

Conține informații suplimentare privind utilizarea acestui dispozitiv.

3.2 Fraze de precauție esențiale

Manipularea dispozitivului

- ▶ Urmați indicațiile din aceste instrucțiuni de utilizare.
- ▶ Păstrați instrucțiunile de utilizare într-un loc sigur. Instrucțiunile de utilizare sunt parte integrantă a dispozitivului și trebuie să fie disponibile în orice moment.
- ▶ În interesul siguranței pacienților, dumneavoastră și pacienții dumneavoastră sunteți obligați să raportați producătorului și autorității competente din țara dumneavoastră orice incidente grave care apar în legătură cu acest produs.

**PERICOL!****Pericol de explozie**

- ▶ Nu utilizați dispozitivul într-un mediu îmbogățit cu următoarele gaze:
 - Oxigen
 - Anestezice inflamabile
 - Alte substanțe/amestecuri de aer inflamabile

**PRECAUȚIE!****Pericol pentru pacient, deteriorarea dispozitivului**

- ▶ Dispozitivele suplimentare care sunt conectate la echipamente electrice medicale trebuie să respecte în mod demonstrabil standardele IEC sau ISO corespunzătoare (de exemplu, IEC 60950 pentru dispozitivele de prelucrare a datelor). În plus, toate configurațiile trebuie să respecte cerințele normative pentru sistemele medicale (a se vedea IEC 60601-1-1, respectiv secțiunea 16 din ediția 3.1 a IEC 60601-1). Orice persoană care conectează dispozitive suplimentare la echipamentele electrice medicale este configurator al sistemului și, prin urmare, este responsabilă pentru asigurarea conformității sistemului cu cerințele normative pentru sisteme. Această dispoziție se aplică și pentru dispozitivele suplimentare recomandate de seca. Trebuie remarcat faptul că legile locale au prioritate față de cerințele normative de mai sus. Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați distribuitorul local specializat sau serviciul tehnic.

**PRECAUȚIE!****Pericol pentru pacient, deteriorarea dispozitivului**

- ▶ Efectuați întreținerea în mod regulat, așa cum este descris în secțiunea relevantă din acest document.
- ▶ Nu sunt permise modificări tehnice ale dispozitivului. Dispozitivul nu conține piese care pot fi reparate de utilizator. Solicitați efectuarea lucrărilor de întreținere și reparații numai de către un partener de service seca autorizat. Puteți găsi cel mai apropiat partener de service pe www.seca.com.
- ▶ Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale de la seca. În caz contrar, seca nu acordă nicio garanție.

**PRECAUȚIE!****Pericol pentru pacient, funcționare defectuoasă**

- ▶ Păstrați o distanță minimă de aproximativ 1 metru față de echipamentele electrice medicale, cum ar fi dispozitivele chirurgicale de înaltă frecvență, pentru a evita măsurătorile incorecte sau interferențele în timpul transmisiei radio.
- ▶ Păstrați o distanță minimă de aproximativ 1 metru față de echipamentele HF, cum ar fi telefoanele mobile, pentru a evita măsurătorile incorecte sau interferențele în timpul transmisiei radio.
- ▶ Puterea radiată reală a echipamentelor HF poate necesita distanțe minime mai mari de 1 metru. Puteți găsi detalii pe www.seca.com.

Prevenirea unui șoc electric**AVERTISMENT!****Șoc electric**

- ▶ Poziționați dispozitivele care pot funcționa cu o sursă de alimentare astfel încât priza de rețea să fie ușor accesibilă și deconectarea de la rețea să poată fi efectuată rapid.
- ▶ Asigurați-vă că alimentarea locală cu energie corespunde specificațiilor de pe sursa de alimentare.
- ▶ Nu atingeți niciodată sursa de alimentare cu mâinile ude.
- ▶ Nu utilizați cabluri prelungitoare și prize multiple.
- ▶ Asigurați-vă că cablurile nu sunt strivite sau deteriorate de margini ascuțite.
- ▶ Asigurați-vă că cablurile nu intră în contact cu obiecte fierbinți.
- ▶ Nu utilizați dispozitivul la o altitudine mai mare de 3000 m față de nivelul mării.

Prevenirea vătămărilor corporale și infecțiilor**AVERTISMENT!****Vătămare corporală din cauza căderii**

- ▶ Asigurați-vă că dispozitivul este stabil și plan.
- ▶ Așezați cablul de conectare (dacă există) astfel încât nici utilizatorul, nici pacientul să nu se poată împiedica de el.
- ▶ Dispozitivul nu este destinat ca mijloc de stat în picioare. Sprijiniți persoanele cu abilități motorii limitate, de exemplu, atunci când se ridică dintr-un scaun cu rotile.
- ▶ Asigurați-vă că pacientul nu urcă sau coboară de pe platforma de cântărire direct la margini.
- ▶ Asigurați-vă că pacientul urcă și coboară de pe platforma de cântărire încet și în siguranță.

**AVERTISMENT!****Pericol de alunecare**

- ▶ Asigurați-vă că platforma de cântărire este uscată înainte ca pacientul să urce pe aceasta.
- ▶ Asigurați-vă că picioarele pacientului sunt uscate înainte de a urca pe platforma de cântărire.
- ▶ Asigurați-vă că pacientul urcă și coboară de pe platforma de cântărire încet și în siguranță.

**AVERTISMENT!****Pericol de infecție**

- ▶ Spălați-vă pe mâini înainte și după fiecare măsurare, pentru a minimiza riscul de contaminare încrucișată și de infecții nosocomiale.
- ▶ Dacă pacientul are o boală infecțioasă, igienizați imediat dispozitivul, așa cum este descris în secțiunea relevantă din aceste instrucțiuni de utilizare.
- ▶ Asigurați-vă că pacientul nu are răni deschise sau leziuni cutanate infecțioase care ar putea intra în contact cu dispozitivul.
- ▶ Igienizați dispozitivul la intervale regulate.

Prevenirea deteriorării dispozitivului**ATENȚIE!****Deteriorarea dispozitivului**

- ▶ Asigurați-vă că în interiorul dispozitivului nu ajung niciodată lichide. Acestea pot distruge componentele electronice.
- ▶ Pentru dispozitive cu funcționare la rețea: Opriți dispozitivul înainte de a deconecta sursa de alimentare de la priză.
- ▶ Pentru dispozitive cu funcționare la rețea: Dacă nu utilizați dispozitivul pentru o perioadă mai lungă de timp, deconectați sursa de alimentare de la priză. Aceasta este singura modalitate de a scoate dispozitivul de sub tensiune.
- ▶ Pentru dispozitive care funcționează cu baterii sau acumulatori: Dacă nu utilizați dispozitivul pentru o perioadă mai lungă de timp, scoateți bateriile sau acumulatorii. Aceasta este singura modalitate de a scoate dispozitivul de sub tensiune.
- ▶ Nu lăsați dispozitivul să cadă.
- ▶ Nu expuneți dispozitivul la șocuri sau vibrații.
- ▶ Înainte de fiecare utilizare, efectuați un control funcțional, așa cum este descris în secțiunea corespunzătoare din acest document. Nu folosiți dispozitivul dacă nu funcționează corect sau dacă este deteriorat.
- ▶ Nu expuneți dispozitivul la lumina directă a soarelui și asigurați-vă că nu există nicio sursă de căldură în imediata vecinătate. Temperaturile excesiv de ridicate pot deteriora componentele electronice.
- ▶ Evitați fluctuațiile rapide de temperatură. Dacă dispozitivul este transportat astfel încât apare o diferență de temperatură mai mare de 20 °C, dispozitivul trebuie lăsat să se odihnească timp de cel puțin 2 ore înainte de a fi pornit. În caz contrar, se va forma condens, care poate deteriora componentele electronice.
- ▶ Utilizați dispozitivul numai în condițiile de mediu prevăzute, enumerate în secțiunea "Date tehnice".
- ▶ Depozitați dispozitivul numai în condițiile de depozitare prevăzute, enumerate în secțiunea "Date tehnice".
- ▶ Utilizați numai agenți de curățare și dezinfectanți care respectă indicațiile din secțiunea "Reprelucrare igienică".
- ▶ Pentru cântare: Asigurați-vă că nu este depășită sarcină maximă.

Gestionarea rezultatelor măsurătorilor



PRECAUȚIE!

Pericol pentru pacient

Pentru a evita interpretările eronate, rezultatele măsurătorilor în scopuri medicale pot fi afișate și utilizate numai în unități SI (kilogram/gram, metru/centimetru). Unele dispozitive oferă opțiunea de a afișa rezultatele măsurătorilor în alte unități. Aceasta este doar o funcție suplimentară.

- ▶ Utilizați rezultatele măsurătorilor numai în unități SI.
- ▶ Utilizarea rezultatelor măsurătorilor în unități non-SI este responsabilitatea exclusivă a utilizatorului.

ATENȚIE!

Rezultate inconsecvente ale măsurătorilor

- ▶ Înainte de a salva valorile măsurate cu acest dispozitiv și a le utiliza ulterior (de exemplu, în software-ul seca sau într-un sistem informatic), asigurați-vă că valorile măsurate sunt plauzibile.
- ▶ Dacă valorile măsurate au fost transferate în software-ul seca sau într-un sistem informatic, asigurați-vă că acestea sunt plauzibile și atribuite pacientului corect înainte de utilizarea ulterioară.

Manipularea materialului de ambalare



AVERTISMENT!

Pericol de asfixiere

Materialele de ambalare din folie de plastic (pungi) prezintă pericol de asfixiere.

- ▶ Nu păstrați materialul de ambalare în locuri aflate la îndemâna copiilor.
- ▶ Dacă materialul de ambalare original nu mai este disponibil, utilizați numai pungi de plastic cu găuri de siguranță, pentru a reduce pericolul de asfixiere. Utilizați materiale reciclabile ori de câte ori este posibil.

NOTĂ

Păstrați materialul de ambalare original pentru utilizare ulterioară (de exemplu, returnarea pentru întreținere).

Manipularea bateriilor și acumulatorilor



AVERTISMENT!

Vătămare corporală

Bateriile și acumulatorii conțin substanțe nocive, care pot fi eliberate în mod exploziv dacă sunt manipulate necorespunzător.

- ▶ Nu încercați să reîncărcați bateriile.
- ▶ Nu încălziți bateriile/acumulatorii.
- ▶ Nu ardeți bateriile/acumulatorii.
- ▶ Dacă s-a scurs acid, evitați contactul cu pielea, ochii și mucoasele. Clătiți cu multă apă curată zonele afectate ale corpului și consultați imediat un medic.

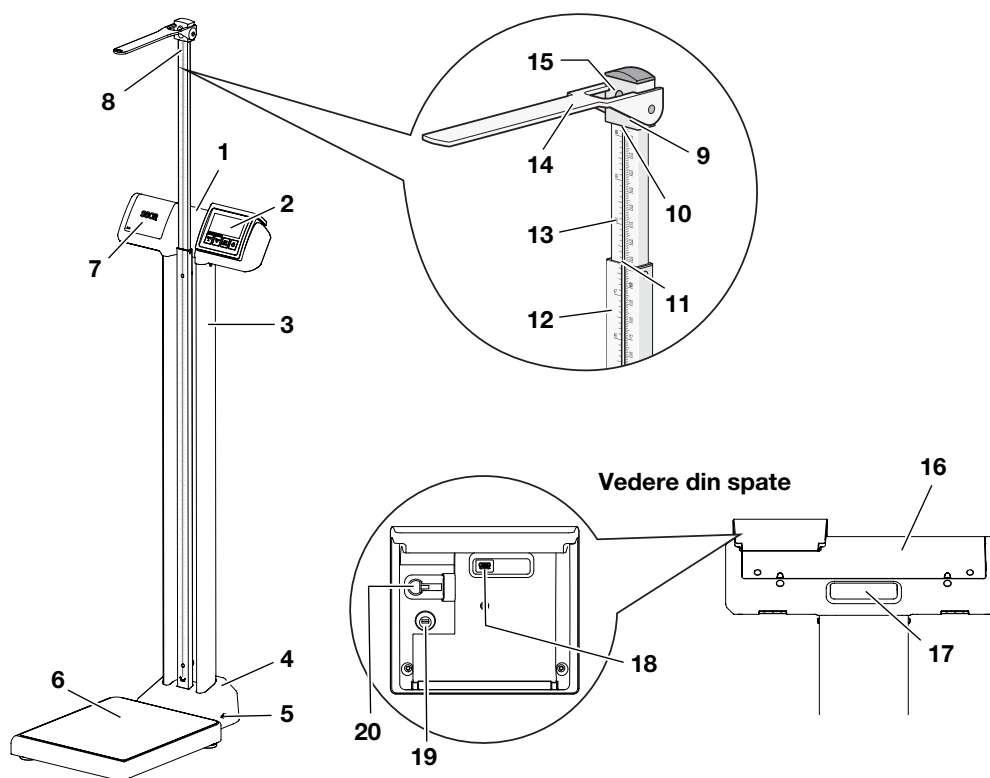
ATENȚIE!

Deteriorarea și funcționarea defectuoasă a dispozitivului din cauza manipulării necorespunzătoare

- ▶ Utilizați numai tipul de baterie/acumulator specificat în acest document.
- ▶ Înlocuiți întotdeauna toate bateriile/toți acumulatorii în același timp.
- ▶ Nu scurtcircuitați bateriile/acumulatorii.
- ▶ Dacă dispozitivul nu este utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp, scoateți bateriile/acumulatorii. Acest lucru previne scurgerea acidului în dispozitiv.
- ▶ Dacă în dispozitiv a pătruns acid, nu-l mai utilizați. Solicitați verificarea și, dacă este necesar, repararea dispozitivului de către un partener de service autorizat seca.

4 PREZENTARE GENERALĂ

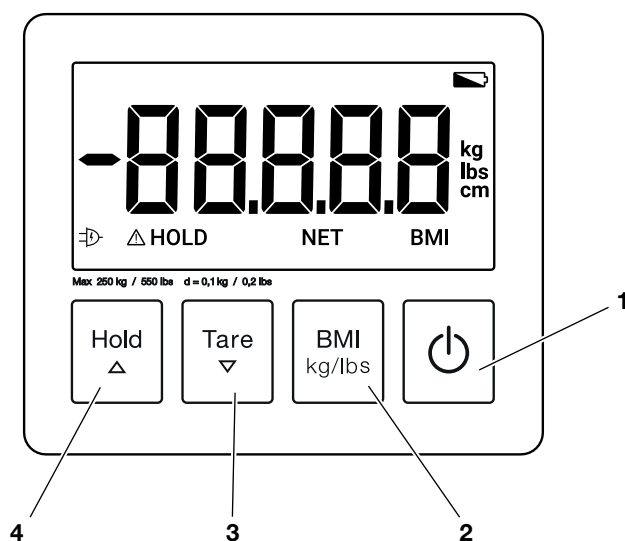
4.1 Stația de măsurare







Poz.	Componente ale dispozitivului	Funcția
1	Cap de afișare	<ul style="list-style-type: none"> • Element de susținere pentru unitatea de afișare • Carcasă pentru cabluri și baterii
2	Unitate de afișare	Element central de operare și afișare
3	Coloană	Element de susținere pentru capul de afișare și tija de măsurare a lungimii
4	Suport pentru coloană	Element de susținere pentru coloană
5	Mufă de conectare la rețea	Servește la conectarea unei surse de alimentare seca
6	Platforma de cântărire	Servește la cântărirea pacienților

Poz.	Componente ale dispozitivului	Funcția
7	Compartiment pentru baterii	Recipient pentru baterii (tip AA/1,5 V)
8	Tijă de măsurare a lungimii	Servește la măsurarea înălțimii corpului
9	Glisor pentru cap	Servește la deplasarea limbii de măsurare pe elementul telescopic inferior
10	Margine de citire 1	Pentru înălțimi < 1,22 m, rezultatul măsurătorii este citit sub glisorul pentru cap
11	Margine de citire 2	Pentru înălțimi > 1,22 m, rezultatul măsurătorii este citit la marginea superioară a elementului telescopic inferior
12	Element telescopic inferior	Servește la măsurarea înălțimii corpului < 1,22 m
13	Element telescopic superior	Servește la măsurarea înălțimii corpului > 1,22 m
14	Limbă de măsurare	Opritor de cap pentru măsurarea înălțimii corpului
15	Blocare	Servește la eliberarea și blocarea glisorului pentru cap
16	Diafragmă	Servește la ascunderea cablurilor
17	Mâner încastat	Servește la transportul stației de măsurare
18	Interfață USB	Servește la transferul valorilor afișate ale greutății către o soluție software a clientului. În caz de întrebări, adresați-vă secă Service.
19	Mufă cablu de conectare baterie	Servește la conectarea cablului de conectare al bateriei
20	Mufă cablu de conectare	Servește la conectarea unui cablu de conectare

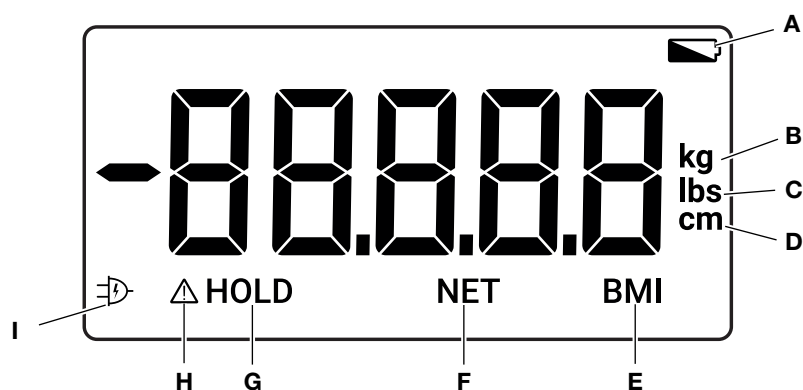
4.2 Unitate de afișare






Poz.	Element de operare	Funcția
1		Tastă de pornire/oprire <ul style="list-style-type: none"> Pornirea și oprirea dispozitivului
2		Tasta BMI kg/lbs <ul style="list-style-type: none"> În timpul procesului de măsurare: <ul style="list-style-type: none"> Activarea modului BMI (apăsare scurtă a tastei) Comutare între unitățile kilogram și livră (apăsare lungă a tastei), funcția depinde de variantă În modul BMI: <ul style="list-style-type: none"> Confirmarea valorii pentru înălțimea corpului și afișarea BMI (apăsare scurtă a tastei) Părăsirea modului BMI (o nouă apăsare scurtă a tastei)














Poz.	Element de operare	Funcția
3		<p>Tasta Tare ▾</p> <ul style="list-style-type: none"> În timpul procesului de măsurare: <ul style="list-style-type: none"> Activarea/dezactivarea funcției Tare În modul BMI: <ul style="list-style-type: none"> Reducerea valorii pentru înălțimea corpului
4		<p>Tasta Hold ▲</p> <ul style="list-style-type: none"> În timpul procesului de măsurare: <ul style="list-style-type: none"> Activarea/dezactivarea funcției Hold În modul BMI: <ul style="list-style-type: none"> Creșterea valorii pentru înălțimea corpului

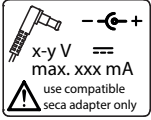





4.3 Display











Poz.	Simbol	Explicație
A		Bateriile sunt slabe
B	kg	Greutatea în kilograme
C	lbs	Greutatea în livre
D	cm	Înălțimea corpului în centimetri
E	BMI	Indicele de masă corporală
F	NET	Greutatea suplimentară echilibrată
G	HOLD	Greutatea este afișată permanent
H		Este activă o funcție neetalonabilă
I		Funcționare cu sursă de alimentare

4.4 Marcaje

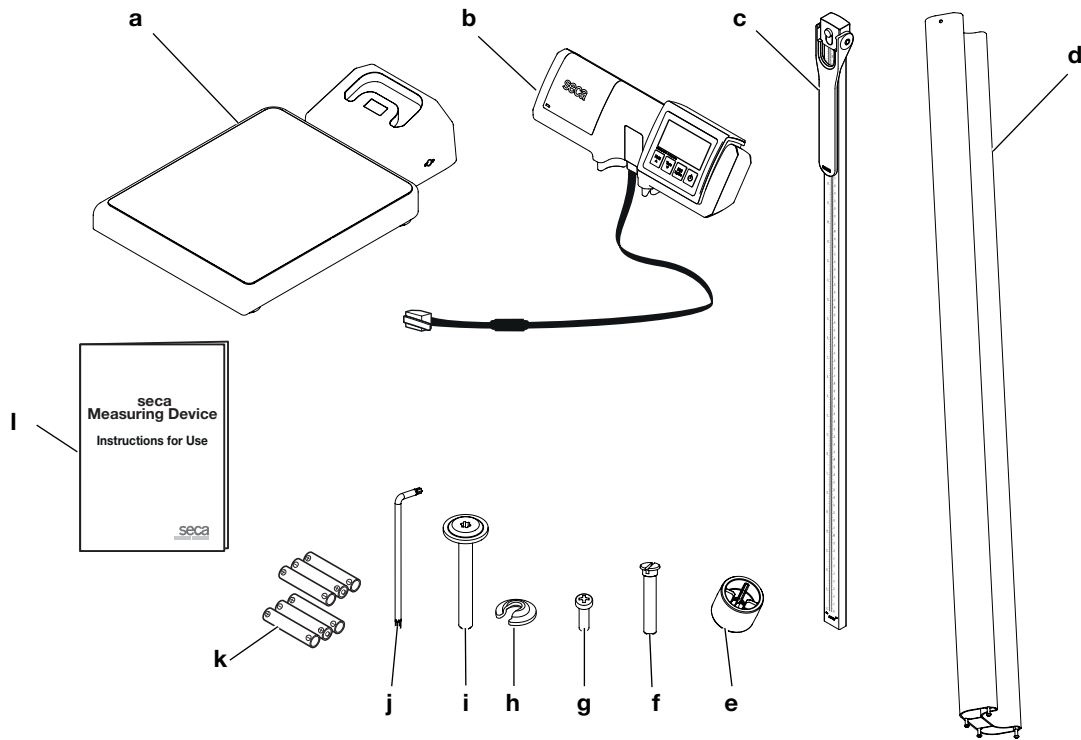
Marcaje la dispozitiv și pe plăcuța de identificare	
Text/simbol	Explicație
	Denumirea și adresa producătorului, data fabricației
UDI	Unique Device Identification (Numărul de identificare a produsului în conformitate cu Directiva (UE) 2017/745)
	Număr articol
	Număr de serie
ProdID	Numărul de identificare a produsului seca
	Respectați instrucțiunile de utilizare
	Dispozitiv electromedical, tipul B
d	Valoarea în unități de masă (modele necalibrate) Indică diferența dintre două valori de afișare consecutive
IP20	Tipul de protecție conform IEC 60529: <ul style="list-style-type: none"> • Protecție împotriva corpurilor străine solide cu un diametru mai mare de 12,5 mm • Protecție împotriva accesului cu degetul • Fără protecție împotriva pătrunderii apei
	Dispozitivul este conform cu directivele UE
	Dispozitiv medical în conformitate cu Regulamentul (UE) 2017/745
	Dispozitivul îndeplinește cerințele din SUA și Canada. Este certificat și testat de un laborator de omologare (NRTL), TÜV SÜD Product Services GmbH.
	Dispozitivul este conform cu directivele din Regatul Unit xxxx : Organism notificat pentru dispozitive medicale din Regatul Unit
 	Importator/reprezentant în Regatul Unit: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
 	Importator/reprezentant în Elveția: seca ag (Schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 2 CH-4153 REINACH

Marcaje la dispozitiv și pe plăcuța de identificare	
Text/simbol	Explicație
 <p>x-y V max. xxx mA use compatible seca adapter only</p>	<p>Plăcuță de identificare la mufa de conectare la rețea</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tensiunea de alimentare necesară în V • Consumul maxim de curent în mA • : Respectați polaritatea fișei dispozitivului • : Dispozitivul funcționează cu curent continuu • : Utilizați numai surse de alimentare compatibile seca
	Nu eliminați dispozitivul împreună cu deșeurile menajere
	Dispozitivul se poate răsturna. Nu îl împingeți și nu vă sprijiniți de el.

Marcaje pe ambalaj	
Simbol	Explicație
	A se proteja de umiditate
	Săgețile indică partea de sus a produsului A se transporta și depozita în poziție verticală
	Fragil, a nu se arunca sau scăpa
	Temperatura min. și max. admisă pentru transport și depozitare
	Umiditatea min. și max. admisă pentru transport și depozitare
	Presiunea atmosferică min. și max. admisă pentru transport și depozitare
	Deschideți ambalajul aici
	Materialul de ambalare poate fi eliminat prin programele de reciclare

5 PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A DISPOZITIVULUI

5.1 Setul de livrare



Poz.	Componentă	Buc.
a	Platforma de cântărire cu suport pentru coloană	1
b	Cap de afișare cu unitatea de afișare și cablu de conectare	1
c	Tijă de măsurare a lungimii	1
d	Varianta medicală (coloană albă): cu patru șuruburi premontate Varianta fitness (coloană antracit, nu este reprezentată): fără șuruburi premontate	1
e	Manșoane distanțiere	2
f	Șuruburi cu cap crestă	2
g	Șuruburi cu fantă în cruce	2
h	Numai varianta medicală (coloană albă): Șaibe de blocare	4
i	Numai varianta fitness (coloană antracit): Șuruburi de centrare	4
j	Șurubelniță în unghi T20	1
k	Baterii (tip AA/1,5 V)	6
l	Instrucțiuni de utilizare	1

5.2 Montarea dispozitivului

NOTĂ

- Efectuați montarea cu ajutorul unui asistent.
- seca recomandă așezarea componentelor pe podea și ridicarea dispozitivului numai după ce tija de măsurare a lungimii și coloana sunt montate.

Instrumente necesare

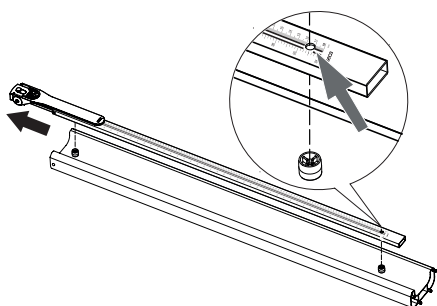
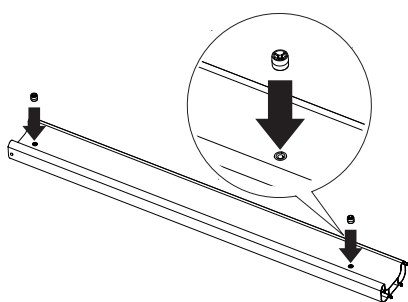
În plus față de setul de livrare, veți avea nevoie de următoarele instrumente:

- Șurubelniță plată 1x5,5 mm
- Șurubelniță în cruce PH 2

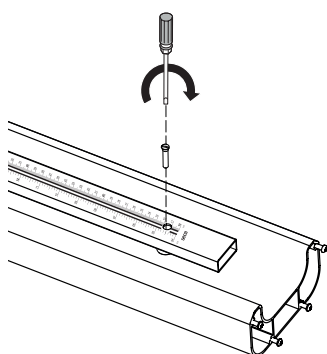
Montarea tijei de măsurare a lungimii

Pentru a monta tija de măsurare a lungimii pe coloană, procedați după cum urmează:

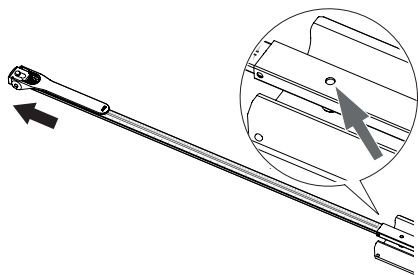
1. Așezați coloana pe podea.
2. Așezați manșoanele distanțiere pe orificiile din coloană.



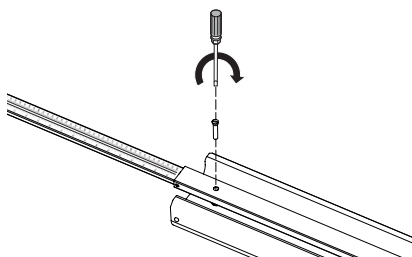
3. Trageți în afară elementul telescopic superior, până când orificiul de montare inferior din elementul telescopic inferior este expus.
4. Poziționați tija de măsurare a lungimii pe manșoanele distanțiere, așa cum se arată în figură.
5. Introduceți un șurub cu cap crestat în orificiul de montare inferior și în manșonul distanțier de dedesubt.



6. Strângeți șurubul cu cap crestat (cuplu: 2 Nm).



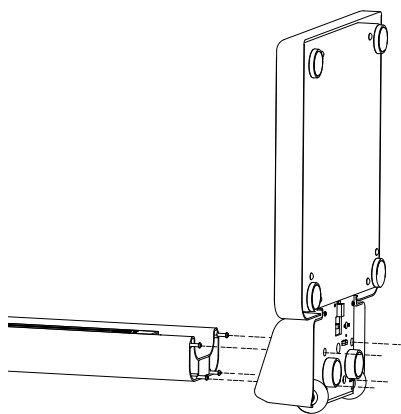
- Trageți în afară elementul telescopic superior, până când orificiul de montare superior din elementul telescopic inferior este expus.



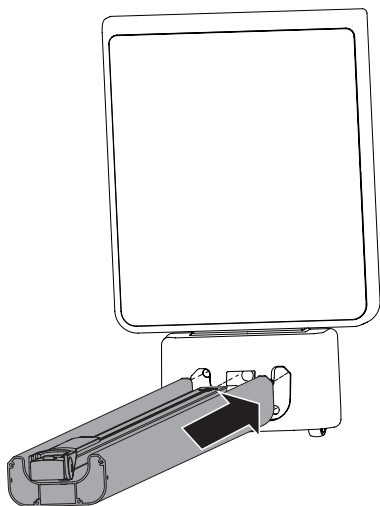
- Introduceți un șurub cu cap crestat în orificiul de montare superior și în manșonul distanțier de dedesubt.
- Strângeți șurubul cu cap crestat (cuplu: 2 Nm).
- Glisați elementul telescopic superior înapoi în poziția cea mai joasă.

Montarea coloanei (albă)

Pentru a monta coloana pe platforma de cântărire, procedați după cum urmează:

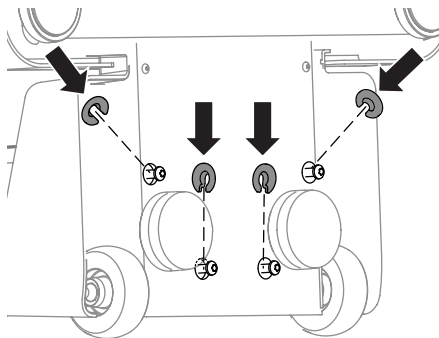


- Așezați coloana pe podea și poziționați platforma de cântărire așa cum este prezentat în figură.
- Țineți bine platforma de cântărire.

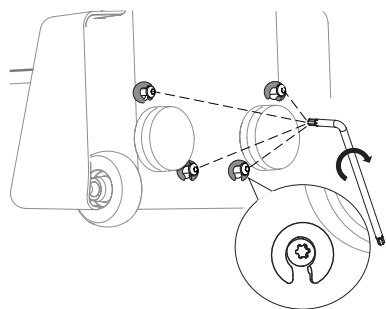


- Introduceți coloana cu tija de măsurare a lungimii în locașurile din suportul coloanei de pe platforma de cântărire.
⇒ Șuruburile coloanei ies din partea inferioară a platformei de cântărire.

4. Puneți o șaibă de blocare în fiecare dintre găurile șuruburilor.



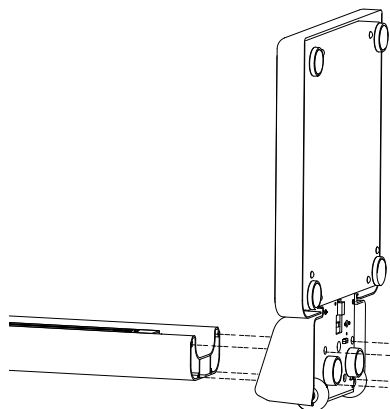
5. Strângeți șuruburile folosind șurubelnița în unghi T20 furnizată (cuplu: 2 Nm).
6. Aliniați stația de măsurare.



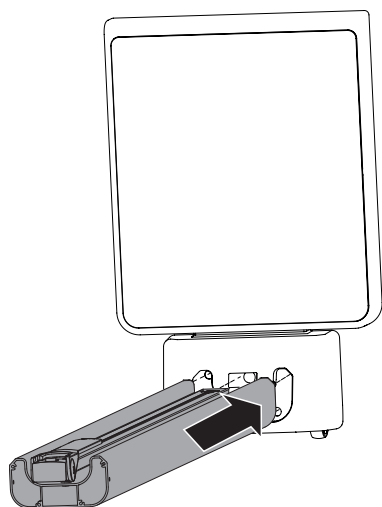
Montarea coloanei (antracit)

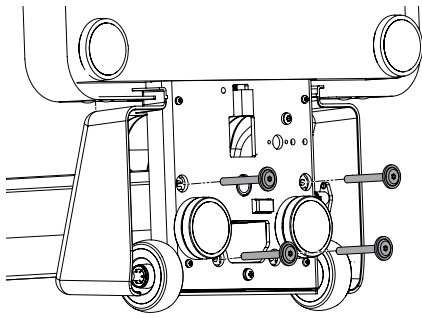
Pentru a monta coloana pe platforma de cântărire, procedați după cum urmează:

1. Așezați coloana pe podea și poziționați platforma de cântărire așa cum este prezentat în figură.
2. Țineți bine platforma de cântărire.



3. Plasați coloana la suportul pentru coloană al platformei de cântărire.

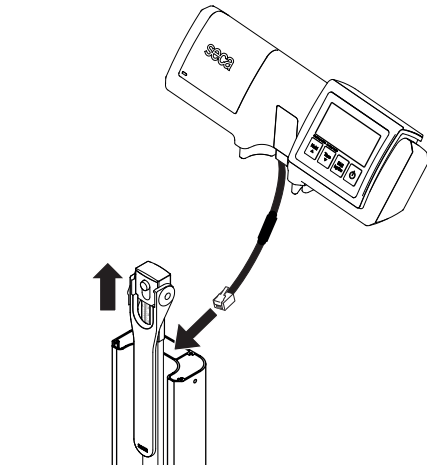




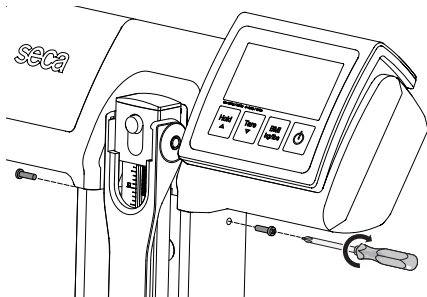
4. Introduceți șuruburile de centrare în orificiile de montare ale suportului pentru coloană și ale coloanei.
5. Strângeți șuruburile cu șurubelnița în unghi T20 furnizată.
6. Aliniați stația de măsurare.

Montarea capului de afișare

Pentru a monta capul de afișare pe coloană, procedați după cum urmează:



1. Scoateți elementul telescopic superior al tijei de măsurare a lungimii cu aproximativ 10 cm.
2. Ghidați cablul de conectare al capului de afișare prin canalul central al coloanei până la baza dispozitivului.
3. Așezați capul de afișare pe coloană.
4. Glisați elementul telescopic superior în poziția cea mai joasă.



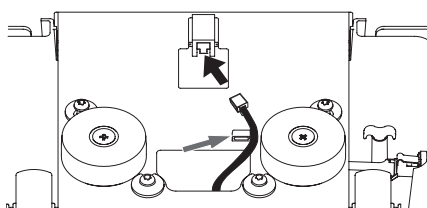
5. Introduceți un șurub cu fantă în cruce în fiecare dintre cele două orificii laterale ale coloanei.
6. Strângeți șuruburile cu fantă în cruce (cuplu: 1 Nm).
7. Așezați stația de măsurare pe podea, cu unitatea de afișare îndreptată în sus.

ATENȚIE!

Deteriorare din cauza erorilor de montare

Dacă cablurile sunt îndoite prea mult, acestea se pot deteriora rezultând defectarea lor.

- ▶ Așezați toate cablurile astfel încât să nu fie îndoite prea mult și fișele să nu fie îndoite.

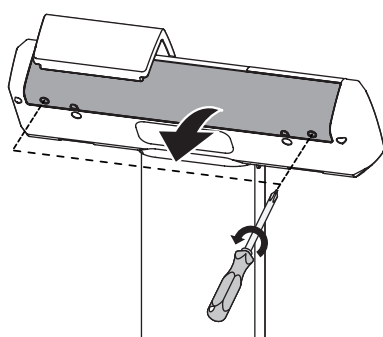
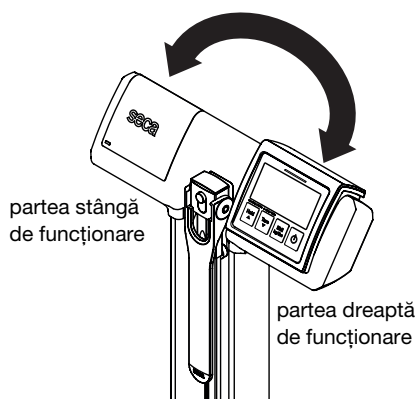


8. Conectați cablul de conectare:
 - a) Scoateți cablul de conectare din coloană
 - b) Ghidați cablul de conectare dincolo de clema de cablu și conectați-l la mufa de pe platforma de cântărire
 - c) Fixați cablul de conectare cu clema de cablu
9. Aliniați stația de măsurare.
10. Îndepărtați folia de acoperire de pe display (dacă este necesar).

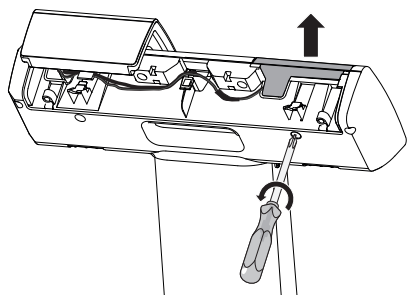
Schimbarea pozițiilor unității de afișare și compartimentului pentru baterii

Unitatea de afișare este montată din fabrică pe partea dreaptă de funcționare a capului de afișare. Compartimentul pentru baterii este situat pe partea stângă de funcționare.

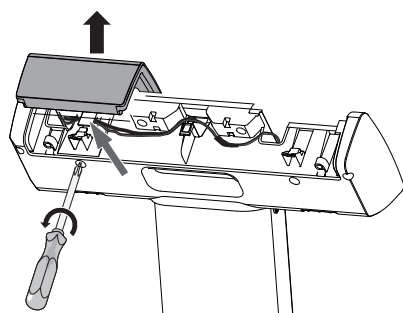
Pentru a schimba poziția unității de afișare și a compartimentului pentru baterii, procedați după cum urmează:



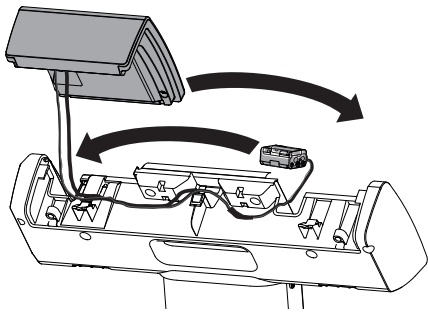
1. Demontați diafragma:
 - a) Deșurubați două șuruburi cu fantă în cruce
 - b) Scoateți diafragma



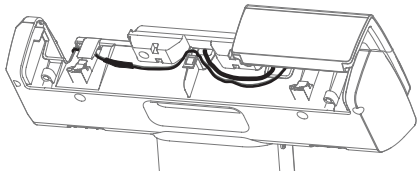
2. Demontați capacul compartimentului pentru baterii:
 - c) Țineți fix capacul compartimentului pentru baterii
 - d) Slăbiți șurubul cu fantă în cruce din spatele capacului compartimentului pentru baterii
 - e) Scoateți capacul compartimentului pentru baterii



3. Demontați unitatea de afișare:
 - f) Slăbiți șurubul cu fantă în cruce din spatele unității de afișare
 - g) Îndepărtați colierele de cablu de la dispozitivul de fixare a cablului, dacă există
 - h) Scoateți cablul din dispozitivul de fixare a cablului
 - i) Ridicați unitatea de afișare



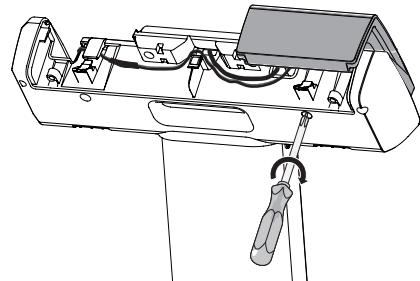
4. Schimbați pozițiile unității de afișare și ale suportului pentru baterii:
- j) Așezați suportul pentru baterii în noua poziție
 - k) Așezați cu atenție unitatea de afișare în noua poziție



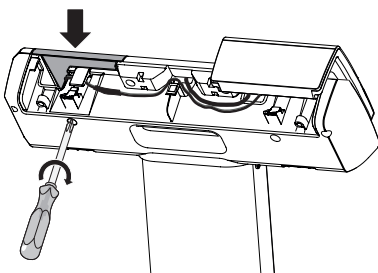
5. Așezați cablurile astfel încât să nu atârne din capul de afișare.

NOTĂ

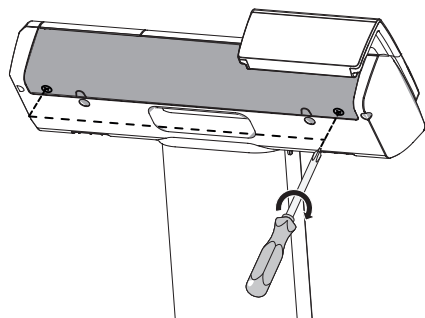
În cazul montării pe partea dreaptă de funcționare: Puteți să prindeți toate cablurile în dispozitivul de fixare a cablului și să le fixați cu un colier de cablu, dacă este necesar.



6. Montați unitatea de afișare:
- l) Țineți fix unitatea de afișare
 - m) Strângeți șurubul cu fantă în cruce din spatele unității de afișare



7. Montați capacul compartimentului pentru baterii:
- n) Introduceți și țineți fix capacul compartimentului pentru baterii
 - o) Strângeți șurubul cu fantă în cruce din spatele capacului compartimentului pentru baterii



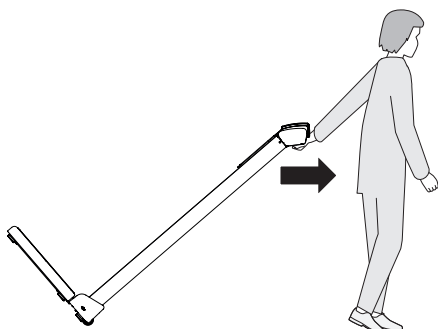
8. Montați diafragma:
- p) Introduceți diafragma
 - q) Introduceți și strângeți două șuruburi cu fantă în cruce

5.3 Dezinfecția dispozitivului

- ▶ Dezinfecția următoarelor componente **înainte** de punerea în funcțiune inițială, așa cum este descris în secțiunea „Dezinfecție”:
 - Coloana și mânerul încastrat
 - Capul de afișare și unitatea de afișare
 - Tijă de măsurare a lungimii, glisorul pentru cap cu limba de măsurare
 - Platforma de cântărire
 - Sistemul ajutător pentru stat în picioare (accesoriu opțional)

5.4 Transportul și așezarea dispozitivului

Transportul dispozitivului



Dispozitivul este echipat cu două role pentru transport pe distanțe scurte.

1. Dacă este necesar, scoateți sursa de alimentare din priză și din dispozitiv.
2. Rabatați limba de măsurare și glisați elementul telescopic superior al tijei de măsurare a lungimii în poziția cea mai joasă.
3. Introduceți mâna în mânerul încastrat al dispozitivului.



PRECAUȚIE!

Vătămare corporală din cauza căderii dispozitivului

- ▶ Țineți ferm dispozitivul atunci când îl transportați.
4. Înclinați dispozitivul până când acesta poate fi deplasat liber pe role.
 5. Deplasați dispozitivul încet și cu atenție peste pragurile ușilor.
 6. Transportați dispozitivul la noua locație de instalare.

Așezarea dispozitivului

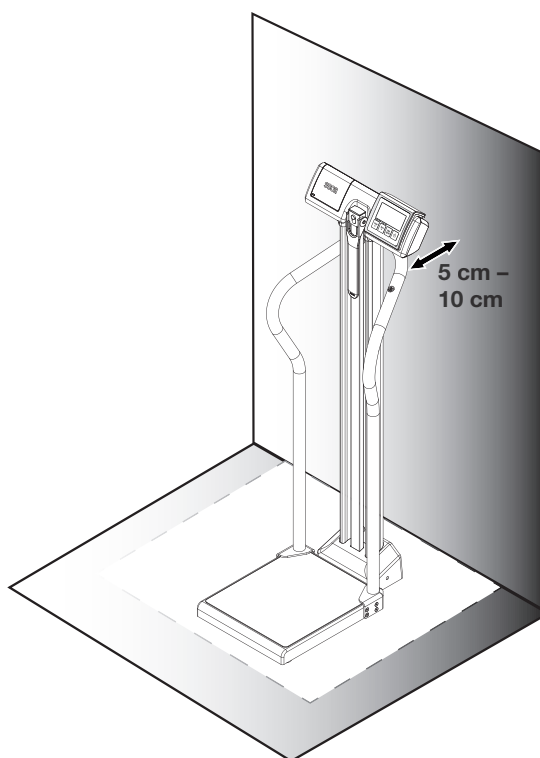


AVERTISMENT!

Vătămare corporală din cauza căderii dispozitivului

Dispozitivul este prevăzut ca dispozitiv medical mobil și, prin urmare, nu este ancorat permanent la un perete sau la podea. Un dispozitiv care are montat un sistem ajutător pentru stat în picioare poate cădea dacă nu este utilizat conform destinației (de exemplu, ca „mijloc de stat în picioare”).

- ▶ Asigurați-vă că pacientul nu utilizează dispozitivul ca mijloc de stat în picioare.
- ▶ Așezați dispozitivele cu sistem ajutător pentru stat în picioare la o distanță de 5 - 10 cm de perete.
Distanța de cel puțin 5 cm față de perete previne măsurătorile incorecte. Distanța maximă de 10 cm previne răsturnarea dispozitivului spre perete.



PRECAUȚIE!

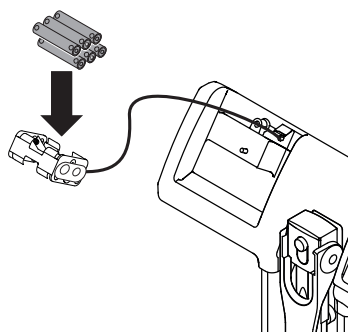
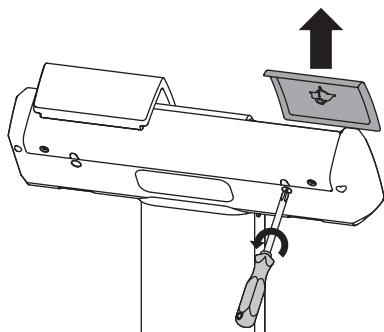
Măsurare eronată din cauza așezării incorecte a dispozitivului

Podelele moi, de exemplu plăcile de lemn, cedează sub greutatea pacientului și distorsionează rezultatul măsurătorii. Condițiile ambientale incorecte sau lipsa alinierii conduc la erori de măsurare.

- ▶ Pentru a obține rezultate exacte ale măsurătorilor, alegeți o locație de instalare cu podea plană și stabilă.
 - ▶ Utilizați dispozitivul numai în condițiile de mediu prevăzute, enumerate în secțiunea "Date tehnice".
 - ▶ Asigurați-vă că dispozitivul este așezat plan înainte de utilizare și după fiecare schimbare de locație.
- ▶ Așezați dispozitivul pe o suprafață fermă, plană.

5.5 Stabilirea alimentării cu energie electrică

Introducerea bateriilor



Aveți nevoie de șase baterii tip AA/1,5 V. Pentru a stabili alimentarea cu energie electrică, procedați după cum urmează:

1. Deschideți compartimentul pentru baterii:
 - a) Țineți fix capacul compartimentului pentru baterii
 - b) Slăbiți șurubul cu fantă în cruce din spatele capacului compartimentului pentru baterii
 - c) Scoateți capacul compartimentului pentru baterii

2. Puneți bateriile noi în suportul pentru baterii.

NOTĂ

- La schimbarea bateriilor: Eliminați bateriile vechi după cum se specifică în secțiunea „Eliminarea”.
 - Asigurați-vă că polaritatea bateriilor este corectă (marcaje pe suportul pentru baterii). Dacă pe display apare afișajul **bAtt**, ați introdus invers una dintre baterii sau bateriile sunt descărcate. Dacă bateriile sunt introduse invers, acestea trebuie îndepărtate imediat.
3. Așezați suportul pentru baterii în compartimentul pentru baterii.
 4. Închideți compartimentul pentru baterii:
 - d) Introduceți capacul compartimentului pentru baterii
 - e) Strângeți șurubul cu fantă în cruce din spatele capacului compartimentului pentru baterii

Conectarea sursei de alimentare (opțional)

Sursa de alimentare seca este disponibilă ca accesoriu opțional.



AVERTISMENT!

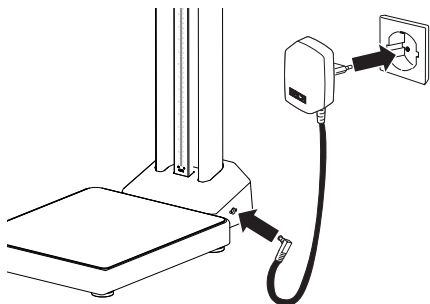
Vătămări corporale și deteriorarea dispozitivului din cauza surselor de alimentare incorecte

Sursele de alimentare disponibile în comerț pot furniza o tensiune mai mare decât cea specificată pe acestea. Dispozitivul de măsurare se poate supraîncălzi, poate lua foc, se poate topi sau poate fi scurtcircuitat.

- Utilizați numai surse de alimentare seca originale, cu tensiunea de ieșire reglată la 12 volți.

Conexiunea pentru sursa de alimentare este situată pe partea laterală a suportului pentru coloană. Pentru a stabili alimentarea cu energie electrică, procedați după cum urmează:

1. Introduceți fișa dispozitivului sursei de alimentare în mufa de conectare la rețea a stației de măsurare.
2. Conectați sursa de alimentare la o priză de rețea.




6 OPERARE

6.1 Pornirea și oprirea dispozitivului

Pornirea dispozitivului



1. Asigurați-vă că dispozitivul este fără sarcină.
2. Apăsați tasta .
 - ⇒ Toate elementele displayului sunt afișate pentru scurt timp.
 - ⇒ Se afișează **SECA**.
 - ⇒ Când se afișează **0.0** dispozitivul este gata de funcționare.

Oprirea dispozitivului

- ▶ Apăsați tasta .

NOTĂ

În funcționarea pe baterie, dispozitivul rămâne în standby timp de 30 de secunde. Dacă în perioada de standby nu se efectuează nicio intrare sau nu se aplică nicio sarcină platformei de cântărire, dispozitivul se oprește automat.

6.2 Comutarea unităților de măsură (în funcție de variantă)



PRECAUȚIE!

Pericol pentru pacient

Pentru a evita interpretările eronate, rezultatele măsurătorilor în scopuri medicale pot fi afișate și utilizate numai în unități SI (kilogram/gram, metru/centimetru). Unele dispozitive oferă opțiunea de a afișa rezultatele măsurătorilor în alte unități. Aceasta este doar o funcție suplimentară.

- ▶ Utilizați rezultatele măsurătorilor numai în unități SI.
- ▶ Utilizarea rezultatelor măsurătorilor în unități non-SI este responsabilitatea exclusivă a utilizatorului.

În timpul procesului de măsurare, puteți comuta între unitatea metrică kilogram și unitatea imperială livră.



- ▶ Apăsați și mențineți apăsată tasta **BMI kg/lbs** până când afișajul unității de măsură se modifică.



6.3 Măsurarea greutății

Cântărire



PRECAUȚIE!

Vătămare corporală din cauza poziției incorecte a limbii de măsurare

Dacă limba de măsurare în poziția ridicată se află la înălțimea pacientului, se pot produce vătămări corporale.

- ▶ Asigurați-vă că limba de măsurare este poziționată cu mult deasupra capului pacientului înainte ca acesta să urce pe platforma de cântărire.



PRECAUȚIE!

Măsurare eronată din cauza șuntului de forță

Dacă pacientul intră în contact cu alte părți decât platforma de cântărire în timpul măsurării greutății, greutatea nu va fi măsurată corect.

- ▶ Asigurați-vă că pacientul are contact numai cu următoarele părți în timpul măsurării greutății: Platforma de cântărire și sistemul ajutător pentru stat în picioare **seca 477** (dacă există).



1. Rugați pacientul să stea pe platforma de cântărire.
2. Rugați pacientul să rămână nemișcat.
3. Citiți rezultatul măsurătorii.

Tararea greutății suplimentare (Tare)

Puteți utiliza funcția **Tare** pentru a preveni ca o greutate suplimentară (de exemplu, un baston) să influențeze valoarea greutății pacientului.



PRECAUȚIE!

Măsurare eronată din cauza șuntului de forță

Dacă o greutate suplimentară atinge suprafața pe care se află dispozitivul, greutatea nu va fi măsurată corect.

- ▶ Asigurați-vă că greutatea suplimentare sunt plasate numai pe platforma de cântărire a dispozitivului.

NOTĂ

Greutatea maximă afișabilă este redusă cu greutatea obiectelor tarate.



1. Așezați greutatea suplimentară pe platforma de cântărire.
2. Țineți apăsată tasta **Tare** ▾ până când este afișat mesajul **NET**.
3. Așteptați până când afișajul nu mai clipește și în locul acestuia se afișează **0.0**.

NOTĂ

Dacă îndepărtați din nou greutatea suplimentară, se afișează - - - - -.

4. Rugați pacientul să stea pe platforma de cântărire lângă greutatea suplimentară (sau cu greutatea suplimentară).
⇒ Se afișează greutatea pacientului. Greutatea suplimentară a fost scăzută automat.
5. Citiți rezultatul măsurătorii.
6. Pentru a dezactiva funcția **Tare**, țineți apăsată tasta **Tare** ▾, până ce nu mai este afișat mesajul **NET**.

NOTĂ

Atunci când opriți dispozitivul, funcția **Tare** se dezactivează automat.

Afișarea permanentă a greutății (Hold)



Dacă activați funcția **Hold**, greutatea este afișată permanent.

1. Apăsați tasta **Hold** Δ .
 - ⇒ Afișajul clipește până când este măsurată o greutate stabilă.
 - ⇒ Greutatea este afișată permanent.
 - ⇒ Se afișează mesajul Δ **HOLD**.
2. Citiți rezultatul măsurătorii.
3. Pentru a dezactiva funcția **Hold**, apăsați tasta **Hold** Δ .

6.4 Măsurarea înălțimii corpului

Puteți măsura înălțimea corpului cu ajutorul tije integrate de măsurare a lungimii.



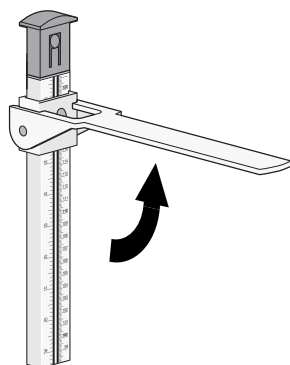
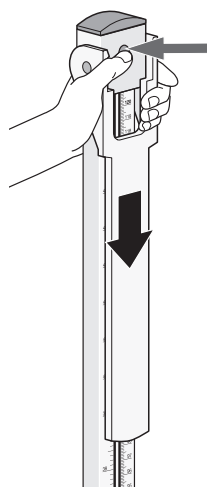
PRECAUȚIE!

Vătămare corporală din cauza poziției incorecte a limbii de măsurare

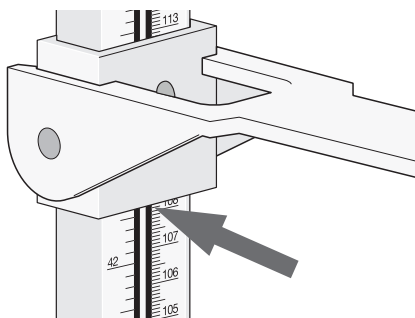
Dacă limba de măsurare în poziția ridicată se află la înălțimea pacientului, se pot produce vătămări corporale.

- Asigurați-vă că limba de măsurare este poziționată cu mult deasupra capului pacientului înainte ca acesta să urce pe platforma de cântărire.

Măsurarea înălțimii corpului < 1,22 m

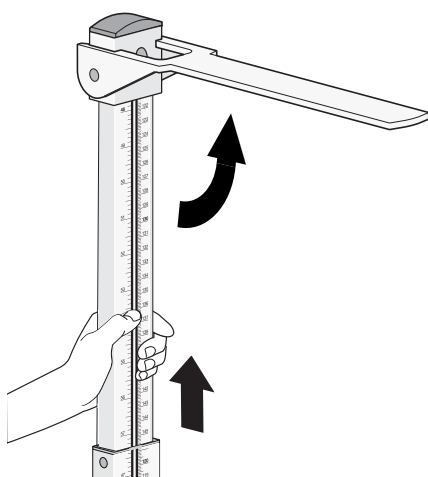


1. Asigurați-vă că elementul telescopic superior este în poziția cea mai joasă.
2. Eliberați glisorul pentru cap, apăsând pe blocare, și deplasați-l în jos.
3. Rabatați în sus limba de măsurare până când aceasta se fixează în poziție orizontală.
4. Rugați pacientul să stea sub limba de măsurare și să adopte o poziție verticală.
5. Glisați glisorul pentru cap în jos, până când limba de măsurare se sprijină pe capul pacientului.

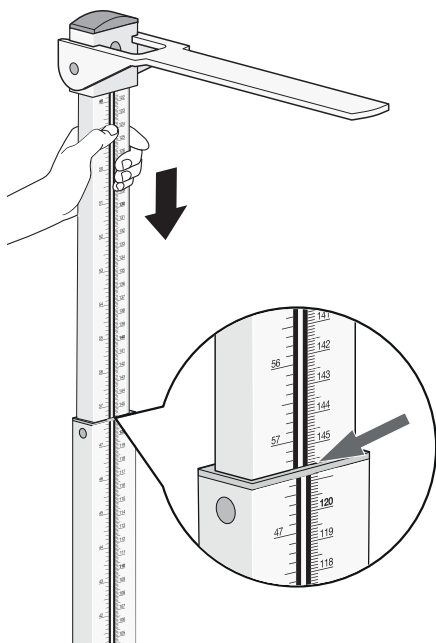


6. Citiți rezultatul măsurătorii sub glisorul pentru cap (marginea de citire 1) (aici: 108,2 cm).
⇒ Aveți următoarele opțiuni pentru a continua:
 - ▶ Notați rezultatul măsurătorii.
 - ▶ Introduceți rezultatul măsurătorii pe unitatea de afișare (→ [Calcularea și afișarea indicelui de masă corporală \(IMC\), Pagină 124](#)).
7. Rugați pacientul să părăsească platforma de cântărire.
8. Rabatați în jos limba de măsurare.
9. Împingeți glisorul pentru cap în sus, până când se fixează în blocare.

Măsurarea înălțimii corpului > 1,22 m



1. Rabatați în sus limba de măsurare până când aceasta se fixează în poziție orizontală.
2. Trageți elementul telescopic superior până când pacientul poate sta confortabil sub limba de măsurare.
3. Rugați pacientul să stea sub limba de măsurare și să adopte o poziție verticală.



4. Glisați în jos elementul telescopic superior, până când limba de măsurare se sprijină pe capul pacientului.
5. Citiți rezultatul măsurătorii sub elementul telescopic inferior (marginea de citire 2) (aici: 145,7 cm).
⇒ Aveți următoarele opțiuni pentru a continua:
 - ▶ Notați rezultatul măsurătorii.
 - ▶ Introduceți rezultatul măsurătorii pe unitatea de afișare (→ [Calcularea și afișarea indicelui de masă corporală \(IMC\), Pagină 124](#)).
6. Rugați pacientul să părăsească platforma de cântărire.
7. Glisați elementul telescopic superior în poziția cea mai joasă.
8. Rabatați în jos limba de măsurare.

6.5 Calcularea și afișarea indicelui de masă corporală (IMC)

Indicele de masă corporală face legătura între înălțimea și greutatea corpului.

- ✓ Greutate măsurată
 - ✓ Înălțimea corpului măsurată
1. Apăsați scurt tasta **BMI kg/lbs**.
⇒ Sunt afișate ultima înălțime a corpului introdusă în cm și afișajul **BMI**.
 2. Introduceți înălțimea corpului în centimetri, utilizând tastele **Tare** ▾ și **Hold** ▲.
 3. Apăsați scurt tasta **BMI kg/lbs**.
⇒ Indicele de masă corporală este calculat și afișat automat.
 4. Pentru a dezactiva funcția, apăsați scurt tasta **BMI kg/lbs**.



7 REPRELUCRARE IGIENICĂ

AVERTISMENT! **Șoc electric**

Dispozitivul nu este scos de sub tensiune atunci când este apăsată tasta pornit/oprit și display-ul se stinge. Utilizarea lichidelor la dispozitiv poate duce la un șoc electric.

- ▶ Asigurați-vă că dispozitivul este oprit înainte de fiecare reprelucrare igienică.
- ▶ Deconectați ștecherul de la rețea înainte de fiecare reprelucrare igienică.
- ▶ Scoateți bateriile din dispozitiv înainte de fiecare reprelucrare igienică.
- ▶ Asigurați-vă că nu pătrund lichide în dispozitiv.

AVERTISMENT! **Pericol de infecție**

- ▶ Igienizați dispozitivul la intervale regulate, așa cum este descris în această secțiune.

ATENȚIE! **Deteriorarea dispozitivului**

Agenții de curățare și dezinfectanți neadecvați pot deteriora suprafețele sensibile ale dispozitivului și pot afecta operabilitatea acestuia.

- ▶ Nu utilizați agenți de curățare agresivi sau abrazivi.
- ▶ Nu utilizați solvenți organici (de exemplu, alcool sau benzină).

7.1 Curățarea

- ▶ Dacă este necesar, umeziți o cârpă moale cu soluție slabă de apă cu săpun și ștergeți dispozitivul cu aceasta.

7.2 Dezinfectare

1. Dezinfectați dispozitivul la intervale regulate, cu un dezinfectant adecvat pentru suprafețe sensibile și sticlă acrilică (de exemplu, etanol 70 %).
2. Respectați instrucțiunile de utilizare a dezinfectantului.
3. Dezinfectați dispozitivul după cum urmează:
 - ▶ Umeziți o cârpă moale cu dezinfectant și ștergeți dispozitivul cu aceasta.
 - ▶ Respectați termenele, a se vedea tabelul:

Termen	Componentă
Înainte și după fiecare măsurare	<ul style="list-style-type: none"> • Platforma de cântărire • Glisorul pentru cap cu limba de măsurare • Sistemul ajutător pentru stat în picioare (dacă există)
Când este necesar	<ul style="list-style-type: none"> • Coloana, unitatea de afișare și capul de afișare • Elementele telescopice ale tije de măsurare a lungimii • Mâner încastrat

7.3 Sterilizarea

Nu este permisă sterilizarea dispozitivului.

8 VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII

- ▶ Efectuați o verificare a funcționării înainte de fiecare utilizare.
- O verificare completă a funcționării include:
- Inspecție vizuală pentru daune mecanice
 - Verificarea alinierii dispozitivului
 - Verificarea vizuală și funcțională a elementelor de afișare
 - Verificarea funcționării tuturor elementelor de operare prezentate în secțiunea „Prezentare generală”
 - Verificarea funcționării accesoriilor opționale

Dacă detectați erori sau abateri în timpul verificării funcționării, încercați mai întâi să remediați eroarea utilizând secțiunea „Depanare” din acest document.




PRECAUȚIE!

Vătămări corporale

Dacă în timpul verificării funcționării descoperiți erori sau abateri care nu pot fi remediate cu ajutorul secțiunii „Depanare” din acest document, nu trebuie să utilizați dispozitivul.

- ▶ Solicitați repararea dispozitivului de către service-ul seca sau de către un partener de service autorizat.
- ▶ Respectați secțiunea „Întreținere” din acest document.

9 DEPANARE

Defecțiuni	Cauză	Eliminare
Nu este afișată nicio valoare a greutății sub sarcină.	Dispozitivul nu are alimentare cu energie electrică.	<ul style="list-style-type: none"> • Porniți dispozitivul. • În cazul funcționării pe baterie: Introduceți bateriile. • În cazul funcționării la rețea: Conectați sursa de alimentare.
Nu se afișează 0.0 înainte de cântărire.	Dispozitivul a fost încărcat înainte de a fi pornit.	<ul style="list-style-type: none"> • Descărcați dispozitivul. • Opriți și porniți din nou dispozitivul.
Se afișează - - - - înainte de cântărire.	Dispozitivul a fost încărcat înainte de a fi pornit.	<ul style="list-style-type: none"> • Descărcați dispozitivul. • Opriți și porniți din nou dispozitivul.
Valoarea greutății clipește.	Nu a fost detectată încă o valoare constantă a greutății.	<ul style="list-style-type: none"> • Una dintre următoarele funcții este activă: Hold, Autohold, Tare. Așteptați până când dispozitivul a detectat o valoare constantă a greutății. Afișajul nu mai clipește. • Descărcați dispozitivul, așteptați până când se afișează 0.0 și repetați cântărirea.
Un segment de display este afișat continuu sau deloc.	Display-ul este defect.	<ul style="list-style-type: none"> • Anunțați personalul de service seca.
Se afișează  .	Tensiunea bateriilor scade.	<ul style="list-style-type: none"> • Schimbați bateriile.
Se afișează bAtt .	Bateriile sunt descărcate	<ul style="list-style-type: none"> • Schimbați bateriile.
Se afișează StOP .	Sarcina maximă a fost depășită.	<ul style="list-style-type: none"> • Descărcați dispozitivul.
Se afișează Er:[No.]:11 .	Dispozitivul a fost încărcat prea sus sau prea mult într-un colț.	<ul style="list-style-type: none"> • Descărcați dispozitivul sau distribuiți greutatea mai uniform. • Opriți și porniți din nou dispozitivul. • Dacă problema persistă, anunțați personalul de service seca.
Se afișează Er:[No.]:12 .	Dispozitivul a fost pornit cu o sarcină excesivă.	<ul style="list-style-type: none"> • Descărcați dispozitivul. • Opriți și porniți din nou dispozitivul.
Se afișează Er:[No.]:16 .	Dispozitivul a fost pus în oscilație naturală, punctul zero nu a putut fi determinat.	<ul style="list-style-type: none"> • Opriți și porniți din nou dispozitivul.
Se afișează Er:[No.]:32 .	A apărut o eroare de comunicare internă.	<ul style="list-style-type: none"> • Opriți și porniți din nou dispozitivul. • Dacă problema persistă, anunțați personalul de service seca.

10 ÎNTREȚINERE

Produsul trebuie așezat cu atenție și întreținut în mod regulat. În funcție de frecvența de utilizare, seca recomandă întreținerea la intervale de 3 până la 5 ani.





PRECAUȚIE!

Măsurători eronate din cauza întreținerii necorespunzătoare

- ▶ Solicitați efectuarea lucrărilor de întreținere și reparare numai de către service-ul seca sau de către un partener de service autorizat.
- ▶ Puteți găsi cel mai apropiat partener de service pe www.seca.com.

11 DATE TEHNICE

11.1 Date tehnice generale

Dimensiuni	
• Adâncimea	576 mm
• Lățimea	410 mm
• Înălțimea (tija de măsurare a lungimii nu este scoasă)	1356 mm
Greutatea proprie a stației de măsurare	aproximativ 13 kg
Condiții ambientale, funcționare	
• Temperatură	+10 °C până la +40 °C / +50 °F până la 104 °F
• Presiune atmosferică	700 – 1060 hPa
• Umiditate	30 % - 80 % fără condensare
Condiții ambientale, depozitare	
• Temperatură	-10 °C până la +65 °C / +14 °F până la 149 °F
• Presiune atmosferică	700 – 1060 hPa
• Umiditate	0 % - 95 % fără condensare
Condiții ambientale, transport	
• Temperatură	-10 °C până la +65 °C / +14 °F până la 149 °F
• Presiune atmosferică	700 – 1060 hPa
• Umiditate	0 % - 95 % fără condensare
Alimentare cu energie electrică	
• Baterii	
– Tensiunea de alimentare	9 V
– Tipul bateriilor	6 x tip AA/1,5 V
• Sursă de alimentare (accesoriu opțional)	
– Tensiunea de alimentare	12 V
– Consumul maxim de curent	tipic 500 mA
– Aparat izolat, clasa de protecție II (EN 60601-1)	
Tensiunea de rețea	100 V – 240 V
Frecvența de rețea	50 Hz – 60 Hz
Consumul de curent	aproximativ 37 mA
Durata maximă de funcționare cu baterii (interfața USB nu este activă)	aproximativ 32 de ore
Date metrologice, tijă de măsurare a lungimii	
• Domeniul de măsurare 1	10 cm – 122 cm (4 inch – 48 inch)
• Domeniul de măsurare 2	122 cm – 230 cm (48 inch – 90,5 inch)
• Diviziune	1 mm (1/8 inch)
• Precizie	± 5 mm
Dispozitiv medical în conformitate cu Regulamentul (UE) 2017/745	Clasa I, cu funcție de măsurare
EN 60601-1: dispozitiv electromedical, tipul B	
Tipul de protecție	IP20
Mod de operare	Funcționare continuă
Părți de utilizare conform IEC 60601-1	Platformă de cântărire, limbă de măsurare

11.2 Măsurarea greutății

Sarcina maximă	250 kg / 550 lbs
Sarcina minimă	0,2 kg / 0,4 lbs
Diviziune fină	0,1 kg / 0,2 lbs
Intervalul de tarare	până la 250 kg (substractiv)
Precizie <ul style="list-style-type: none">0 kg până la 70 kg (0 lbs până la 132 lbs)70 kg până la 250 kg (132 lbs până la 551 lbs)	± 100 g (0,22 lbs) ± 0,15 %

12 ACCESORII OPȚIONALE ȘI PIESE DE SCHIMB

Accesoriu/piesă de schimb	Număr articol
Sursă de alimentare cu comutare: 100–240 V~ / 50–60 Hz, 12 V= / 0,5 A	68 32 10 270
Sistem ajutător pentru stat în picioare seca 477	477 0000 009

13 GESTIONAREA SFÂRȘITULUI CICLULUI DE VIAȚĂ

13.1 Eliminarea dispozitivului



Nu eliminați dispozitivul cu deșeurile menajere. Dispozitivul trebuie să fie eliminat în mod corespunzător ca deșeu electronic. Vă rugăm să respectați reglementările naționale în vigoare. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați seca Service sau un partener de service autorizat.

13.2 Eliminarea bateriilor și acumulatorilor



Nu aruncați bateriile uzate și acumulatorii uzați în deșeurile menajere, indiferent dacă acestea conțin sau nu substanțe nocive. În calitate de consumator, sunteți obligat prin lege să eliminați bateriile și acumulatorii prin intermediul punctelor de colectare municipale sau al punctelor de colectare din comerțul cu amănuntul. Returnați bateriile și acumulatorii numai atunci când sunt complet descărcate.

14 GARANȚIA

Pentru defecte atribuibile materialelor sau erorilor de fabricație se aplică o perioadă de garanție de doi ani de la livrare. Toate părțile mobile, cum ar fi baterii, cabluri, surse de alimentare, acumulatori etc., sunt excluse din această categorie. Defectele acoperite de garanție vor fi remediate gratuit pentru client la prezentarea chitanței de cumpărare. Nu pot fi luate în considerare alte pretenții. Costurile de transport dus-întors sunt suportate de client, în cazul în care dispozitivul se află într-o altă locație decât sediul social al clientului. În cazul daunelor rezultate din transport, garanția poate fi solicitată numai dacă a fost utilizat pentru transport ambalajul original complet, iar dispozitivul a fost asigurat și fixat în ambalajul original. Prin urmare, păstrați toate părțile ambalajului.

Garanția se pierde dacă dispozitivul este deschis de către persoane care nu au fost autorizate în mod expres de către seca să facă acest lucru.

În cazul unei cereri de garanție, vă rugăm să contactați sucursala dumneavoastră seca sau distribuitorul de la care ați achiziționat produsul.

15 DECLARAȚIE DE CONFORMITATE



Prin prezenta, seca gmbh & co. kg declară că produsul este în conformitate cu prevederile directivelor și reglementărilor europene aplicabile. Declarația de conformitate completă poate fi găsită pe www.seca.com.

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany
T +49 40 20 00 00 0
F +49 40 20 00 00 50
E info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters
in Germany and branches in:

[seca france](#)
[seca united kingdom](#)
[seca north america](#)
[seca schweiz](#)
[seca zhong guo](#)
[seca nihon](#)
[seca mexico](#)
[seca austria](#)
[seca polska](#)
[seca middle east](#)
[seca suomi](#)
[seca américa latina](#)
[seca asia pacific](#)
[seca danmark](#)
[seca benelux](#)
[seca lietuva](#)

and with exclusive partners in
more than 110 countries.

All contact data at [seca.com](https://www.seca.com)